


**Paul**  
faut l'garder !  
Le KRTB gagne



**BLOC**  
QUÉBÉCOIS

République Dominicaine  
\*\*\*  
Puerto Plata  
Hôtel \*\*\*  
Formule tout inclus  
du 17 au 31 mars 2001  
Départ de Rivière-du-Loup avec escorte  
93, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
867-8001



**VOYAGES**  
Détenant d'un permis du Québec  
S110613-1-49

PARE-BRISE ANTI-VOL  
VITRES D'AUTOS  
TOIT OUVRANT R.D.L. REMBOURRAGE  
VERRES DE SECURITE • ACCESSOIRES D'AUTOS  
10, CÔTE ST JACQUES, RIVIÈRE-DU-LOUP  
TEL.: 867-2874

Les ROUILLES automatiques VENTE RÉPARATION  
DE CHAPREUR A DISTANCE

TRANSIGEONS AVEC VOS ASSURANCES

**RE/MAX de l'Estuaire**



**VOIR PAGE 2**

RIVIÈRE-DU-LOUP Tel.: 867-2002  
CABANO Tel.: 854-1977

Boutique romantique  
AMOUR & SÉDUCTION  
Erotika  
NOUVEAU Démonstration à domicile  
150, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
863-6969 S109913-2-49

**SERVICE DE PNEUS**  
Rivière-du-Loup Inc.



PNEUS : • Auto •  
Camion • Agricole  
Forestier • Hors-  
route • Industriels

VENTE  
POSE  
RÉPARATION

10, Côte Saint-Jacques  
Rivière-du-Loup  
862-2686

PP000367 P 1225 2000/11/24  
BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE  
NATIONALE - DIVISION DES PUBLIQUES  
1035, RUE DES PARLEMENTAIRES  
QUÉBEC (QUÉBEC)  
G1A 1A3

**Le S** **PRESTIGE**

LE SEUL HEBDO PRÉSENT DANS TOUS LES FOYERS DU K.R.T.B. 37,200 COPIES

106 ANNÉE - NO 49 - LE DIMANCHE 26 NOVEMBRE 2000

**GALA DES PIES**



**Des gens PRESTIGIEUX**

PHOTO STEVE DRAPEAU

**vente vente vente Vente**

**25 à 50%** sur tout en magasin

Bottes, souliers, sacs à main

**Qu Pied Mignon**  
424, rue Lafontaine,  
Coin Frontenac/Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Tél.: (418) 862-7545

Un pas d'avance sur la mode

RE/MAX



# RE/MAX<sup>®</sup> PERSONNE N'A LA FORCE DE RE/MAX DE L'ESTUAIRE INC.

Internet : [www.remax-quebec.com](http://www.remax-quebec.com)

302, Lafontaine  
Rivière-du-Loup, Qué., G5R 3A8

867-2002

Cabano

30, rue Bérubé, GOL 1E0

854-1977

RE/MAX

## NOTRE-DAME-DU-LAC :

Magnifique résidence à palier, qualité supérieure, vue imprenable sur le lac.

(Roberto Laplante)



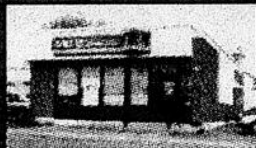
**BIENCOURT :**  
Maison de campagne, chauffage central, 3 c.c., bien aménagée.

(Roberto Laplante)



**CABANO :**  
Grande bâtisse avec logement, 5 1/2 pièces, grand atelier, bonne condition.

(Roberto Laplante)



Édifice commercial, locataires avec bail de longue durée. Bon investissement.

(Roberto Laplante)



**RIVIÈRE-BLEUE :**  
Résidence rénovée, bien décorée, prix intéressant.

(Roberto Laplante)



**RIVIÈRE-BLEUE :**  
Grand bungalow, 4 c.c., sous-sol aménagé, grand terrain boisé.

(Roberto Laplante)



**SAINT-LOUIS-DU-HA! HA! :**  
Maison de campagne rénovée avec goût, une visite s'impose.

(Roberto Laplante)



**SAINT-JEAN-DE-LA-LANDE :**  
Maison 1 1/2 étage, prix modique. Aussi terrain résidentiel près du lac Baker.

(Roberto Laplante)



**CHALET RIVIÈRE-BLEUE :**  
Saint-Joseph Sud : Chalet à quelques pas du lac. À l'arrière-pointe du terrain de 800' x 200' environ. Endroit idéal pour chasse, pêche, plaisirs nautiques. Havre de paix garanti! Hâtez-vous! Pensez à l'été prochain! Contactez-moi! (Francis Michaud)

(Francis Michaud)



**39, des Berges, Le Bic :** Splendide résidence sise dans secteur de choix. Sous-sol aménagé, 4 c.c., style aires ouvertes, excellent rapport qualité/prix. Venez voir, cela en vaut la peine!

(Francis Michaud)



**SAINT-ALEXANDRE :** Cottage 5 c.c., garage double, grand terrain, près des services. Très bon prix!

(Francis Michaud)



**SAINT-ANTONIN :**  
6, rue Dumont : Belle résidence de 4 c.c., avec salon de coiffure. Idéal aussi pour esthétique, massothérapie, bureau pour professionnel. Près des services, rue achalandée pour commerce!

(Francis Michaud)



**SAINT-ANTONIN :**  
7-9-11 du Moulin : Immeuble 3 log. sur terrain de 100' x 500' borné à la rivière du Loup. Site enchanteur et paisible. Idéal pour gîte, auberge. À admirer de près!

(Francis Michaud)

**INVESTISSEMENT!**  
Dans le KRTB, résidence pour personnes âgées. Très belle opportunité d'affaires. Pour informations, sur rendez-vous seulement. Téléphonnez-moi sans tarder!

(Francis Michaud)



**TROIS-PISTOLES :**  
Édifice semi-commercial, 2 log. à l'étage. Au centre-ville, secteur achalandé, prix en bas de l'évaluation municipale.

(Francis Michaud)



**CACOUNA :** 263, 267, 269, rue Principale : Propriété 53' x 33' ayant 3 1/2, 6 1/2, 9 1/2. Terrain de 596 pieds prof. Peut être convertie en résidence pour personnes âgées, Prix en bas de l'évaluation municipale. À regarder de près!

(Francis Michaud)



## OCCASION DE LA SEMAINE

**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
Rue des Cônes : Magnifique résidence, très beau terrain et l'impression d'être à la campagne. Vous vivrez en première... Sérénité, élégance, distinction.

(Yves Blanchet)

**TERRAINS**  
**ISLE-VERTE :** Développement résidentiel important! Secteur le Plateau. Vue extraordinaire sur le fleuve. Venez constater par vous-mêmes! Pour informations supplémentaires, appelez-moi!

(Francis Michaud)



**CACOUNA :**  
595, Rue Principale : Maison ancestrale du 18<sup>e</sup> siècle, environ 1775, restaurée avec grand soin et souci d'intégrité.

(Gilles Desrosiers)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
28, de Lachenyay : 4 c.c., ch. froide, remise, chauffage eau chaude. Abri d'auto, terrain paysagé, toiture refaite au complet, ainsi que drainage.

(Gilles Desrosiers)



**NOTRE-DAME-DU-LAC :**  
612, Commerciale : 3 c.c., terrain 75' x 160', beaucoup de rénovations ont été faites, plusieurs inclusions. Contactez-moi pour plus d'informations.

(Gilles Desrosiers)



**CABANO :**  
12, rte 232 Est : Bord de l'eau, magnifique chalet 3 saisons.

(Gilles Desrosiers)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
387, Thériault : Résidence de prestige, située sur le boul. Verrière inclus. Très belle vue sur le fleuve.

(Gilles Desrosiers)



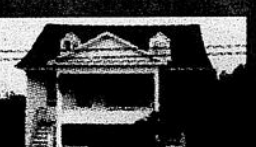
**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
23, rue Desjardins : 15 pièces, 6 c.c., secteur à proximité de tous les services, très bon état, moderne, foyer, beaucoup d'accessoires inclus, terrasse spa 6 places.

(Gilles Desrosiers)



**SAINT-ARSENE (Des Moissons) :**  
Nouveau développement, entièrement briqué. Garage double. Bâtisse garantie APCHQ. Maison 28' x 40'.

(Yves Blanchet)



**TROIS-PISTOLES :**  
Rue Notre-Dame Est : Maison ancestrale d'intérêt patrimonial, de conception québécoise. Site exceptionnel. Pour activités artistiques.

(Yves Blanchet)



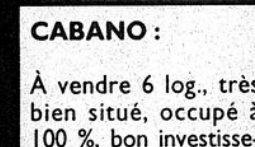
**POHÉNÉGAMOOK :**  
Rang de l'Érablière : Construction récente pour profiter des joies de la campagne. De l'espace et du soleil. Un refuge quatre saisons.

(Yves Blanchet)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
Rue Painchaud : Soyez la première famille à vivre dans cette élégante maison toute neuve.

(Yves Blanchet)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
19, L.V. Dumais : Magnifique résidence, entrée indépendante pour s.s., très belle occasion, pouvant être louée avec option d'achat.

(Gilles Desrosiers)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
Rue Beaubien : Maison traditionnelle bien restaurée et aménagée en duplex (5 1/2 et 4 1/2), secteur de choix, centre-ville.

(Yves Blanchet)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
Rue Lafontaine : Centre-ville, bel immeuble locatif pour investir et économiser. Très bien situé. Prix réaliste.

(Yves Blanchet)



**RIVIÈRE-DU-LOUP :**  
Rue Levasseur : Maison spacieuse sise sur un grand terrain paysagé. Secteur de choix. Résidence offrant des possibilités pour professionnel, travailleur autonome, personnes âgées.

(Yves Blanchet ou Francis Michaud)



**SAINT-ALEXANDRE :**  
Rte 289 : Investir et économiser! Devenez propriétaire de ce bel immeuble locatif de 6 log. et profitez des avantages.

(Yves Blanchet)



**CACOUNA :**  
Rue Principale Ouest : Vous rêvez d'une maison au charme d'autrefois sise sur un grand terrain paysagé? Votre rêve peut devenir réalité mais agissez au plus vite.

(Yves Blanchet)



**SAINT-PAUL-DE-LA-CROIX :**  
Concept unique! Tout sous le même toit. Épicerie, quincaillerie, entrepôt et résidence. Situé au centre de la municipalité. Opportunité d'affaires.

(Yves Blanchet)



**SAINT-MARC-DU-LAC-LONG :**  
Restaurant à vendre. Équipement en bonne condition. Reprise de finance.

(Roberto Laplante)



Gaston Dionne  
Courtier président  
1-800-205-8144



Francis Michaud  
Agent immobilier affilié  
867-3136



Gilles Desrosiers  
Agent immobilier affilié  
495-2553



Yves Blanchet  
Agent immobilier affilié  
867-3736



Roberto Laplante  
Agent immobilier affilié  
854-1977

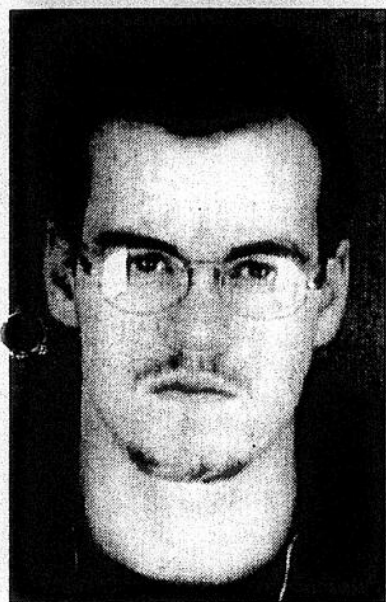


Claude Forbes  
Agent immobilier affilié  
867-2002

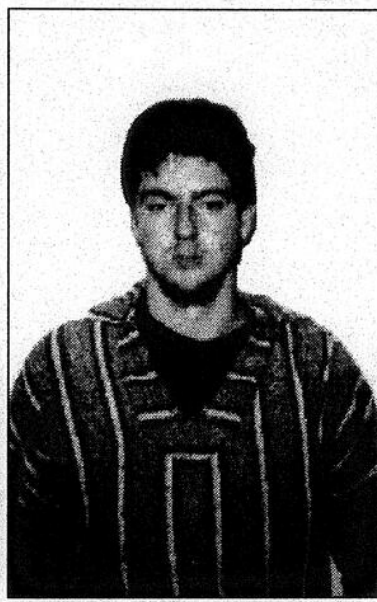
Consultez notre site web: [www.remax.quebec.com](http://www.remax.quebec.com)

de garde  
fin de semaine

# Soupçonnés d'avoir séquestré et volé des personnes âgées



**Olivier Roy, 22 ans, de Lac-des-Aigles.**



**Martin Desjardins, 18 ans, de Lac-des-Aigles.**

Trois individus de Lac-des-Aigles, dont un d'âge mineur, sont soupçonnés de faire partie d'un réseau de huit personnes qui ont participé à une série de crimes crapuleux envers des personnes âgées du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie.

**CÉDRIC BÉLANGER**

Olivier Roy, 22 ans, et Martin Desjardins, 18 ans, ont comparu la semaine dernière au Palais de justice de Rimouski, tout comme les deux têtes dirigeantes du réseau, Mario Bérubé et Marc-André Ouellet, de Saint-Moïse.

Tout ce beau monde, ainsi que les quatre autres accusés, reviendront devant la cour pour l'enquête sous cautionnement. Des accusations de vols qualifiés seront portées contre chacun d'entre eux.

Une kyrielle d'autres, allant de déguisement, complot, introduction par effraction à vol simple, devraient s'ajouter.

**Jusqu'en 1995**

Avec le démantèlement de ce réseau, la Sûreté du Québec croit avoir résolu au moins neuf dossiers de vols qualifiés contre des personnes âgées.

Quand les policiers auront terminé de compléter le casse-tête, des affaires de vols remontant jusqu'en 1995, toujours contre des personnes âgées, pourraient être résolues.

**À coups de poing**

Ces individus sans scrupule opéreraient généralement selon un mode d'opération bien défini. Ils s'introduisaient par la ruse ou la force dans les maisons et terrorisaient les occupants sans défense pour leur soutirer leurs économies.

C'est à Sayabec qu'ils ont causé le plus de dommages. Le 14 novembre, un homme de 66 ans a été ligoté et soulagé d'une somme d'argent.

Le 28 octobre, deux membres de ce réseau auraient forcé la porte d'entrée de la résidence du 83 rue de l'Église. Sur place, ils ont battu un couple de septuagénaires à coups de poing et avec une arme, avant de les bâillonner et de leur voler une certaine somme d'argent.

La même chose était arrivée à un homme de 65 ans, le 16 août, ainsi qu'à des individus de 82 ans et 68 ans, d'Escuminac et Saint-Moïse, les 1 juillet et 13 septembre.

**CONSEILLER D'ORIENTATION  
PSYCHOLOGUE ET PSYCHOTHÉRAPEUTE**

**RICHARD BOUTET**

Bureau privé  
816, route du Fleuve  
Notre-Dame-du-Portage (Québec)  
(418) 862-3809

Centre Médical de Rivière-du-Loup  
(418) 862-3110

Reçus pour fins d'assurances.

**INFORMATIQUE  
IDC**

**ORDINATEURS  
ET LOGICIELS**

Vente et service

426, 4e Avenue, La Pocatière  
Tél. : 856-5646  
Fax : 856-4930  
Ligne sans frais 1-888-729-5546  
Email: info@idc-globetrotter.net

**SPÉCIAL  
NOVEMBRE  
2000**

**ASUS**

**PENTIUM III-800 MHZ**  
Boîtier midi-tour ATX  
Carte mère Asus CUV4X  
Lecteur 3 1/2, 1.44 meg  
128 meg SDRAM PC133 mhz  
Disque 15 Go Qu Im 7200 rpm  
Cd-Rom 48 X  
SB Creative Ensoniq 128  
Haut-parleurs 240 W  
Win fax-modem int 56 k V90  
GVC  
Vidéo TNT-2 32 meg AGP  
Moniteur TTX 17", .27  
Clavier 104 touches Win cf  
Souris Logitech scroll et tapis  
Windows Millénium et IE 5

Bonus : Mc affe Virus Scan  
V5.0 retail Box  
Valeur de 39,95 \$

**Spécial : 1 779 \$  
ou 85 \$/24 mois**

Fournisseur officiel au  
Programme Brancher les  
Familles  
Profitez du rabais de 500 \$

**Globetrotter  
INTERNET**

Offre valide jusqu'au  
30 novembre 2000  
Financement AccorD Desjardins

## Sa maison déménage à Notre-Dame-du-Lac

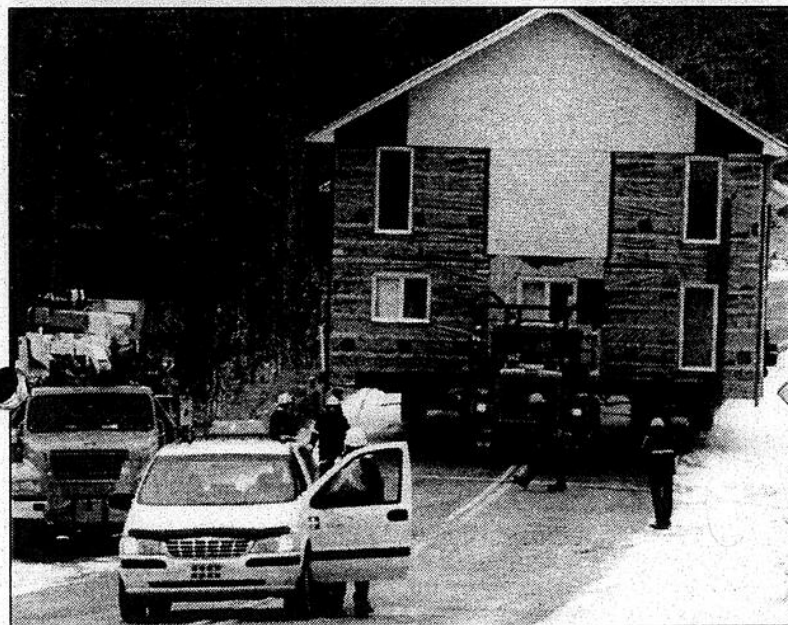


PHOTO CÉDRIC BÉLANGER

(CB) D'importantes mesures de sécurité ont dû être déployées afin de procéder au déménagement d'une maison de Saint-Jean-de-la-Lande vers Notre-Dame-du-Lac, mardi et mercredi. Pour transporter l'édifice du 1104 rang 11 en direction du chemin Neuf, la Sûreté du Québec, le ministère des Transports, Hydro-Québec et Bell Canada ont été mis à contribution. La résidence de Normand Lévesque a d'abord rejoint Dégelis, mardi matin, pour prendre ensuite la route de Notre-Dame-du-Lac, dans la nuit de mardi à mercredi. Le trajet entre Saint-Jean-de-la-Lande et Dégelis a nécessité la fermeture de la route qui relie les deux municipalités.

**Paul  
Crête**

*faut l'garder !*

Pour continuer à défendre avec **ténacité et succès** les intérêts du **KRTB**

**Le KRTB gagne à voter Bloc.**

[www.icrdi.net/PaulCrete](http://www.icrdi.net/PaulCrete)

**BLOC  
QUÉBÉCOIS**

26 novembre 2000 LE SAINT-LAURENT/PORTAGE 3

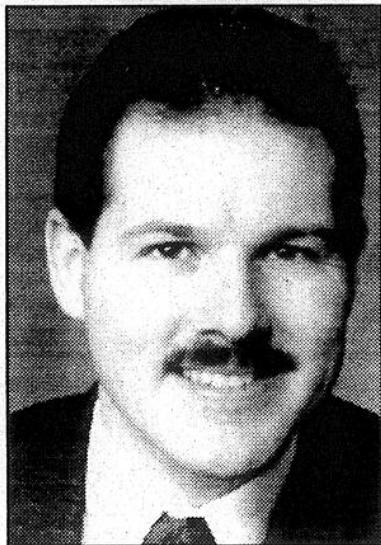
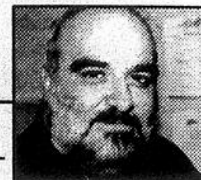


PHOTO LE JOURNAL

## Guy Thériault.

J'ai su que madame **Suzanne St-Laurent** avait livré une conférence très intéressante sur ses voyages humanitaires, mercredi le 15 novembre dernier au Château Grandville, dans le cadre des activités du Réseau des femmes professionnelles du KRTB. La prochaine rencontre du Réseau aura lieu le mercredi 6 décembre, 18h00, toujours au Château Grandville, avec une soirée Casino. Les cartes sont déjà en vente. On s'informe au 862-8744.

J'ai appris que **Guy Thériault**, président et directeur général des **Assurances de l'Est inc. Services financiers**, venait d'être nommé sur le conseil d'administration provincial du regroupement des cabinets de courtage du Québec. M. Thériault représentera la région du Bas-Saint-Laurent-Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine au sein de l'organisme. Rappelons qu'au cours des dernières années, Guy Thériault a su positionner les Assurances de l'Est inc. comme un leader dans toute la région.

Ghislain Lavoie de **L'AQDR** m'indiquait cette semaine que le souper de Noël et la soirée en musique de son organisme auraient lieu le jeudi 7 décembre prochain au Château Grandville de Rivière-du-Loup. Le souper aura lieu à 17h00 et la soirée débutera à compter de 19h00. On obtient des informations

pour le souper au 868-1039 et 862-6264, et pour la soirée seulement au 860-2831.

Madame Maryse Lizotte de **Moisson Kamouraska** tient à informer la population que la «cueillette annuelle de denrées non périssables» aura lieu au **Restaurant Cosmik Pizza**, le samedi 9 décembre, de 13h00 à 16h00. Ceux qui apporteront des denrées non périssables pour Moisson Kamouraska recevront une pointe de pizza en cadeau. C'est la 2<sup>e</sup> année que Cosmik Pizza s'associe à cet événement.

J'ai reçu cette semaine l'horaire de l'année du Club de motoneige **Les Pistolets de Trois-Pistoles**. La saison débutera le 2 décembre avec la soirée d'ouverture, suivie d'une accélération le 23 décembre, d'un brunch le 14 janvier, d'un rallye poker-soirée disco le 24 février et du souper de fermeture le 7 avril. De plus, tous les mercredis à 20h00, il y a une randonnée en motoneige chez les clubs voisins.

Dans son édition de décembre 2000, la revue **Protégez-vous** nous dévoile les résultats de son étude sur pas moins de 46 sites testés de commerce électronique, nous fait découvrir les vins d'Alsace, nous parle du marché du surf sur neige, des

magnétoscopes les moins chers, de la concurrence impitoyable dans le marché des pneus d'hiver et des meilleurs agendas électroniques.

**Adem Caron** du **Club de golf de Rivière-du-Loup** et les membres du conseil d'administration désirent remercier tous ceux qui ont participé aux 3 corvées d'automne au Club de golf. Ce bénévolat a permis des améliorations sur les trous 1-2 et 10. Ce sont tous les golfeurs et golfeuses qui profiteront de ces améliorations à leur club de golf dès l'an prochain.

Le Groupe Estrie-Richelieu, compagnie d'assurance située à Granby et spécialisée en assurance de dommages pour exploitants agricoles, est très fière de s'impliquer auprès de **Centraide Portage-Taché** en leur remettant un don au montant de 500 \$. Par la même occasion, les Assurances de l'Est, Services financiers ont également collaboré à la campagne de Centraide en remettant un chèque de 250 \$.

J'ai appris que **Roger Bérubé** directeur du Frontenac, venait de remettre sa démission. Dans sa lettre, Bérubé indique de plus qu'il démissionne de son poste de président/gouverneur du Club de Hockey Junior BB, **Le Kojak**. Roger Bérubé n'au-

rait pas apprécié le fait que le Frontenac (qui ne faisait pas jouer son fils, François), refuse de libérer ce dernier pour qu'il puisse aller évoluer avec les Rorquals de Trois-Pistoles. Un dossier qui ressemble étrangement à celui de l'ex-joueur Yves Gagnon, et qui risque de faire de la vague au cours des prochains jours.

Le système d'arbitrage à «deux zébrés» n'est pas la décision du siècle au sein du **Circuit Promutuel de Hockey**. On en a eu encore une belle preuve vendredi dernier lors du match entre les Rorquals et le Frontenac, lorsque c'est l'officiel «parké» à la ligne bleue qui a signalé une pénalité (à deux reprises) pour des infractions commises tout près du cercle de mise en jeu et ce, à quelques mètres de l'autre arbitre. Et dans les deux cas, l'arbitre le plus près faisait face au jeu, avait tout vu et avait décidé qu'il n'y avait pas matière à pénaliser. On pensait avoir tout vu...

Les étudiants en **Soins infir-**

**miers du Cégep de Rivière-du-Loup** ont eu l'occasion de sensibiliser la communauté collégiale aux méfaits du tabagisme, alors qu'elles tenaient un kiosque d'information lors de l'opération «portes ouvertes» le 31 octobre dernier. Vidéo, matériel, affiches et sourires, rien n'a été négligé pour convaincre les jeunes du secondaire qui visitaient le cégep.

Mes informateurs m'indiquent que le maire de Rivière-du-Loup, **Jean D'Amour**, aurait une peur bleue des journalistes. A un point tel que lors de l'élection du préfet de mercredi dernier, pour éviter toute bisbille avec les autres maires autour de la table, c'est lui qui aurait demandé le petit «caucus» loin des oreilles indiscretes des journalistes. L'élection du préfet s'est réglée en coulisse et il y a eu un vote unanime par la suite. Pourtant, mardi après-midi, le maire de Rivière-du-Loup m'avait pourtant assuré qu'il ne donnerait pas ses 12 votes aussi facilement au préfet Michaud. La presse, ça dérange des fois.

## Molson fait des heureux



PHOTOS LE JOURNAL

**Richard Lévesque**, agent Molson, **Daniel Pelletier**, gagnant, de **La Pocatière**, et **Jacques Pelletier**, propriétaire du **Dépanneur Le Pionnier** de **La Pocatière**.



**Jean Beaulieu**, représentant Molson, photographié en compagnie de **Armand Fontaine**, gagnant, de **Cabano**.

Du 25 septembre au 15 octobre dernier, à l'achat d'un produit **Milwaukee's Best**, le consommateur, en complétant un coupon, courrait la chance de gagner une couverture en polar (une par magasin participant). De plus, 2 caches de chasse toute équipée **Milwaukee's Best** étaient à gagner. Le tirage a eu lieu le 3 novembre

dernier sur les ondes de CIMA. Il y a eu un ensemble de gagnés pour chacune des régions desservies par l'agent Molson **Richard Lévesque** et le représentant **Jean Beaulieu**. Pour la région de **La Pocatière**, le gagnant a été **M. Daniel Pelletier**, tandis que pour la région de **Cabano**, le sort a favorisé **M. Armand Fontaine** de **Cabano**. Félicitations aux gagnants.



PHOTO LE JOURNAL

**M. René Perreault**, représentant le **Groupe Estrie-Richelieu**, **Denise M. Levesque**, présidente d'honneur, ainsi que le président et directeur général des **Assurances de l'Est**, **Guy Thériault**, lors de la remise de ces dons.

<p><b>SAINT-LAURENT PORTAGE</b></p> <p>L'HEBDO DES MRC de KAMOURASKA, RIVIERE-DU-LOUP, TEMISCOUATA et DES BASQUES</p> <p>16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 2P5</p> <p>Tél.: (418) 862-1774</p> <p>Fax: 862-4387</p> <p>Dépot à La Pocatière: Centre Vision Michaud Baril, Carrefour La Pocatière, 856-5833</p> <p>DISTRIBUTEUR: Les distributions F. Levasseur</p>	<p>DIRECTEUR GÉNÉRAL RÉGIONAL: Jean-Guy Desjardins</p> <p>DIRECTEUR GÉNÉRAL: Marcel Rouleau</p> <p>RÉDACTEUR EN CHEF RÉGIONAL: Gilles LeBel</p> <p>JOURNALISTES: Cédric Bélanger, Claudette Dorval, Steeve Drapeau, Marc Larouche</p> <p>SECRÉTAIRE DE DIRECTION: Diane Pelletier</p>	<p>REPRÉSENTATION NATIONALE: Québecor ventes média</p> <p>DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ: Marcel Rouleau</p> <p>CONSEILLERS EN PUBLICITÉ: Steeve Drapeau, Claude Ouellet, Pierre Levesque, Claudette Dorval</p> <p>TÉLÉMARKETING: Nathalie Fournier</p> <p>PRODUCTION: Chantal Côté, Carole Peltier, Magali Dumas, Nicole Ouellet, Mélanie Côté</p>	<p>COMMUNICATIONS QUÉBECOR INC.</p> <p>Vice-président Journaux hebdomadaires: Michel Desbiens</p> <p>COURRIER DE DEUXIÈME CLASSE. NUMÉRO DE CONVENTION 189871. TIRAGE: 36 904 COPIES</p> <p>ABONNEMENT: Camelots et dépôts 69,02\$ par année au Canada, 126,53\$ pour deux ans. États-Unis: 193,24\$ par année, International: 373,83\$ par année</p>	<p>Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction. Le Saint-Laurent-Portage est publié par Corporation Sun Media, une compagnie du Groupe Québecor, ayant son siège social au 612, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal, (Québec), H3C 4M8.</p> <p>Les bureaux de Éditions de l'Est sont situés au 16, rue du Domaine, à Rivière-du-Loup, G5R 2P5. Le Saint-Laurent-Portage est imprimé aux Éditions Le Réveil à Jonquière</p> <p>www.hebdosquebecor.com</p> <p>OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE CDDC</p>
---	---	--	---	---

## Vol de véhicules à Rivière-du-Loup Des concessionnaires prennent les grands moyens

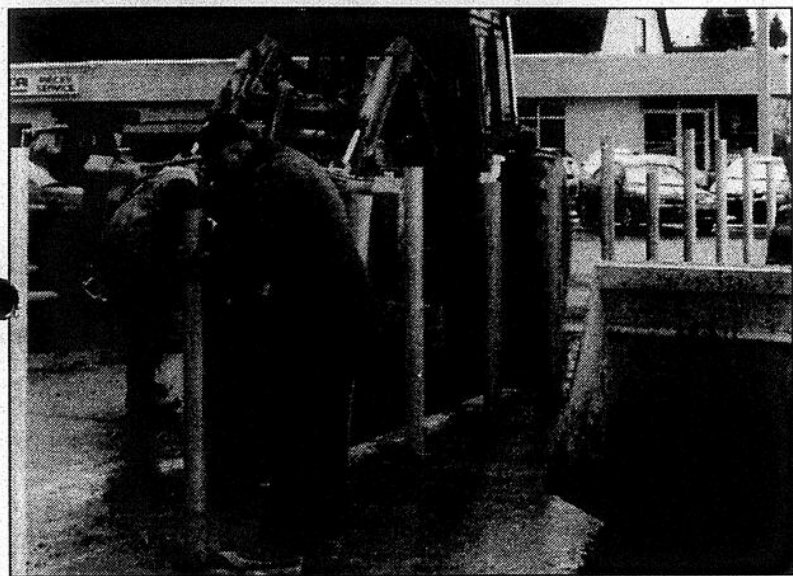


PHOTO STEEVE DRAPEAU

Le Garage Windsor et Rivière-du-Loup Hyundai investissent plus de 14 000 dollars afin de clôturer leurs cours respectives pour décourager les voleurs. Et pour cause, les assureurs en ont plein les bras et n'hésitent pas à augmenter leurs primes d'assurances.

Les concessionnaires automobiles de Rivière-du-Loup sont la cible des malfaiteurs, plus particulièrement depuis ce printemps, alors que sept véhicules neufs ont été volés. Certains garages ont donc décidé de clôturer leur cour pour décourager les voleurs.

STEEVE DRAPEAU

Véritable fléau pour les policiers et réel cauchemar pour les concessionnaires, le vol de voitures s'accroît depuis quelques semaines à Rivière-du-Loup. En fait, les voleurs ne s'attardent pas uniquement aux véhicules neufs, toujours très alléchants pour la revente en pièces détachées ou en totalité.

## Une mère et son fils intoxiqués au monoxyde de carbone dans leur maison

Une défectuosité dans une cheminée pré-fabriquée est à l'origine de l'intoxication au monoxyde de carbone d'une mère et son fils, des résidents du 21 rue Louis-Passet, à Cabano.

CÉDRIC BÉLANGER

L'appel au 9-1-1 a été effectué vers 13h20, vraisemblablement par les deux victimes. Même si leurs vies n'ont jamais été en danger, ils ont tout de même

### Vaste enquête sur les vols

L'agent Gilles Pelletier dirige présentement une enquête majeure qui implique bien des corps policiers: la CUM, la SQ, la GRC, la police ontarienne et même le FBI. «Nous avons de bonnes pistes, explique l'agent Pelletier. Nous avons obtenu un mandat de perquisition pour un cellulaire, ce qui nous permettra de retracer des numéros importants.

D'autres mandats sont à prévoir et nous espérons un dénouement sous peu». Un seul véhicule a été retrouvé aux États-Unis. Les vols seraient reliés à un possible réseau international bien structuré.

été transportés à l'Hôtel-Dieu de Lévis par mesure préventive.

Selon les explications fournies par la Sûreté du Québec, c'est un défaut de fixation d'une assiette à l'une des extrémités de la cheminée qui a causé l'incident.

Ainsi, au lieu d'être rejeté vers l'extérieur, le monoxyde de carbone a plutôt été aspiré vers l'intérieur de la maison, pour se répandre dans toutes les pièces de la demeure.

N  
O  
U  
S  
  
S  
O  
R  
T  
O  
N  
S  
  
L  
E  
  
K  
R  
T  
B  
  
D  
E  
  
L'  
O  
P  
P  
O  
S  
I  
T  
I  
O  
N

# Libéral

## LE KRTB PREND SA PLACE

Monsieur Crête, le gouvernement péquiste s'apprête à fusionner des centaines de municipalités sans mandat et malgré l'opposition de 90 % de la population.

Vous nous direz sans doute que ce sont des problèmes provinciaux. Mais alors que font ces ténors provinciaux dans cette campagne fédérale alors qu'ils ont :

- Mis la hache dans notre système de santé;
- Fermé la majorité de nos centres d'accueil;
- Mis nos meilleurs éléments à la retraite;
- Laisse les autres travailleurs de la santé avec une surcharge de travail impossible;

On ne peut pas tout excuser au nom de la souveraineté.

Où est votre bilan sur la scène fédérale ?

Travaillez-vous vraiment pour le vrai monde ?

**Au KRTB, nous prenons notre économie en main.**

**Finis d'être dans l'opposition.  
Lundi, nous allons nous exprimer.  
Nous avons une place à prendre.  
Nous savons pour qui voter.**

Spécimen du bulletin de vote

1-		
2-		
3-		
4-	HELEN OUELLET Parti Libéral du Canada	X
5-		
6-		



## VOTONS HELEN OUELLET

Annonce payée et autorisée par Me Alain Dubé, agent officiel d'Helen Ouellet

# «La candidate libérale me facilite la tâche en se collant à Jean Chrétien»

(Paul Crête)

PAR GILLES LEBEL

Dans le dernier droit de la présente campagne électorale 2000 le député sortant Paul Crête, estime que son bilan de campagne commence déjà à porter fruit. De la candidate libérale Helen Ouellet, le député bloquiste estime que «son absence d'opposition» et l'idée de se «coller» à Jean Chrétien lui auront facilité la tâche.

En plus de cette analyse de campagne, Paul Crête est revenu sur ce qu'il a appelé les «propos mensongers d'Helen Ouellet», en indiquant qu'il n'y avait jamais eu de vote de pris sur la réforme de l'assurance-emploi et ce, «contrai-

rement à ce qu'elle a affirmé dans une publicité écrite». Pour ce dernier rendez-vous hebdomadaire du mercredi avec la presse, Paul Crête était entouré de deux prestataires de l'assurance-emploi, victimes du changement de la carte géographique régionale. Pour des emplois identiques avec des heures travaillées identiques, l'un de ces travailleurs aura droit à quelque chose comme 41 \$/semaine de plus et 13 semaines assurables supplémentaires, parce qu'il aura fait sa demande de prestation après le 17 septembre, et l'autre avant. Cette mesure «injuste» tou-



cherait plusieurs centaines de travailleurs en région, dont plusieurs du côté de la Pépinière de Saint-Modeste, d'indiquer Paul Crête.

## Député de tout le monde

Indiquant qu'il serait le député de tout le monde le 28 novembre au matin, Paul Crête a insisté sur l'importance d'aller voter «pour envoyer un message clair au tandem Jean Chrétien/Helen Ouellet». «L'élection se fait dans la boîte de scrutin et il ne faut rien prendre pour acquis». Il a rappelé ses engagements en matière de développement économique et social et a invité Jean Chrétien à répondre à l'invitation de Gilles Duceppe en convoquant la Chambre pour le 11 décembre afin de réformer le régime actuel d'assurance-emploi.



PHOTO GILLES LEBEL

Flanqué des travailleurs Yvon Lebrun et Rodrigue Vaillancourt, Paul Crête a longuement parlé de l'assurance-emploi.

Pour Noël

Faites une surprise à vos invités  
Offrez-vous un cadeau

Préart  
en magasin  
Décoration  
GL paie  
les 2 taxes

Carpette  
décorative  
20%  
de rabais

Céramique  
12 x 12  
et 13 x 13  
1,59 \$  
p.c.

Encadrement  
25 à 40%  
de rabais

Plancher flottant  
Garantie 15 ans,  
qualité supérieure.  
1,79 \$  
p.c.

Couvre-lit  
et douillette  
25%  
de rabais

Accessoires de  
salle de bain  
Rideaux de douche  
Serviettes  
25%  
de rabais

Venez découvrir le nouveau préart  
«Ultima», garanti à vie, renforcé de  
nylon et à l'oxyde d'aluminium.

DECORATION  
91

INC.

4 designers à votre service.

RBQ 1461-3458-77

327, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
862-3535



SUZANNE RIOUX

## COMMUNICATION-QUÉBEC

Votre contact avec l'État

### Décorations de Noël dans les édifices publics

Dans les lieux de rassemblement publics, c'est-à-dire les hôtels, les écoles, les salles de réception et les établissements hospitaliers, il est interdit d'utiliser les arbres résineux ou les branches de ceux-ci comme éléments décoratifs.

Il est également interdit d'utiliser des banderoles qui peuvent s'enflammer tels les papiers crépés, sauf s'ils présentent un degré suffisant de résistance à la flamme. Si vous constatez l'existence d'éléments dangereux dans un édifice public, avertissez-en le responsable ou votre service d'incendie ou communiquez avec la Régie du bâtiment.

### Signaler, c'est déjà protéger

Bien que la Loi sur la protection de la jeunesse soit en vigueur depuis 1979, il est important de rappeler que la protection des enfants est une responsabilité collective. Les enfants maltraités, négligés, abandonnés ou victimes d'abus sexuels sont des enfants qui conservent souvent au fond d'eux-mêmes leurs secrets. Quand un enfant réussit à parler de sa situation à un adulte, cet adulte doit l'entendre et rompre le silence. Le directeur de la protection de la jeunesse est là pour recevoir les signalements et intervenir. Pour en savoir plus, procurez-vous la brochure « Signaler, c'est déjà protéger » à Communication-Québec.

### Nez rouge

La période des fêtes est propice aux réunions de toutes sortes : fêtes de bureaux, réunions de famille, d'amis et autres. Il est souhaitable, bien sûr, que ces festivités ne laissent que de bons souvenirs et l'Opération Nez rouge peut y contribuer. Opération Nez rouge propose à tout automobiliste qui a consommé de l'alcool ou qui ne se sent pas en état de conduire son véhicule, un service bénévole de chauffeur privé pour le reconduire à l'endroit de son choix. Un fort pourcentage des accidents avec blessures sont provoqués par la conduite avec facultés affaiblies. Aussi, n'hésitez pas à contacter les bénévoles de l'Opération Nez rouge de votre région.

### Le Curateur public

N'oubliez pas la conférence sur les régimes de protection (curatelle, tutelle, mandat en cas d'incapacité) le mardi 28 novembre à 19 h à l'Hôtel Universel à Rivière-du-Loup. Cette conférence donnée par un représentant du Curateur public sera suivie d'une période de questions. Si une personne de votre entourage est en perte d'autonomie et que vous vous demandez quoi faire, c'est le temps de vous informer.

Vous pouvez obtenir des brochures et des dépliants gratuits à Communication-Québec en téléphonant au 727-3939 ou au 1 800 363-1363

Québec

Ministère des Relations avec les citoyens  
et de l'Immigration

S103024.23

# «Le Bloc est une nuisance publique pour tout le Québec»

(André Plourde)

(G.L.) Les forces fédéralistes du KRTB ont sorti l'artillerie lourde pour les derniers jours de la présente campagne, en regroupant à la même table la candidate libérale Helen Ouellet, l'ex-député conservateur André Plourde et le «penseur libéral» pour les 21 comtés de l'est de la province, Marc-Yvan Côté.

C'est toutefois le député défait par Paul Crête aux élections de 1997, André Plourde, qui a été le plus cinglant dans ses déclarations. Après avoir déclaré que le Bloc Québécois était une nuisance publique qui freinait le développement économique du KRTB, André Plourde a sorti un «dossier» des argents versés dans le comté grâce à divers programmes fédéraux entre 1984 et 1993. «C'est 750 millions \$, rien de moins, qui ont été investis par le fédéral dans la région».

André Plourde a poursuivi son envolée oratoire en indiquant que le député Crête ne parlait que de chômage et de pauvreté. «La meilleure façon d'arrêter de parler de chômage et de pauvreté, c'est de créer des emplois. Une chose que Paul Crête n'est pas capable de faire». Se disant apolitique dans la présente campagne, André Plourde a indiqué qu'il connaissait très peu la candidate libérale Helen Ouellet. «Il faut voir mon intervention

comme étant un appui économique pour notre région, rien de plus».

Quant à Marc-Yvan Côté, il a indiqué que des sondages de «son parti» indiquaient que 70 à 75 % des votes conservateurs de 1997 iraient aux libéraux. «Ces gens voteront libéral pour s'assurer que le vote demeurera fédéraliste».

**Helen Ouellet**

De son côté la candidate Helen Ouellet a indiqué qu'au cours de la

présente campagne, le choix de son équipe avait été de faire du travail sur le terrain. Concernant son refus de participer aux trois débats qui ont été organisés en région, elle a indiqué «que ces rencontres n'étaient que du «crépage» de chignon et qu'on ne savait jamais trop par qui c'était organisé».

D'ici l'heure du vote, la candidate Ouellet poursuivra son porte-à-porte, le seul plan de match qu'elle a appliqué au cours de la campagne qui s'achève.



PHOTO CÉDRIC BÉLANGER

André Plourde, Helen Ouellet et Marc-Yvan Côté, ont demandé aux gens du KRTB de se rallier derrière le vote libéral fédéraliste.

**Herbalife 4 nouveaux produits**  
C'est nouveau, novateur et ça fonctionne!

**Vous voulez perdre du poids plus vite et sans risque avant et durant les fêtes?**  
Pourquoi pas!  
Vous avez tout à gagner.

Gaby et Michel Dorval  
Distributeurs indépendants  
862-3451  
1 888-294-3451

Produits 100% naturels et garantis

**LE CADEAU PARFAIT**

*pour Noël*

**PENTIUM III 800 Mhz**

**seulement 1 563\$ taxes incluses**

500\$ de rabais inclus (Programme "Brancher les familles sur Internet")

**GRATUIT**  
Star Office + Norton Antivirus

Martech Informatique  
48, rue de l'Église, St-Arsène  
Courriel: martech\_informatique@qc.airs.com  
860-3087

- Carte mère Ax34 AGP 4x
- Mémoire vive 128 Mo pc 133
- Disque dur 20 Go 7200
- Carte vidéo PA3000 3d 16 Mo agp
- Carte de son compatible 128 bits
- Haute-parleurs Ms810 sub 1000 watts
- Fax/modem Aopen 56k P
- Lecteur CD-ROM 50x acer
- Moniteur 17" garanti 5 ans
- Clavier can.-français
- Souris Logitech avec roue
- WINDOWS MILLENNIUM
- Boîtier ATX KF45A
- Lecteur de disquettes 1.44 Mo
- Garantie 2 ans pièces et main-d'œuvre

**LAVE-AUTO CARTIER**  
LAVAGE À LA MAIN • CIRAGE • LAVAGE INTÉRIEUR

**Traitement de peinture**

Cirage de qualité supérieure  
Lavage intérieur extérieur à partir de 15 \$  
Compound éliminateur de rainures

Lavage extérieur À partir de 10 \$ (À la main)

Shampoing intérieur complet (sièges, tapis, vinyl, vitres) À partir de 49,99 \$

**Recyclage**  
Achat de toutes batteries usagées.

Plus de 100 batteries neuves ou reconditionnées à prix économique  
Pour un travail professionnel garanti.

**Estimation gratuite**

Sylvio Ouellet Propriétaire  
40, boul. Cartier, Rivière-du-Loup  
862-9049 ou 862-0462

## DEUX MILLE ET UN C.E.G.E.P.

### Le Cégep de La Pocatière de retour au Canal Savoir

Pour ceux qui veulent connaître la réalité du cégep, Chantal, Diane, Émilie et Martin nous reviennent à la télé cet automne. Rencontrez des jeunes qui aiment ce qu'ils font... et qui nous en parlent!

En reprise au Canal Savoir, sur le câble.

Consultez la grille horaire!



Cégep de La Pocatière

#### Horaire de diffusion

Dim.	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
17:00	15:30	—	18:00	—	14:30	20:00

16 - L'Islet 19 - La Pocatière, Rivière-du-Loup  
22 / 30 - Montmagny 34 - Pohénégamook  
40 - St-Pascal 43 - Cabano

# Le Manoir Fraser reçoit une subvention de 12 450 \$

(G.L.) La Société de sauvegarde du patrimoine du Grand-Portage pourra réaliser un autre volet de son plan global de restauration du Manoir Fraser suite à une aide financière de 12 450 \$ provenant des ministères des Régions et du Tourisme.

La Société de sauvegarde du patrimoine du Grand-Portage est un organisme à but non lucratif qui a pour mission la restauration, la sauvegarde et la mise en valeur des édifices patrimoniaux. Le coût total du projet se chiffre à 103 750 \$. Il vise à mettre en valeur les jardins entourant le manoir Fraser.

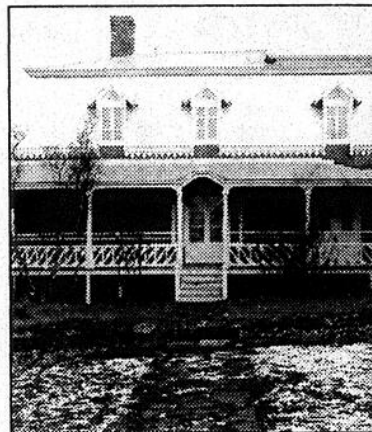


PHOTO GILLES LEBEL

Une partie des jardins du Manoir Fraser où ont débuté les restaurations et les fouilles.

## Changez de lunettes - Changez de Look



Un vaste choix de collections:  
Timberland, Head, Benetton, Shan,  
Converse, Ice Eyes, Pro Design

Économisez  
**50\$**

à l'achat d'un 2 pour 1: deux paires de lunettes correctrices  
pour le prix d'une sur présentation de ce coupon à la succursale du:\*

Centre commercial Rivière-du-Loup  
298, boul. Thériault  
Tél.: 862-2200



**2 pour 1**

\* Cette offre ne peut s'ajouter à aucun escompte. Les lentilles cornéennes jetables ainsi que les Collections Signature et Easyclip sont exclues. Valable pour un achat de 250\$ et plus jusqu'au 16 décembre 2000

Plan de financement Accord D disponible.

Les examens de la vue se font  
sur place par des optométristes

## Dans les coulisses du Palais de Justice

PAR MARC LAROUCHE



Les policiers de la Sûreté du Québec font face à des cas particuliers de fraude. La semaine dernière, au moins deux individus ont utilisé de fausses prescriptions pour se procurer du Dilaudid, un produit vendu en pharmacie, qui est de six à huit fois plus puissant que la morphine. Au moins une personne a réussi à s'en procurer de cette manière.

### Drogue puissante

Selon nos renseignements, les fraudes auraient été commises dans des pharmacies de Notre-Dame-du-Lac par une dame, ainsi qu'à Saint-Pascal et Saint-Alexandre par un homme. À ce dernier endroit, l'individu qui, comme la dame, serait anglophone, a réussi à obtenir le produit, fabriqué à partir d'un dérivé semi-synthétique de l'opium.

### Un fait ou une légende urbaine ?

L'enquête sur la présumée fraude téléphonique à la fabrique de Saint-Louis-du-Ha !-Ha ! s'avère ardue. Rappelons qu'en septembre, le curé, l'abbé Roger Tremblay, a accepté un appel à frais virés d'un homme se disant technicien de Bell, qui lui demande de composer sur son clavier téléphonique le 90 et le dièse pour effectuer un test. En s'exécutant, l'abbé Tremblay aurait donné à l'individu l'accès à sa ligne téléphonique. Résultat, un compte de 192 \$. Or, Mme France Poulin de Bell, soutient que le 90 dièse n'est qu'une légende urbaine. "Cette séquence de code ne fonctionne pas", dit-elle. Les agents de la Sûreté du Québec de la MRC du Témiscouata font aussi face à des versions contradictoires. Personne, sauf Mme Poulin, n'a accepté à ma demande de composer le code en question, juste au cas où...

### Saisie de stupéfiants

Arrêtés relativement à une saisie de 412 plans de marijuana d'une valeur de 825 000 \$ il y a déjà quelques mois, Westley-Neil Michaud d'Edmondston de même que Michel L'Italien et Michel Dumont de Saint-Jean-de-la-Lande, reviendront devant le tribunal le 15 décembre pour y subir leur enquête préliminaire. Il est fort à parier qu'une autre date sera fixée à ce moment.

### Bestialité

L'individu de la région des Basques qui fait face à une accusation de bestialité relativement à l'article 160 (1) du code criminel, a récemment renoncé à la tenue de son enquête préliminaire. Il reviendra devant le tribunal le 5 février 2001 pour la tenue de son procès sans assignation de témoins.

### Menaces

Un individu de Rivière-du-Loup a été arrêté après avoir proféré des menaces de causer des voies de fait à l'endroit de son contremaître à l'usine Prelco de Rivière-du-Loup. Au moment de commettre ces actes, l'homme était en congé de maladie et ne devait pas se trouver à l'usine. Il fait aussi face à une accusation de bris de probation.

### Alerte au voyeur

La Sécurité publique de Rivière-du-Loup a reçu quelques plaintes relativement à un individu qui s'adonnerait à du voyeurisme dans les couloirs de la piscine du Cégep de Rivière-du-Loup. L'homme se tient à proximité des vestiaires des dames et s'y faufile afin d'y voir ce qui se passe à l'intérieur. Même s'il ne commet aucune infraction criminelle dans le sens légal du terme, il sera avisé bientôt de mettre fin à ce manège, qu'il répétait fréquemment depuis quelques semaines.

### Appels harassants

Un individu de Rivière-du-Loup devrait bientôt recevoir la visite des agents municipaux, relativement à une plainte de menaces et d'appels harassants à l'endroit de deux personnes différentes. Au moment de régir cette chronique, la teneur des accusations contre l'individu n'était pas encore connue. Nous ferons le suivi de ce dossier au cours des semaines qui vont suivre. En attendant, passez une bonne semaine et pensez sécurité sur nos routes.

# Capotage sans trop de conséquences sur le Chemin Fraserville

Une dame de St-Antonin, Éva Chouinard Boucher, a probablement eu la frousse de sa vie jeudi matin alors qu'elle a subi une perte de contrôle avec son véhicule qui a ensuite capoté dans un champ.

● EÈVE DRAPEAU

Le tout s'est déroulé vers 8h10, face au 470, Chemin Fraserville, à Rivière-du-Loup.

«Le véhicule s'est retrouvé dans le décor après un capotage probablement dû à une légère couche de neige sur la chaussée», a indiqué l'agent Gilles Pelletier.

Les mâchoires de vie ont été dépêchées sur les lieux mais la dame a été en mesure de se sortir elle-même de la fâcheuse position.

Chanceuse de s'en tirer, la femme a tout de même été conduite en ambulance au Centre hospitalier de Rivière-du-Loup par mesure préventive.

Ce sont les policiers de la Rivière-du-Loup qui se sont rendus sur les lieux de cet accident et qui ont chargé du dossier.



PHOTO STEEVE DRAPEAU

La voiture de marque Chevrolet s'est retrouvée les quatre roues en l'air suite au capotage.



La dame a tout de même été conduite au Centre hospitalier de Rivière-du-Loup.

**Voulez-vous payer moins d'impôts?  
Recherchez-vous une stratégie financière  
efficace pour vos placements?**



Les services financiers **Teraxis inc.**  
COURTIER EN ÉPARGNE COLLECTIVE ET EN CONTRATS D'INVESTISSEMENT

126-A, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup,  
Bur.: 862-0228 Cell.: 863-2114  
Votre représentante en épargne collective



**Hélène Côté**  
+ de 20 ans d'expérience

## Aides Auditives

**NOUVEAU**  
dans le Témiscouata

Monsieur Alexandre Bernier  
Audioprothésiste

Le Groupe Forget-Parent est heureux de vous offrir ses services au **CLSC TÉMISCOUATA À CABANO.**

Dès décembre 2000, M. Alexandre Bernier vous recevra sur rendez-vous, à ce nouveau point de service.

Pour une consultation, contactez-nous au 867-2962.

### SERVICES :

- prothèses auditives
- embouts auriculaires
- accessoires pour malentendants
- protecteurs industriels
- bouchons de baignade
- piles
- réparation
- produits d'entretien

LE GROUPE  
FORGET  
PARENT

AUDIOPROTHÉSISTES  
AIDES AUDITIVES

CLSC Témiscouata  
33, rue Saint-Laurent, CABANO

867-2962 - 1 800-OREILLE (1 800 673-4553)

"Si petites qu'on les oublie...  
si efficaces qu'on ne peut s'en passer."



la Baie



Nous sommes heureux de vous présenter Mme Brigitte Gaudet, conseillère au nouveau département électronique, électroménager et matelas à votre magasin La Baie de Rivière-du-Loup.

Mme Gaudet est heureuse de vous inviter à venir visiter ce nouveau département et par le fait même vous conseillera sur votre nouvel achat.

ASSEMBLÉE ANNUELLE D'INFORMATION

**CLSC RIVIÈRES ET MARÉES**  
toujours près de vous

## Un monde de services à découvrir!

Le CLSC Rivières et marées vous invite à participer à l'assemblée annuelle d'information qui abordera les thèmes suivants :

- Bilans des services et des activités
- Le point sur l'alliance : ce qu'elle est, ce qu'elle donne
- Rapports financiers 1999-2000
- Période d'échanges et de questions

DATE : Mercredi, 29 novembre 2000

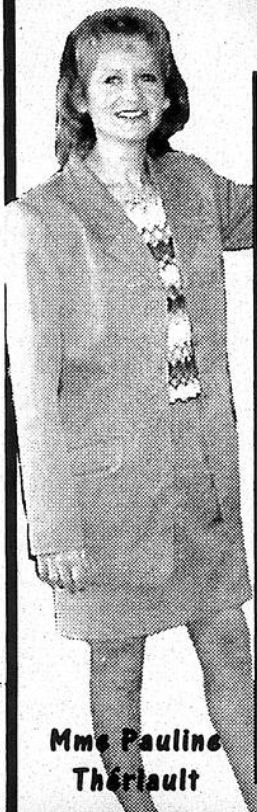
HEURE : 19 h 30

LIEU : Centre des Loisirs  
290, rue Sirois  
Saint-Épiphanie

Pour information

CLSC Rivières et marées : 867-2642

# LIQUIDATION

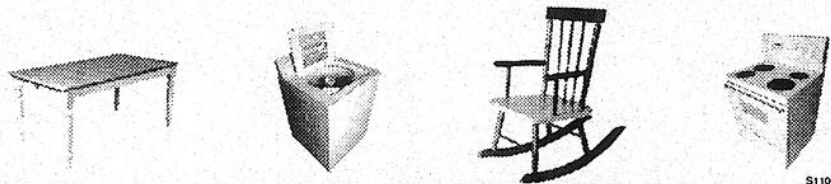


Mme Pauline Thériault

- meubles usagés
- meubles neufs avec légères imperfections
- électroménagers neufs et usagés.

## SPECIAL DE LA SEMAINE

- Causeuses (neuves) À partir de **348 \$**
- Chaises sur billes À partir de **149 \$**
- Tables de salon À partir de **15 \$**



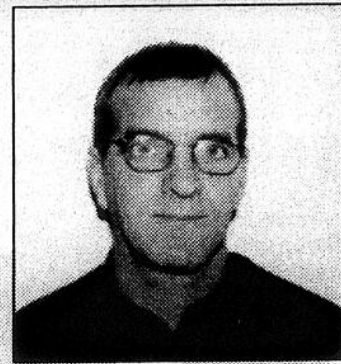
S110610 49

## ENTREPÔT Meubles Simard

35, rue St-Louis, Rivière-du-Loup  
862-2887

Financement sur place jusqu'à 36 mois.

## Avis de nomination



Le président et directeur des ventes de Produits P.B.M. Ltée, monsieur Jean-Yves Ouellet, a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Gérard Dubé au poste de représentant des ventes.

Monsieur Dubé a à son actif plus de 23 ans d'expérience dans le domaine de la vente de composantes et de matériaux pour la construction. Sans aucun doute, son expertise et son dynamisme sauront contribuer au succès de l'équipe. Vous pouvez le contacter sur téléavertisseur au (418) 867-0238.

Les Produits P.B.M. Ltée est une entreprise témiscouataine, comptant plus de 22 ans d'expérience dans la fabrication et la vente de fermes de toit, poutrelles ajourées et de murs préfabriqués.



## LES PRODUITS PBM

130, chemin du Moulin, Saint-Pierre-de-Lamy  
(418) 497-3927 1-800-463-1321

S110692 1-49

## 2001 Venez faire un tour 2001



209 \$\*/mois

**Focus LX #101017**  
Moteur 4 cyl. 2 litres, bte man. 5 vit., antidémarrage sécurilock, barrures de ptes élect., entrée sans clé, banquette arrière divisée 60/40, siège du conducteur ajustable en hauteur, etc...  
Location 36 mois Transport et préparation inclus



349 \$\*/mois

**Taurus SE 2001 #101040**  
V-6, 3 litres, autom., équip. complet, ABS aux 4 roues, sécurilock, siège conducteur électrique, réglage élect. des pédales.  
Location 36 mois Transport et préparation inclus



59 \$\*/mois

**Ranger XLT 2001 #101042**  
Moteur V-6, 4 litres, SOHC, 200 HP, autom. 5 vit., 4 ptes, ABS aux 4 roues, C.D., climatiseur, antidémarrage, etc...  
Location 36 mois Transport et préparation inclus



159 \$\*/mois

**F150 XLS #101009**  
4 x 4, 4 ptes, moteur 4.6 litres, V-8, transm. autom. surmultiplié, climatiseur, C.D., jante en aluminium, programmeur de vitesses, pneus LT 245/75R16, 8 pls, tout terrain.  
Location 36 mois Transport et préparation inclus

\* Mise de fonds et 1ère mensualité exigées. Taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilométrage après 60 000 kilomètres. Sujet à approbation du crédit.



**1998, Escort Familiale**  
4 cyl., 5 vit., équip. complet, 4 pneus neufs, 66 000 km.

11 950 \$



**1997, Escort LX**  
4 cyl., autom., surmultiplié, climatiseur 60 000 km.

10 550 \$



**1997, Escort LX Familiale**  
4 cyl., autom., 55 000 km.

10 550 \$



**1997, Escort LX**  
4 cyl., autom., 53 000 km.

10 950 \$



**1996, Windstar**  
V-6, 3.8 litres, 200 HP, autom., équip. complet, 4 sièges capitaine, 7 passagers, 73 000 km.

13 950 \$



**1996, F150**  
4 x 4, cabine allongée, moteur V-8, 5.8 litres, autom., climatiseur.

17 850 \$



**1996, Chevrolet Silverado 2500**  
4 x 4, équip. complet, autom., 6.5 litres, diesel turbo, garantie Ford motopropulseur 12 mois, 20 000 km.

20 950 \$



**1995, Windstar LX**  
3.8 litres, V-6, autom., 7 passagers, 4 fauteuils capitaines, équip. complet

12 950 \$



**1994, Jimmy SLT**  
4 ptes, 4 x 4, moteur V-6, autom., équip. complet.

13 950 \$



**1992, Dodge D50**  
4 cyl., 5 vit.

? \$



**1991, Dodge Grand Caravane**  
Autom., 4 cyl., très propre.

5 950 \$



**1991, Ranger XLT**  
4 x 4, cabine allongée, V-6, autom., gar. 12 mois ou 20 000 km.

7 850 \$

Nos véhicules d'occasion de qualité supérieure vous offriront pendant des années l'agrément de conduite et la tranquillité d'esprit que vous recherchez.



Le leader Ford!



Patrice Rioux  
Propriétaire



Rodrigue Dionne  
Adjoint



Gérard Proulx  
Conseiller



Patrice Ouellet  
Conseiller



Jean-François Dubé  
Conseiller



Jocelyne Gagnon  
Directrice commerciale

Au pied de la Côte Saint-Jacques  
Rivière-du-Loup

862-9517

rdlford@globetrotter.net

S110614 49

# Rivière-du-Loup présentera les Jeux de la Francophonie en août 2002

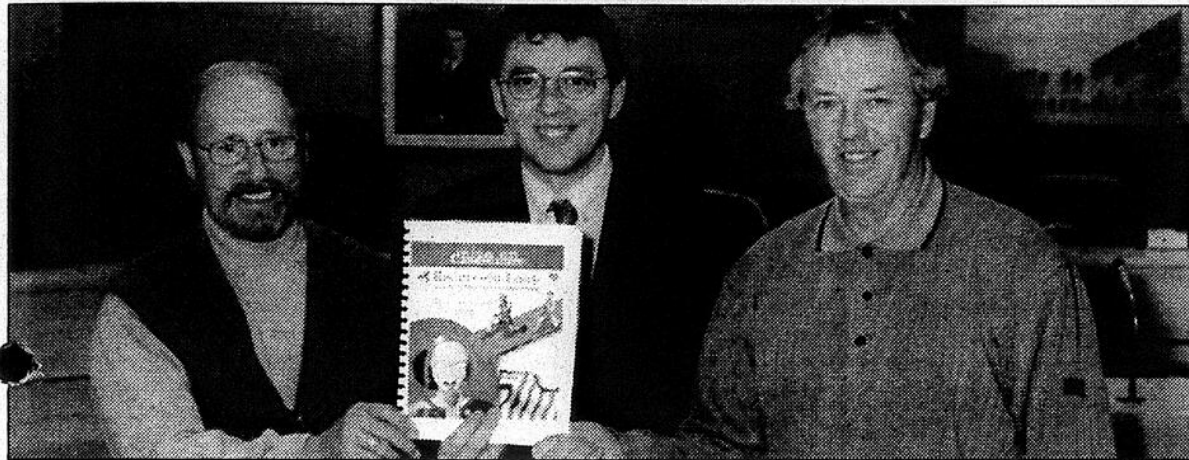


PHOTO GILLES LABEL

Régis Malenfant, Jean D'Amour et Venance Pelletier tiennent en main le document de mise en candidature de Rivière-du-Loup qui a été présenté à la Fédération de la jeunesse canadienne-française.

La Ville de Rivière-du-Loup a officiellement été choisie par la Fédération de la jeunesse canadienne-française comme site des deuxièmes Jeux de la francophonie canadienne du 1er au 5 août 2002.

GILLES LABEL

Seule en lice en toute fin de course à cause du désistement des sept autres villes ayant proposé un dossier de candidature, la Ville de Rivière-du-Loup a maintenant le

défi d'organiser cette manifestation sportive qui amènera chez-nous au-delà de 1 400 jeunes participants âgés de 13 à 17 ans, de même que de nombreux accompagnateurs et officiels venus de toutes les régions du Canada. «C'est tout un honneur pour notre Ville», dira le maire Jean D'Amour. «Ces Jeux de la francophonie nous permettront d'avoir une visibilité d'un océan à l'autre et de nous faire revivre toute la magie et la frénésie des Premier Jeux du Québec de 1971».

## Pas de déficit

Malgré toute l'euphorie que suscite cette nouvelle, le maire D'Amour demeure les deux pieds sur terre. «Rivière-du-Loup n'acceptera pas de déficit résultant de ces Jeux». La portion de 400 000 \$ du budget de l'événement qui doit être assumée par la Ville hôte ne cause pas de maux de tête au maire D'Amour. «Le 100 000 \$ que nous devons trouver proviendra d'une souscription po-

pulaire et de commandites locales et régionales.

Pour ce qui est de l'autre tranche de 300 000 \$ à financer, cette portion du budget sera comblée par le partenariat avec la Fédération de la jeunesse canadienne-française, les gouvernements des différentes provinces et des commanditaires majeurs». En ce sens, des représentants de la Fédération de la jeunesse canadienne-française seront à Rivière-du-Loup le 11 décembre prochain pour discuter de cette tranche de 300 000 \$ de financement.

## Comité organisateur

Au cours des prochains jours, la Ville de Rivière-du-Loup met-

tra sur pied son Comité organisateur. Ce comité aura pour mission de recruter plusieurs dizaines de bénévoles en prévision de ces Jeux de 2002.

Un autre comité aura pour mission de déterminer la nature des investissements qui devront être apportés sur les terrains des Premiers Jeux du Québec.

A elle seule, la piste d'athlétisme devrait subir une cure de rafraîchissement estimée à environ 200 000 \$. Ces argents proviendront d'un programme de frais partagés entre le ministère de l'Éducation du Québec, la Commission scolaire Kamouraska/Rivière-du-Loup et la Ville de Rivière-du-Loup.



Dans le temps des Fêtes et durant toute l'année, avant de sortir, il faut être sûr de pouvoir rentrer !

Parce que souvent ça prend pas grand-chose pour perdre la tête : un p'tit verre de trop, un p'tit coup de fatigue...

Il suffit de prévoir son retour à la maison en ayant un conducteur désigné ou le numéro de téléphone d'un parent, d'un ami sobre, d'un taxi et celui de l'Opération Nez rouge.



UNE PRÉSENTATION DE :



Rivière-du-Loup  
entre 19 h et 3 h

les 1, 2, 8, 9 du 13 au 23 et du 26 au 31 décembre  
**868-0808**

**Offrez-vous la qualité**  
*dès aujourd'hui*

*J.m. 2000  
peut vous aider  
dans la construction  
ou la rénovation de  
votre maison.*

- constructions
- rénovations
- armoires de cuisine
- escaliers



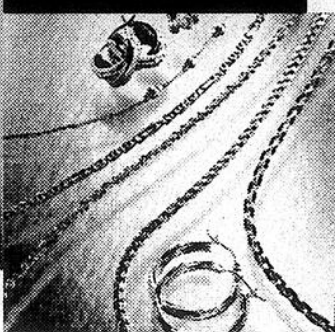
CONSTRUCTION - ÉBENISTERIE  
**J.M. 2000**  
CACOUNA

Jonathan Michaud  
Tél. : 867-1215 - Cell. : 868-5128

S110550 2 49

# solde de 2 jours

les mardi et mercredi  
28 et 29 novembre



## Mode féminine

40 % de rabais

- Toute la mode d'extérieur
  - Tous les pulls et interchangeables ToGo™ et Mantles™ pour elle
- En tailles courantes, petites et fortes.

30 % de rabais

Toute la mode des fêtes et automnale : en sportswear et en tailles petites et fortes

30 % à 50 % de rabais

Le jean et la mode pour jeune femme  
Dans le lot : Levi's®, Ikeda, Hollywood, Manager, Request, Global Mind® et Tommy Jeans

25 % de rabais

Tout ça! Tenues de nuit, peignoirs, soutiens-gorge, slips et lingerie

25 % de rabais additionnel

Toute la mode et la lingerie « Réduit pour liquidation » à prix déjà réduits de

25 % à 40 %  
Sur nos derniers prix étiquetés.  
Exception : articles « Nouvellement réduit ».

il ne reste que 3 semaines avant Noël!

la Baie J'aime, j'achète!

## Mode masculine

30 % de rabais

• Sélection mode d'extérieur tout-aller

• Les essentiels et les accessoires pour temps froid  
Exceptions : Tommy Hilfiger, Calvin Klein et Kenneth Cole.

25 % de rabais

• Les chemises sport en tricot ou tissées, le polaire et les pulls  
Exception : toutes la mode griffée pour lui.

• La mode pour jeune homme et les vêtements de sport  
Exception : mode griffée.

20 % de rabais

• Choix de pantalons tout-aller pour homme

• Sous-vêtements et chaussettes  
Exceptions : Jockey, Calvin Klein, promos de chaussettes « 3 paires pour... », Tommy Hilfiger.

## Pour enfant

50 % de rabais

Tous les sous-vêtements Real Clothes

25 % de rabais

Toute la mode pour nouveau-né et fille et garçon en tailles de 2 à 16

## Accessoires

25 % de rabais

• Gants en cuir à 58 \$ ou moins  
Exception : articles « Aubaine la Baie » à 39,99 \$ et promos la Baie à 39,99 \$.

• Tous les ensembles en tricot pour temps froid

• Toutes les chaussettes et pantoufles  
Exception : promos « 2 et 3 paires pour... ».

## Bijoux

50 % de rabais

Bijoux en or  
Exception : articles « Aubaine la Baie ».

40 % de rabais

Bijoux sertis de diamants, pierres précieuses, zircons cubiques et ceux en perles cultivées  
Exceptions : articles « Aubaine la Baie » et bijoux nuptiaux.

25 % de rabais

Montres sélectionnées de : Betoné, Sierra, Perry Ellis, Hugo Max, Geoffrey Beene, Scandia, Vasari, Orlean, Bulova, Timex®, Cardinal, Sierra, Seiko, Playskool  
Exceptions : Expedition et Ironman.  
Le choix varie selon le magasin

## À la Baie comme à la maison

50 % de rabais

• Tous les duos-sommeil et un rabais additionnel de 10 % sur les ensembles en liquidation

• Toutes les serviettes unies et tous les oreillers  
Exceptions : Calvin Klein et articles « Aubaine la Baie ».

40 % de rabais

Literie à prix déjà réduit

30 % de rabais

Jeux de draps et housses de couette en finette

15 % de rabais

Tous les jouets



Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.  
Exception : articles « Aubaine la Baie ».  
Les marques et le choix varient selon le magasin.

## Rue de Noël

50 % de rabais

- Tous les arbres de Noël
- Lumières d'extérieur

40 % de rabais

- Diablotins de Noël
- Boîtes de cartes

30 % de rabais

- Lumières d'intérieur
- Guirlandes et ornements

## Pour parer votre table

50 % de rabais

• Couverts de vaisselle Royal Albert et Johnson Brothers, 5 pièces

• Ustensiles de cuisson sélectionnés signés Europa et MCT5 de Lagostina et Anolon

40 % de rabais

Articles suivis et à motifs de Noël de Royal Albert

25 % de rabais

• Tout Bunnykins et Peter Rabbit

• Tous les services d'ustensiles de table Oneida en inox 18/8, 45 pièces

• Tous les nettoyants Hagerty pour l'argenterie

• Articles creux en métal choisis  
Exception : articles Seagull Pewter.

• Articles suivis Johnson Brothers

• Vaisselle de Noël Nikko

• Tous les cadres et albums de photos

15 % de rabais

Toutes ces délices : friandises, aliments gourmet et paniers de Noël

10 % de rabais

Tous les petits appareils électriques de cuisine et d'hygiène personnelle

## En direct du Kamouraska

PAR CLAUDETTE DORVAL

### Dominique Giroux lance un autre Minnie Bellavance

Dominique Giroux, une auteure de Sainte-Louise est en train de se tailler une place de choix dans les collections pour jeunes. En plus de lancer récemment un troisième volume traitant des aventures de Minnie Bellavance, un de ses bouquins écrit en 1997 vient d'être traduit en anglais et se retrouve actuellement en Angleterre et à HONG-KONG. À ces trois publications, s'ajoutent deux romans pour adolescents. Un autre ouvrage est sur le point de sortir et deux autres romans sont en préparation pour 2001. En plus de ses ateliers, Dominique Giroux pense à se lancer dans l'écriture de romans pour adultes...



### Société d'horticulture et d'écologie du Kamouraska

Toutes les personnes intéressées à l'horticulture sont invitées à se rendre à la rencontre sociale organisée par la Société d'horticulture et d'écologie du Kamouraska, mercredi le 29 novembre, à 19 h 30, à l'I.T.A. de La Pocatière. Mme Pauline Hudon du Centre horticole

Beau Site confectionnera devant l'assistance différents montages de décorations de Noël. Il y aura aussi l'activité "Photos de mon jardin". Prix de présence. Prix d'admission pour les non-membres. Cartes de membres en vente sur place ou à la Librairie L'Option.

### Station de neige Saint-Pacôme

Samedi le 2 décembre, un ski bazar aura lieu à la Station de neige de Saint-Pacôme. Apportez vos équipements de ski ou planche le matin vers 9h00 et revenez les chercher à 16h00, peut-être qu'ils seront vendus. Aussi des

équipements neufs ou usagés seront en vente à bas prix. N'oubliez pas que le rallye auto UAP-NAPA/Bell a lieu lui-aussi le 2 décembre et que c'est la dernière journée pour profiter du 15% sur les cartes de saison.

### Concert de Noël

En l'église de Saint-Pascal de Kamouraska, le Comité des Arts sacrés de Saint-Pascal présente, dimanche le 3 décembre, à 14h00,

un concert de Noël avec l'ensemble vocal de la Côte-du-Sud sous la direction de Guy Bélanger chef de chœur et ténor.

### Le 150<sup>e</sup> de Saint-Pacôme, ça se prépare:

Les 2 et 3 décembre prochain, des bénévoles passeront à domicile pour vendre des articles promotionnels pour la réalisation des activités prévues dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire de fondation de Saint-Pacôme. Des calendriers, des cartes sans textes, des tasses, des crayons etc. Le jour F arrive à grands pas et le comité organisateur recrute actuellement d'autres bénévoles

pour partager les tâches. Si vous voulez participer à la réussite de ces fêtes, vous pouvez communiquer avec M. Jean-Marc Lacombe, au 856-4990, ou Mme Hélène Ouellet, au 852-1286. Rappelons que les fêtes se dérouleront du 27 juillet au 5 août 2001. Il faut prévoir ses vacances en conséquence pour se divertir pendant cet événement. Des passeports seront en vente. C'est à suivre...

### Fête de la famille:

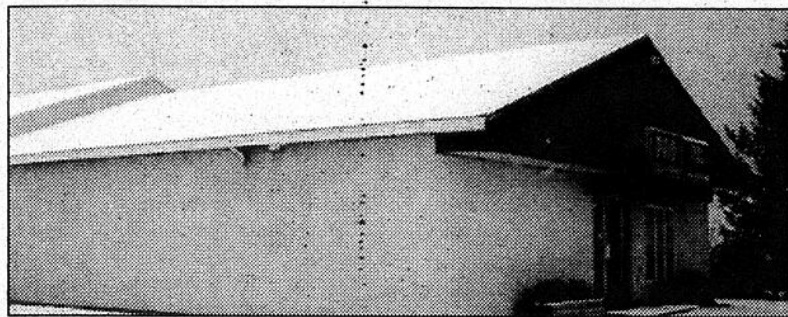
La fête de la famille organisée par les Chevaliers de Colomb de St-Pacôme et St-Gabriel (conseil 10086) aura lieu au Complexe Albert-Royer de Saint-Pacôme, samedi le 2 décembre 2000. Les

activités débuteront par une messe à 16h30, suivie d'un souper à 17h30. Soirée animée par Caroline Jomphe. Coût: 12,59 \$ adultes, 8,00 \$ enfant. Pour réservations Réal Lebel: 852-2841

Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix.  
Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson - la Baie Home Outfitters Zellers et Zellers Select - acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes les opérations de vente au détail.  
Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des milles de récompense AIR MILES™.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises, md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES™ International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.

# Des pertes de 250 000 \$ à Mont-Carmel



(C.D.) Un incendie survenu mardi le 21 novembre à la Quincaillerie Fernand Drapeau de Mont-Carmel, a causé des dommages évalués à 250 000 \$. L'intérieur de la bâtisse et la marchandise s'y trouvant sont des pertes totales. La Sûreté du Québec poursuit son enquête. Une lampe halogène située à l'arrière de la bâtisse pourrait avoir causé le feu.

## Nouveau programme



ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES  
BUREAUTIQUE ET MULTIMÉDIA

QUÉBEC  
EMPLOI-QUÉBEC

EN COLLABORATION AVEC



Le Service de la formation continue  
du Cégep de Rivière-du-Loup

ET



Le Service aux entreprises  
de la Commission scolaire  
du Fleuve-et-des-Lacs

annonce le début d'un tout nouveau programme d'attestation d'études collégiales (AEC) s'adressant aux personnes désirant oeuvrer dans le domaine de la bureautique ou mettre à jour les connaissances déjà acquises dans ce domaine.

**Durée de la formation :** 825 heures  
(33 semaines à temps plein)  
**Lieu :** Cabano  
**Début :** 8 janvier 2001  
**Fin :** Fin août 2001

Date limite d'inscription : 29 novembre 2000. 16 h

### Conditions d'admission

- Diplôme d'études de secondaire V ou une formation jugée suffisante par le Collège et la Commission scolaire (secondaire IV réussi).
- Répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec.
- Se conformer au processus de sélection.
- Ne pas avoir complété une formation en bureautique (DEP ou DEC) au cours des deux dernières années.

### Information et inscription

Madame Huguette Michaud  
Service aux entreprises  
Commission scolaire du Fleuve-et-des-Lacs  
Téléphone: 854-0720  
Télécopieur : 854-0844

## 4-SAISONS VOUS OFFRE

### 10 "STARS"



à des prix  
**terre**  
à  
**terre !**



Pontiac  
Grand Prix GT 1998\*  
Toit ouvrant électrique, V6 de 3,8L, sièges baquets, vitres et verrouillage électriques, radio AM-FM CD, air climatisé, 39 000 km. SUPER SPÉCIAL !  
**382\$/mois**  
location 48 mois



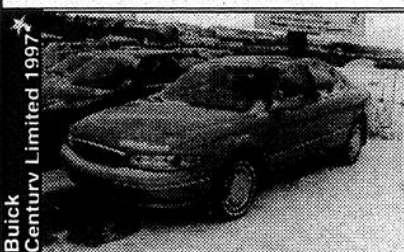
Chevrolet  
Malibu 1997\*  
V6 de 3,1L, automatique, 4 vitesses, vitres et verrouillage électriques, régulateur de vitesse, air climatisé. RABAIS IMPORTANT !  
**235\$/mois**  
location 36 mois



Pontiac  
Sunfire GTX 1997\*  
2,2L, 4 cylindres, 5 vitesses au plancher, aileron arrière, radio AM-FM cassette.  
RABAIS INTÉRESSANT !  
**199\$/mois**  
location 36 mois



Chevrolet  
Cavalier Z 22 1998\*  
4 cylindres, 2,2L, automatique, 4 vitesses, aileron arrière, radio AM-FM cassette, 23 500 km.  
**230\$/mois**  
location 48 mois



Buick  
Century Limited 1997\*  
Siège électrique, radio AM-FM cassette, air climatisé électronique, vitres et verrouillage électriques.  
**457\$/mois**  
location 36 mois

Étincelle 866-1095

# 4SAISONS

CHEVROLET

OLDSMOBILE



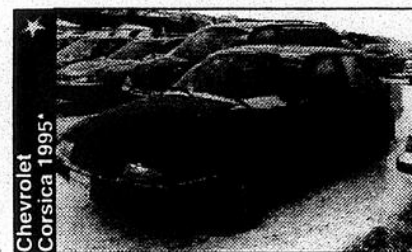
Optimum



Honda  
Accord SE 1997\*  
Automatique, 4 vitesses, air climatisé, régulateur de vitesse, vitres et verrouillage électriques, seulement 49 300 km.  
**359\$/mois**  
location 36 mois



Chevrolet  
Lumina 1995\*  
V6 de 3,1L, automatique, 4 vitesses, vitres et verrouillage électriques, sièges baquets, régulateur de vitesse, air climatisé, seulement 62 300 km.



Chevrolet  
Corsica 1995\*  
V6, automatique, 4 vitesses, sièges baquets, vitres électriques, régulateur de vitesse, air climatisé. SUPER RABAIS !



Pontiac  
Montana 1998\*  
V6 de 3,4L, automatique, 4 vitesses, 4 portes.  
1 500\$ EN BAS DE LA COTATION !  
**447\$/mois**  
location 36 mois



Oldsmobile  
Ciera SL 1989\*  
Moteur V6, automatique, 4 vitesses, air climatisé, régulateur de vitesse, vitres et verrouillage électriques. INSPECTÉ ET RÉPARÉ

**4X4**  
en inventaire

1991 ISUZU RODEO  
1991 PLYMOUTH VOYAGER  
1992 PLYMOUTH COLT WAGON

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



- inspectés en 150 points et réparés selon les normes GM
- véhicules garantis
- garantie d'échange exclusive de 30 jours
- assistance routière gratuite

862-6324

1 800 463-1297

www.4saisonschev.gmcanada.com

\* Les véhicules identifiés d'un astérisque (\*) sont certifiés Optimum.

# Les technologies du génie industriel suscitent l'intérêt

Près de 260 personnes participaient vendredi le 17 novembre dernier au colloque "Les technologies du génie industriel, pour mieux bâtir l'avenir!". Industriels, étudiants et orienteurs ont découvert que le programme offert par le Cégep de La Pocatière représente effectivement une voie d'avenir intéressante.

CLAUDETTE DORVAL

Dans son allocution, le président de l'Ordre des techno-

logues, M. Alain Bernier, a clairement expliqué la pénurie de technologues au Québec.

À l'aide de données gouvernementales, il a précisé que le taux de placement était de 100% dans près d'une vingtaine de programmes techniques.

Le président d'honneur du colloque, M. Carl Cassista, a dit compter sur les retombées positives de cet événement pour les manufacturiers et les industriels. «Les conseillers d'orientation

n'avaient pas tous la même vision particulièrement sur les pré-requis. Ils seront mieux en mesure d'intéresser les étudiants à ces cours qui peuvent les conduire dans des emplois fort bien rémunérés», affirmait-il.

Comme les députés Paul Crête et Claude Béchar, M. Cassista insistait sur la nécessité pour les chefs d'entreprises d'améliorer au maximum la productivité et la qualité dans un contexte de mondialisation des marchés.

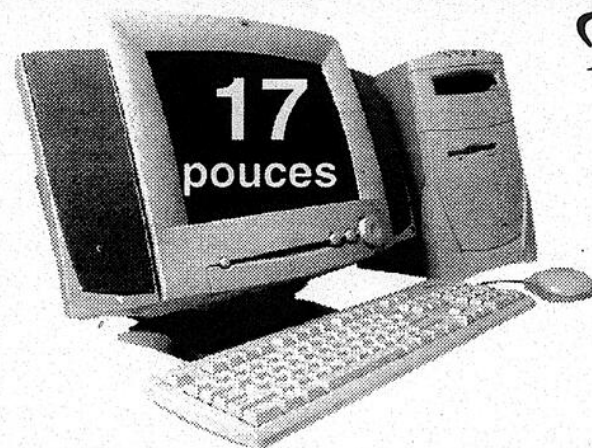


PHOTO CLAUDETTE DORVAL

Plusieurs invités ont pris la parole lors de ce colloque.

**GRAVEUR CD GRATUIT SEULEMENT 30 UNITÉS EN INVENTAIRE**

**LA GRANDE VENTE PRÉ-NOËL**



*Dernière chance avant Noël*

**750 MHZ**

**BUS 200 MHZ**  
Mémoire PC 133MHZ  
la rapidité extrême

**Inclus**



Scanneur couleur  
USB-photo

**Inclus**



Windows Millenium  
français CD-ROM

**Inclus**



Imprimante couleur  
2 cartouches  
qualité photo

64 mégas  
20 GIG disque dur  
Modem 56KV90  
Carte vidéo 3D  
Accélétratrice 16 mégas  
Carte de son 128 bits  
Tapis - Souris  
Clavier haut-parleur

**1 799 \$**

**67<sup>82</sup>\$** /mois

Aucun comptant  
Aucun versement initial

**MEUBLES SIMARD**

Le Centre familial de l'informatique  
35, St-Louis, Rivière-du-Loup  
862-2887

**GRAVEUR CD GRATUIT SEULEMENT 30 UNITÉS EN INVENTAIRE**

Comité des Paniers de Noël dans les Basques

# Donner pour contrer la pauvreté

«La pauvreté est toujours présente et de façon importante sur notre territoire», mentionne Yvan Charette, du CLSC, partenaire du comité Paniers de Noël 2000. Voilà pourquoi ce comité fait appel à la générosité de tous pour donner un peu d'espoir aux plus démunis.

blic afin de recueillir le plus grand nombre de denrées. On parle ici du GP des Galeries Trois-Pistoles, du Provigo-Coop, de la Maison des Jeunes, CLSC des Basques, les presbytères ainsi que dans les épiceries et dépanneurs. Les écoles mettront aussi l'épaule à la roue puisque les étudiants et professeurs seront appelés à prendre part à la cueillette.

sent passer un plus beau Temps des Fêtes.

STEEVE DRAPEAU

Une dizaine de boîtes seront mises à la disposition du grand pu-

L'an dernier, plus de 23 000 dollars ont été redonné aux plus démunis des Basques pour qu'ils puis-



PHOTO STEEVE DRAPEAU

Le Comité Paniers de Noël vous invite à être généreux en donnant denrées alimentaires, jouets ou argent.

## Producteurs forestiers

- L'entreprise Bégin & Bégin inc. avise les producteurs qu'elle est à la recherche de **billots de bois franc** et offre des prix très compétitifs.
- Si vous désirez obtenir le rendement maximal pour votre bois, contacter Bégin & Bégin inc et notre équipe se fera un plaisir de vous rencontrer pour mieux vous conseiller.

Pour obtenir le max,  
contacter

**BEGIN & BEGIN inc.**

Bureau : (418) 899-6786  
Murillo Pelletier :  
(506) 992-5000  
Gérald Dubé :  
(418) 860-5725

S109347.6.49

Pour un service professionnel et courtois



RENÉ «JOS» D'AMOURS ENR.

Maréchal-ferrant diplômé  
(418) 860-FERS  
(3377)

Unité mobile  
pour vous  
servir.



«La santé de votre cheval passe par ses pieds.»

## Le Temps des Fêtes arrive à grands pas...



N'attendez plus!

Josée Renaud

20 Livres en moins

«Vous savez, quand on commence à avoir de la misère à entrer dans son linge et qu'on s'aime un peu moins...

J'ai donc commencé mon programme Santé Minceur à 156 livres pour réussir à descendre jusqu'à 135 livres.»

90 centres au Québec

Centre<sup>®</sup>  
de santé  
Minceur



SEULEMENT  
cure 10 jours 49.85\*  
cure 30 jours 83.85\*  
Pour les 3 produits  
\*Taxes non incluses

«J'habille du 7 ou 8 ans et  
JE ME SENS PARTICULIÈREMENT BELLE.»

Offre d'essai **GRATUIT**

Sur présentation de ce coupon, obtenez une séance de haute technologie gratuite, d'une durée maximale de 60 min.

Limite 1 coupon par client, s'applique aux nouveaux clients seulement.  
Offre valide jusqu'au 6 décembre 2000 au :

340B, Lafontaine, Rivière-du-Loup 863-6462

Centre  
de santé  
Minceur

# Fernand Dionne est élu au Temple de la renommée de l'agriculture

**L**e Temple de la renommée de l'agriculture du Québec a voulu souligner l'excellence du travail du Louperivois M. Fernand Dionne, autrefois de Saint-Arsène, en l'intronisant le 16 août dernier à l'intérieur de son groupe sélect de membres, en même temps que trois autres personnalités du Québec. Fondé en 1992, le Temple de la renommée de l'agriculture du Québec compte à ce jour 42 personnes, y incluant le groupe de M. Fernand Dionne.

Homme de terre, Fernand Dionne met un terme à des études classiques pour accepter la direction de la ferme paternelle située à Saint-Arsène. Agriculteur et éleveur, il devient président fondateur du Club Holstein du Bas-Saint-Laurent en 1959 et en assume la présidence jusqu'en 1968. Au cours de cette période, soit en 1966, il est président de l'Association Holstein du Québec. Il a également participé avec succès aux expositions agricoles de sa région comme en font foi les dossiers de l'exposition régionale de Rimouski où il a obtenu en 1963 la bannière du meilleur exposant et, en 1964, celle du meilleur éleveur. La ferme L'Ériane mérite en 1952 la médaille d'argent de

l'Ordre du mérite agricole du Québec. M. Fernand Dionne est retourné aux études en 1971. Il obtient un certificat comme moniteur agricole à l'Université Laval. Par la suite, il a été engagé comme moniteur agricole par la Commission scolaire de Rivière-du-Loup pour enseigner pendant six ans à l'éducation permanente et aux adultes dans six paroisses agricoles de la région.

## Implication sociale

Tout en étant reconnu comme un agriculteur et un éleveur averti, Fernand Dionne se considérait également comme un citoyen ayant des responsabilités sociales. Il a été de tous les mouvements. Du côté coopératif, il a été entre autres président de secteur de l'UCC et président de la Coopérative Fédérée de Saint-Arsène de 1965 à 1976. Au cours de cette période, il a également été administrateur à la Coopérative Fédérée de Montréal de 1967 à 1976 pour le territoire de Rimouski/Rivière-du-Loup et celui de Témiscouata. Comme délégué, il a représenté la Coopérative Fédérée au conseil régional de développement du Bas-Saint-Laurent. Il a aussi eu l'honneur d'être président de la société d'agriculture du comté de Rivière-du-Loup.

## Homme polyvalent

Fernand Dionne a été un homme polyvalent puisqu'il s'est également intéressé à certaines cultures spécialisées, telles que la pomme de terre. Il est le président fondateur de l'Association des producteurs de terre élite du Québec en 1970. Il en a occupé la présidence jusqu'en 1973 pour ensuite agir comme secrétaire propagandiste de 1980 à 1986. En plus de toutes ces activités, Fernand Dionne a également été très actif dans sa paroisse. En effet, il a été président de l'OTJ de Saint-Arsène de 1964 à 1969. Il a été le Maître chante à l'église pendant 15 ans et finalement, il a été directeur et président de la Caisse populaire de 1980 à 1992. Fernand Dionne a été sollicité par plusieurs organismes pour son leadership. Ces efforts et ces implications ont fait de lui un grand homme dans le développement de l'agriculture du Bas-Saint-Laurent. Il a été décoré en 1992 de la Médaille commémorative du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération du Canada, par le Gouverneur Général du Canada lui-même.

## Relève

Né le 3 octobre 1922, Fernand Dionne est issu d'une famille de 13 enfants. Marié en 1<sup>ère</sup> noce à Bibianne Pelletier, le couple a eu 8 enfants. Georges, Danielle, Claude, Vincent, Pierre, Roger, Johanne et Marc Dionne, lui ont donné 22 petits-enfants (10 garçons et 12 filles). Marié en 2<sup>e</sup> noce à Rose Michaud depuis 1996. Ce couple toujours très actif dans sa communauté demeure aujourd'hui à Rivière-du-Loup.

La relève agricole sur la ferme familiale de M. Fernand Dionne est assurée



PHOTOS GILLES LABEL

**M. Fernand Dionne est très fier de son intronisation au Temple de la renommée de l'agriculture du Québec.**

depuis quelques années par son fils Vincent, zootechnicien et producteur laitier. Ce dernier est également maire de la municipalité de Saint-Arsène.

Monsieur Fernand Dionne est un grand bâtisseur et un modèle pour toutes les générations qui le suivront.



Plaques, trophées, médailles et diverses décorations sont là pour nous rappeler la très grande implication de ce bâtisseur au fil des dernières décennies.

à ce pionnier qui mérite d'emblée cet honneur.  
Nous en sommes très bien fiers!  
C'est l'un des nôtres.

**Bravo!!!**

La direction, les employés et les membres de votre

**COOP IGA**  
Mon choix!

Centre commercial  
Rivière-du-Loup  
Claude Gagnon, directeur général

Courtoisie - Service - Qualité - Bon prix - PLUS ristourne....

## EN SPÉCIAL à l'ENTREPÔT DES PRIX DE FOUS

### Centre de liquidation permanent de surplus de manufacture

Il nous reste plus de 700 paires de bottes de motoneige à liquider à partir de 19,95 \$  
Même à ce bas prix, obtenez 20% d'escompte sur les bottes à l'achat d'un ensemble ou d'un jacket.

600 polars en stock, enfants et adultes de  
14,95 \$ à 39,95 \$

Jackets doublés polar enfants, adolescents et adultes  
19,95 \$ - 24,95 \$ - 29,95 \$

Jackets imperméables scellés qui respirent, avec veste polar amovible, adultes à partir de 69,95 \$

Jackets et ensembles ados, doublés fleece  
14,95 \$ - 29,95 \$

Jackets Snowboard enfants et adultes  
29,95 \$ et 39,95 \$

Ensembles de motoneige enfants à partir de 49,95 \$  
Prototypes divers de 20 à 75 % de réduction sur nos bas prix réguliers.

Ensembles de travail doublés, grandeur small,  
rég. 139,95 \$ - Spécial 39,95 \$

Ensembles de pluie en 400d., industriel,  
grandeur small 9,95 \$

Fins de ligne, vêtements  
désuets à partir  
de 4,95 \$

# LAMARTINE

le meilleur rapport  
qualité/prix sur le marché

Lamartine, même de loin, ça vaut le déplacement.  
Lamartine, pour un choix inégalé.  
Plus de 30 styles et 4000 ensembles  
en inventaire.

Avec tout achat de 500 \$ et plus,  
nous payons les taxes pour vous.

LAMARTINE,  
c'est bien sûr une  
grande variété  
d'ensembles de neige  
fabriqués ici.

LAMARTINE,  
c'est un choix  
d'accessoires à prix  
imbattables.

LAMARTINE, c'est  
aussi un choix de  
vêtements mode.

LAMARTINE, c'est  
le meilleur choix de  
vêtements de travail  
doublés.

DOUDOUNES POUR ENFANTS ET  
ADULTES, CHAUDES ET  
CONFORTABLES.

de 69,95 \$  
à 149,95 \$

ENSEMBLES DE TRAVAIL  
3 PIÈCES EN NYLON  
IMPERMÉABLE 400 D.  
CANADIEN :

149,95 \$

PARKAS DE TRAVAIL  
À PARTIR

de 49,95 \$

HEURES D'OUVERTURE:  
(jusqu'à fin janvier)

Lundi au mercredi:	10h à 17h30
Jeudi et vendredi:	10h à 21h
Samedi:	10h à 17h
Dimanche:	12h à 17h

ENSEMBLES DE NEIGE POUR  
ADULTES ENFANTS

de 69,95 \$  
à 399,95 \$

ENSEMBLES DE NEIGE  
POUR ENFANTS

de 59,95 \$  
à 179,95 \$

Foulard polar 2,99 \$

Gants convertibles isolés Thinsulate,  
enfants et adultes 3,99 \$ - 4,99 \$

Gants et mitaines de motoneige  
enfants et adultes de  
9,95 \$ à 69,95 \$

Mitaines de travail en cuir  
à partir de 7,95 \$

Bottes de motoneige de qualité pour  
enfants et adultes à partir de 19,95 \$

# LAMARTINE

MAGASIN ENTREPÔT D'USINE

109, DES PIONNIERS (ROUTE 132)  
L'ISLET-SUR-MER  
247-5638

# Dates et événements

## Perte d'autonomie

Une personne dans votre entourage est en perte d'autonomie et vous vous demandez quoi faire? Une représentant du **Curateur public** sera à l'Hôtel Universel, salle Kamouraska, mardi le 28 novembre, 19h00. L'exposée sera suivi d'une période de questions.

## Age d'or

Les membres du **Club de l'Age d'or de Rivière-du-Loup** vous invitent à venir prendre votre carte de membre à leur local du 15, rue Frontenac, du lundi au vendredi en après-midi. On vous rappelle de plus que le souper de Noël aura lieu le

samedi 9 décembre. On s'informe au 867-2037.

## Assurance-emploi

Veillez noter que le bureau de l'assurance-emploi du territoire du **CRHC Rivière-du-Loup** sera fermé à compter de midi le 1er décembre prochain, en raison du réaménagement interne final. Le bureau rouvrira lundi le 4 décembre 2000, à l'heure habituelle.

## Deuil-Soutien

Un nouveau service est offert en région pour les personnes affligées par le deuil d'un proche. Si vous avez le goût d'en parler composez les (418) 750-6669 et demandez Pierre-

Paul Roy. Le **Centre d'accompagnement Deuil-Soutien** est à votre service et il est là pour vous.

## Environnement

La **Ressourcerie du Bas-du-Fleuve** tiendra son 4<sup>e</sup> événement de sensibilisation à la récupération, samedi et dimanche les 25 et 26 novembre, de 10h00 à 17h00, au Toupikois de Saint-Cyprien. Kiosques, jeux, rallye sur l'environnement, etc. Informations: 963-1464.

## Tournoi de cartes

Un tournoi de cartes 500 est organisé par **Les Loisirs d'Or de Saint-Alexandre**, le dimanche 26 novem-

bre au complexe municipal de la municipalité. L'inscription se fera à 12h30. Prix de présence, souper, et prix en argent aux gagnants. Bienvenue à tous.

## Déjeuner-causerie

Vous êtes cordialement invité à un **déjeuner-causerie** qui aura lieu le samedi 9 décembre, 9h00, au Sablonnet de Rivière-du-Loup. Le conférencier invité sera «Charles Bernier» de Rimouski. On s'informe au 862-7283, 867-3698 ou 862-4043.

## Cartes et Yum

Un tournoi de cartes et de yum suivi du souper du bonhomme de

neige, aura lieu dimanche le 3 décembre, à la **salle municipale de St-Germain**. Prix en argent et prix de présence. On s'inscrit pour les cartes à 13h30 et le souper sera à 17h30. On s'informe des tarifs auprès de Louise au 492-9669 ou Carmelle au 492-5710.

## Vivaldistes

Cette année encore, les **Vivaldistes du Grand-Portage** vous offrent leur spectacle de Noël, le 17 décembre prochain, 14h00, à l'école Secondaire Notre-Dame. Au menu: de beaux airs de Noël interprétés par de jeunes violonistes



# Programmation des clubs de motoneiges

Saison  
2000-2001

## CLUB DE MOTONEIGES LES AMIS DE LA FORÊT DE SAINT-ANTONIN

Inf. : Paul-Émile Sirois, 862-0251

- 6 janvier: Accélération de motoneiges
- 20 janvier: Randonnée de jour
- février: Randonnée prévue, date à déterminer
- 24 février: Accélération
- 3 mars: Parade au flambeau
- 11 mars: Journée plein air
- 18 mars: Brunch au gymnase de l'École Lanouette
- 21 avril: Soirée de fermeture à la salle municipale.



**Gérard Castonguay & Fils Inc.**  
Vente et réparation de motoneiges YAMAHA  
HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au mercredi jusqu'à 17h30  
Jeudi et vendredi jusqu'à 21h00  
Samedi jusqu'à 12h00  
32, Chemin du Lac, Saint-Antonin  
(418) 862-5330

## CLUB DE MOTONEIGES LES TAPAGEURS DE SAINT-HUBERT INC.

Inf. : Nicole Lagacé, sec. 497-2579

- 2 décembre: 20 h - Tournoi charlemagne
- 5 janvier: 20 h - Messe pour les motoneigistes et skieurs.
- 27 janvier: 14 h - Slalom de motoneiges  
17 h - Souper chaud  
20 h 30 - Soirée avec le chansonnier Ghislain Lavoie.
- 24 février: 20 h - Tournoi charlemagne
- En mars: Journée extérieure familiale
- En avril: Soirée de fermeture, date à déterminer.



**Desjardins Caisse populaire Desjardins de Saint-Hubert**  
10, Chemin Taché Ouest  
Saint-Hubert, 497-3901



## CLUB DE MOTONEIGES LES DÉSERTEURS DE CACOUNA

Inf. : Fernand Lebel, 862-1879 ou Stéphanie Dubé, 867-8419

- 7 janvier: Ouverture de la saison - Dîner au chalet du club.
- 20 janvier: Accélération de motoneiges au chalet du club.
- Février: Randonnée de motoneiges (date à déterminer)
- 31 mars: Soirée de fermeture au gymnase de l'école de St-Arsène. Souper suivi d'une soirée.

## Garage Saindon (1987) Inc.

Mécanique générale • Lavage intérieur - extérieur  
Injection électronique - Traitement antirouille



Freins ABS  
Ouvert 7 jours

Claude Saindon, propriétaire

215, rue Principale Ouest, Cacouna  
862-4519 - 867-4478



## CLUB CHEVALIERS DES FRONTIÈRES DE SULLY

Inf. : Jeannot Charest, 893-2288

- 12-13-14 janvier: Fête du 30e anniversaire
- 18 février: Drag Molson Ex
- 3 mars: Drag pour les membres

## CLUB LES MOOKS D'ESTCOURT

Inf. : Jacques Michaud, 859-2372

- 18 novembre: Souper et soirée d'ouverture à la salle Léon Desjardins.
- 13 janvier: Bénédiction des motoneiges à l'église Marie-Médiatrice
- 17 février: Drag au chalet du club de motoneige.
- 17 mars: Partie de sucre à la salle Léon Desjardins.
- 15 mai: Souper et soirée de fermeture à la salle Léon Desjardins.

## GARAGE JACQUES LAMONDE INC.

904, rue Principale, Pohénégamook, 859-2590  
Mécanique générale • Remorquage 24/24



## CLUB LES EXPLORATEURS DE SAINT-ÉLEUTHÈRE INC.

- 2 décembre: Soirée d'ouverture
- 10 décembre: Journée du Père Noël
- 23 décembre: Party des fêtes
- 13 janvier: Drag
- 10 février: Soirée au club
- 17 et 18 février: Randonnée à l'extérieur
- 3 mars: Soirée au club
- 11 mars: Partie de sucre
- 24 mars: Soirée de fermeture



**Desjardins Caisse populaire Desjardins de Saint-Éleuthère**  
1857, rue Principale,  
Pohénégamook  
859-2931



## CLUB DE MOTONEIGES LES PISTOLETS INC. DE TROIS-PISTOLES

Inf. : Jocelyn Gamache, 851-1253

- 2 décembre: Souper d'ouverture, soirée Sylvain Dumas.
- 23 décembre: Accélération.
- 14 janvier: Brunch
- 24 février: Rallye poker, soirée disco.
- Mars: Activités à déterminer.
- 7 avril: Souper fermeture, soirée dansante.
- Tous les mercredis, 20 h randonnée chez les clubs voisins.
- Bonne saison de motoneige à tous.



**Desjardins Caisse populaire Desjardins de Trois-Pistoles**  
80, rue Notre-Dame Ouest  
Trois-Pistoles, 851-2173



Rivière-du-Loup

## Le Centre hospitalier se lance dans le concept ambulatoire intégré

Dans le but d'améliorer la qualité de vie et l'état de santé du patient, le Centre hospitalier de Rivière-du-Loup pourrait développer le concept du «petit hôpital à l'intérieur du grand hôpital» et ce, dans un contexte ambulatoire intégré.

GILLES LABEL

Cette façon de faire mènerait à la diminution du nombre d'hospitalisations et la durée des séjours, par des actions comme la chirurgie d'un jour, les programmes spécifiques en

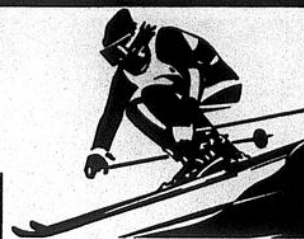
médecine de jour ou la chirurgie le même jour. Une fois qu'il aurait reçu des soins médicaux spécifiques à son état de santé, le patient ferait faire «le suivi» de son cas les jours suivants dans un autre secteur de l'hôpital. Le CLSC serait lui-aussi largement impliqué dans ce processus nommé (CHAI). La Régie régionale doit donner son aval avant que soit implanté ce projet.

### Médecine interne

Le service de médecine interne du Centre hospitalier est

maintenant en mesure de réaliser localement plusieurs examens qui se faisaient à l'extérieur de la région. Le monitoring cardiaque ambulatoire, les bronchoscopies, les échographies cardiaques, les suivis des cardiostimulateurs, les mesures d'oxymétrie nocturne et même les tests d'allergie se font maintenant localement. Et c'est sans oublier que depuis lundi dernier, le CHRGP a commencé à installer des «pacemakers», une nouveauté qui évitera à une trentaine de patients les risques encourus en se déplaçant vers d'autres hôpitaux.

Pour vos cadeaux des fêtes, profitez de nos tarifs pré-saison 2001  
-15% sur cartes de saison de ski  
(jusqu'au le 2 décembre, journée du rallye automobile)



### Cartes de saison

Adultes	250 \$
Couple	415 \$
60 ans et +	175 \$
Étudiant	175 \$
A1 (2 parents, 1 étudiant)	550 \$
A2 (2 parents, 2 étudiants)	630 \$
B1 (1 parent, 1 étudiant)	395 \$
B2 (1 parent, 2 étudiants)	495 \$
B3 (1 parent, 3 étudiants)	525 \$
C1 (2 étudiants)	290 \$
C2 (3 étudiants et +)	380 \$
Carte de compagnie (carte transférable)	349 \$
Carte corporative 1 (25 laissez-passer)	275 \$
Carte corporative 2 (45 laissez-passer)	450 \$

N.B. : Les cartes A, B et C sont pour les membres d'une même famille.  
Taxes non comprises dans ces prix.

### Cartes de glissade

(certificat-cadeau)	
10 remontées	10 \$
25 remontées	25 \$

(taxes non comprises)

Pour informations  
Station de neige  
Saint-Pacôme  
Tél. : 852-2430  
Télé. : 852-2590

5110843.1-40



# Programmation des clubs de motoneiges

Saison  
2000-2001

## CLUB DE MOTONEIGES LES INTRÉPIDES DE SAINT-CYPRIEN

Inf. : Jean-Marie Pelletier, 963-3380

7 janvier : Brunch d'ouverture à 11 h suivi d'une randonnée à 14 h.  
Soirée de fermeture : date à déterminer.



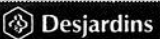
Caisse populaire Desjardins de Saint-Cyprien  
126, rue Principale,  
Saint-Cyprien,  
963-3223



## CLUB DE MOTONEIGES LES BALADINS DE SAINTE-RITA

Inf. : Jacqueline Dubé, 963-2893

Vers le 20 janvier à l'école de Sainte-Rita, soirée de danse. Différentes randonnées sont prévues entre la direction et les membres au cours de l'hiver. Bienvenue aux amateurs des clubs extérieurs.  
N.B. : D'autres activités sont à déterminer, pour plus d'informations, contactez nos membres.



Caisse populaire Desjardins de Ste-Rita  
2-25, route de l'Église Est, Sainte-Rita,  
963-3668

## CLUB DE MOTONEIGES LES VERLOIS DE SAINT-ÉLOI, ISLE-VERTE ET SAINT-PAUL-DE-LA-CROIX

Inf. : Jacques Dubé, 898-3288, Francis Lavoie, 898-6336, Chalet : 898-2719.

Comme à chaque année, différentes activités seront au programme.  
Contactez-nous pour avoir plus de détails.  
Amateurs de motoneiges, joignez-vous à notre club, nous sommes à la recherche de bénévoles.



Caisse populaire Desjardins de l'Isle-Verte  
91, rue Saint-Jean-Baptiste  
L'Isle-Verte, 898-2061  
Comptoir 3-A, rue Principale Ouest  
Saint-Paul-de-la-Croix, 898-2188



## CLUB MONT-BLEU INC. DE SAINT-ALEXANDRE

Inf. : Rodrigue Nadeau, 495-2141, Céline Sirois, 495-2182

17 décembre : Brunch de Noël au club  
13 janvier : Randonnée aux flambeaux. Rassemblement au club.  
28 janvier : 9 h 30 - Messe des motoneigistes  
12 h - Dîner au club  
18 février : 13 h - Slalom en motoneige. Au terrain municipal. Inf. : Robin Deschênes, 495-1074.  
13 h - Tournoi de 500. Au complexe municipal. Inf. : Gaby Alexandre, 495-2310.  
17 h - Souper pizza. Au complexe municipal.  
24 mars : Dégustation vin et fromage. Au complexe municipal. Soirée avec orchestre : «Les Gypsies». Resp. : La direction.

## CLUB DE MOTONEIGES LES HIBOUX DE KAMOURASKA INC.

Inf. : Eugène D'Anjou, 856-4736

2 décembre : Souper B.B.Q. (ouverture) avec soirée dansante.  
20 janvier : Souper B.B.Q. avec soirée dansante.  
27 janvier : Randonnée «Plaisirs d'hiver au Kamouraska». Feu de camp.  
10 février : Souper B.B.Q. avec soirée dansante au profit du comité Multiressources de St-Onésime.  
11 février : Brunch de la St-Valentin  
24 février : Souper B.B.Q. avec soirée dansante.  
8 mars : Randonnée des dames.  
11 mars : Brunch «Journée de la Femme».  
24 mars : Souper B.B.Q. (fermeture) avec soirée dansante.

## CLUB LES LOUPS DE SAINTE-HÉLÈNE

Inf. : Dave Ouellet, 492-2267

3 décembre : 11 h 30 - Ouverture - Brunch  
14 janvier : 11 h - Déjeuner  
3 février : 18 h - Fondue chinoise  
17 février : 19 h 30 - Messe des motoneigistes à St-André  
21 h - Randonnée aux flambeaux. Sentier 559. Départ de St-André.  
3 mars : Projet Drag de motoneige à St-André  
Circuit de l'aventure Molson Ex. Lieu : Hôtel St-André.  
4 mars : 11 h - Déjeuner.  
17 mars : 18 h - Souper pizza  
7 avril : 18 h - Souper de fermeture : boeuf braisé.

Une gracieuseté de:



Desjardins

Regroupement des caisses populaires  
Desjardins du Kamouraska

C'est notre plus  
**grande vente**

de l'an 2000

**SPÉCIAL** sur bâtons de hockey

**+ de 40%** de rabais  
sur modèles sélectionnés.

Lot de palettes de hockey à 4<sup>99¢</sup>

Venez voir nos  
nouveaux bâtons **GRAF**

**Taxes incluses sur gants  
de hockey et patins**  
(sauf GRAF et CCM 1052)

**20%** de rabais  
sur pantalons  
de hockey

Prévoyez vos achats  
de chandails  
de la LNH **15%** de rabais

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

**20\$**  
de rabais  
sur casque  
de hockey  
**I-TECH HC-85**



**RÉSERVEZ TÔT!**

**LUMIÈRES EXTÉRIEURES**

«genre glaçons» **SPÉCIAL 5<sup>95</sup>\$**  
102 lumières.

**ARBRES DE NOËL**

Cultivés **19<sup>95</sup>\$** Naturels **14<sup>95</sup>\$**

**PRO**  
**CHARLES KIDD INC.**

136. av. de la Gare, La Pocatière. **856-1251**

20 LE SAINT-LAURENT/PORTAGE 26 novembre 2000

**Coup d'oeil régional**



Pierre



Claude



Steeve



Claudette



Nathalie



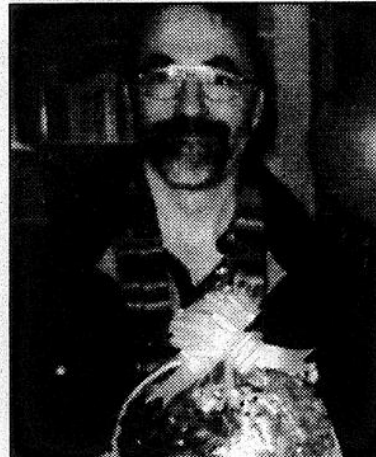
Commissaire provincial de  
l'Ambulance St-Jean

M. Réjean Lavoie de Saint-Pascal sera le prochain commissaire provincial de l'Ambulance St-Jean. Cela ne l'empêche pas de s'occuper avec brio de son entreprise Réjean Lavoie enr. (portes et fenêtres).



Garage Dionne et Plourde inc.

Votre véhicule a besoin d'une bonne mise au point, d'un alignement, de travaux de soudure ou autres. Au **Garage Dionne et Plourde du 693, Chemin Rivière-Verte, Saint-Antonin**, vous ferez affaires avec des experts, **863-4443**.



Coopérative du Cégep

La **Coopérative du Cégep** tenait le 9 novembre dernier, l'activité «Livre en fête». Parmi les nombreuses personnes qui se sont méritées des prix, M. Yves Pelletier a reçu le panier de fruits, une gracieuseté de **Coop IGA**.



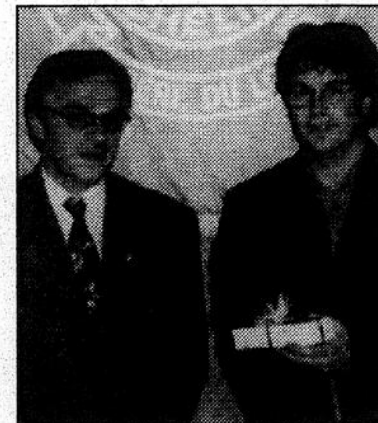
Manon pot de colle

Mme Manon Lebel de la nouvelle boutique **Manon pot de colle** au 700, 4e avenue à La Pocatière vous offre un grand choix de cadeaux de qualité, style produits d'artisanat régionaux et exotiques.



Directrice générale Station  
de neige de Saint-Pacôme

Mme Andrée Lambert agira comme directrice générale de la Station de neige cet hiver. Appelez la pour vos réservations de salles ou de cartes de saison (cadeaux de Noël) au **852-2430**.



Club Richelieu

À son souper du mardi le 14 novembre, le **Club Richelieu** a reçu le **Dr Sylvain Beaulieu** comme conférencier qui a élaboré sur l'ostéoporose. Il est ici photographié avec **André Morin**, président.

**Jacques  
Michaud  
est réélu  
à la  
préfecture**



PHOTO: MARC LAROUCHE

Jacques Michaud était visiblement soulagé et fier au terme de l'élection.

Ceux qui s'attendaient à une lutte épique, une "soirée des longs couteaux" lors de l'élection du préfet de la MRC de Rivière-du-Loup mercredi en soirée, sont repartis avec leur petit bonheur. Le maire de Cacouna paroisse, M. Jacques Michaud, a été reconduit à ce poste à l'unanimité.

MARC LAROUCHE

«J'apprécie beaucoup la confiance que les maires m'ont accordée, commentait M. Michaud. J'espère que je pourrai être à la hauteur.» Un seul tour a été nécessaire à l'élection. La procédure prévoyait qu'après huit tours sans succès, l'actuel préfet serait reconduit par défaut. Les maires présents ont accordé leur vote à Jacques Michaud, après s'être réunis une dizaine de minutes à huis clos.

Visiblement, les discussions ont porté fruit puisque même le maire de Rivière-du-Loup, M. Jean D'Amour, qui avait été pressenti au poste, a donné ses 12 votes à M. Michaud. Le maire de Cacouna Village, M. Gilles D'Amours, qui avait fait part de sa décision de poser sa candidature, a vraisemblablement lui aussi changé d'idée.

**Priorités**

Jacques Michaud affirme que parmi ses priorités figurent les dossiers du barrage du lac Morin, ainsi que l'élaboration d'un plan de sécurité incendie. La mise sur pied d'une politique de traitement des matières résiduelles et recyclables est aussi au programme de son nouveau mandat de deux ans.

# Épicerie-boucherie J.H.B.

124, rue Principale  
Saint-Cyprien  
Tél. : 963-2625

Ouvert tous les jours de 7 h 30 à 21 h

Location de cassettes vidéo.

Pain frais du jour  
Bière - Vin - Loterie - Produits maison  
Service de fax - Photocopie  
Dépôt nettoyeur - Dépositaire des produits  
Manic.

Service de livraison gratuite.



Hélène Bélanger et Jacques Bérubé  
vous souhaitent de

*joyeuses fêtes.*

S110474.1-49



## Maison KIT PRÊT-À-ASSEMBLER \$

- Comprenant tous les matériaux de construction inclus dans le kit Laprise
- Plan d'assemblage facile à comprendre
- Vidéo d'assemblage complet
- Support technique, assisté avec ligne directe sans frais

### • PRIX KIT

## Maison KIT ASSEMBLÉ \$\$

- Comprenant tous les matériaux de construction inclus dans le kit Laprise
- Choisissez les étapes d'assemblage et les sous-traitants que vous désirez prendre en charge
- Maisons Laprise s'occupe des autres travaux
- Prix varient selon le étapes d'assemblage que vous aurez sélectionnées

## Maison KIT CLÉS EN MAIN \$\$\$

- Comprenant tous les matériaux de construction inclus dans le kit Laprise
- Maisons Laprise s'occupe de toute la construction
- Prix sur demande

3 choix  
d'acquisitions

1  
Pour le  
bricoleur et  
l'entrepreneur



2  
Un peu  
bricoleur



# Votre rêve une réalité!

Plus de 1000 maisons Laprise  
au Québec et en Amérique du Nord

Nous fabriquons votre maison ou chalet préusiné

La fabrication de maison en panneaux préusinés est intégralement réalisée en usine et à l'abri des intempéries. Grâce à un procédé exclusif à Maisons Laprise, l'utilisation de machinerie sophistiquée permet la construction de murs en polystyrène expansé, ce qui réduit les ponts thermiques et augmente la qualité tout en minimisant les coûts de fabrication.

### PRIX KIT



- Les prix ont été calculés à partir du kit PRÊT-À-ASSEMBLER Laprise et des illustrations de Dessins Drummond.
- Les éléments décoratifs peuvent différer légèrement de l'illustration.
- Transport inclus à la grandeur de la province, accessible avec camion remorque 45'.
- Les prix des kits assemblés et clés en main sont disponibles sur demande.

Montmagny (siège social)  
Maisons Laprise inc.  
Tél.: (418) 248-0401  
Fax: (418) 248-8415  
laprise@maisonlaprise.com  
1-800-463-1107



DESSINS DRUMMOND INC.  
Plans et Services d'Architecture

*Partenaires pour mieux vous servir!*

Visitez notre site: [www.maisonlaprise.com](http://www.maisonlaprise.com)

Maison Laprise

# Pleins feux sur PAVILLON DUROCHER INC.

## 10 ans de loyaux services pour le Pavillon Durocher de Saint-Hubert

Ce sera la fête au Pavillon Durocher le week-end prochain alors que les membres du conseil d'administration de l'organisme convient toute la population aux célébrations de leur 10<sup>ème</sup> anniversaire de fondation.

### PUBLIREPORTAGE

Accessible, invitant, rassurant et divertissant, voilà autant de synonymes qui caractérisent cet établissement qui accueille les personnes âgées en perte d'autonomie.

Le Pavillon Durocher, qui a vu le jour en décembre 1990 et dispose de 24 logements, offre tout une gamme de services sous un même toit. La mission de cet organisme est d'offrir de l'hébergement et des services aux personnes âgées à faible revenu sans toutefois négliger la qualité des services offerts.

### Journée portes ouvertes

«Fêter nos dix ans, ça fera certainement plaisir», raconte Pauline Plourde, celle qui dirige le Pavillon

Durocher depuis 1990. Le 3 décembre sera l'occasion de célébrer pour les résidents et les employés de la résidence. Au menu, une journée portes ouvertes entre 14h et 16h avec vidéo et calendrier souvenir, rafraîchissements et plus. Le tout se déroulera sous la présidence d'honneur de M. Roger Ouellet. En soirée, soit vers 19h30, Renald Girard, alias Ti-Brin, fera un "brin" d'animation et il y aura présentation d'un vidéo historique. Pour de plus amples informations, téléphonez au 497-1186.

Mme Pauline Plourde est particulièrement fière de célébrer les 10 ans du Pavillon Durocher.



PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Le Pavillon Durocher tiendra sa journée portes ouvertes dimanche le 3 décembre entre 14h et 16h. Informez-vous au 497-1186. L'établissement est situé au 5, rue Principale sud, à St-Hubert.

## Adrien Boucher au C.D.E.



PHOTO LE JOURNAL

Le conférencier en compagnie de la présidente du C.D.E., madame Marguerite Dion.

Jeudi le 16 novembre dernier M. Adrien Boucher du Cégep de Rivière-du-Loup a brossé un tableau du programme Attenance Travail-Études devant l'auditoire du C.D.E.

### JEAN DE LORIMIER, CHRONIQUEUR CDE

Les avantages pour l'employeur se présentent comme suit: permettre à une entreprise d'exploiter les ressources de pointe en informatique et bureautique, tout ceci à peu de frais puisqu'un crédit d'impôt de 50% du salaire brut vous est directement appliqué par le gouvernement provincial.

Dans un deuxième temps, les gens d'affaires sont mis en contact avec un nouveau réseau d'informations. Enfin, la qualité des jeunes étudiants crée un «vent de fraîcheur dans l'équipe», et selon le témoignage du propriétaire «Le restaurant Saint-Patrice», cela lui a même valu un développement accéléré de son entreprise.

### Résultats

Jusqu'à présent les résultats sont très encourageants puisque l'on parle de 100% de satisfaction de l'employeur. Quant à la qualité de la formation, plus de 85% jugèrent très bon le rendement du stagiaire. Enfin, notons que 90% trouvent un emploi relié à leur domaine d'études, trois mois après la fin de celles-ci.

Monsieur Boucher nous a laissé quelques conseils pour maintenir ce haut niveau de succès de l'A.T.E.: choisir un étudiant qui correspond le mieux possible au profil de l'entreprise, encadrer le stagiaire et lui fournir de bons outils, l'impliquer dans un projet, assurer un suivi et l'encourager. Ces ingrédients contribueront à maintenir l'A.T.E. au titre de valeur incontournable pour l'entreprise.

S110338.1-49

**La Confédération québécoise des coopératives d'habitation**

tient à féliciter la Corporation du Pavillon Du Rocher pour son 10<sup>ème</sup> anniversaire et de la confiance qu'elle nous porte depuis 1992 dans le cadre de notre programme d'assurance immobilière conçu spécifiquement pour les coopératives d'habitation et organismes à but non lucratif en habitation.

155, boul. Charest Est, bureau 100, Québec  
Tél. : 1-800-667-9386

**Bravo!**

**Municipalité de Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup est heureuse de souligner le dynamisme des gens de son milieu.**

**Félicitations à tous ceux qui ont contribué aux 10 années de succès.**

**Marchand Général de St-Hubert**

2, Chemin Taché Ouest  
Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup  
497-3624

**Bon 10<sup>ème</sup> anniversaire à tout le personnel et ainsi qu'à vos bénéficiaires.**

**Malenfant Gagnon Pharmaciens**

45, Ch. Taché, Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup  
497-3925

Compliments de toute notre équipe.

**TOUT**

**SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE SAINT-HUBERT**

2, rue Saint-Jean-Baptiste,  
Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup  
497-3514  
Jacinthe L. Rioux, dir.-gén.

Félicitations pour ce 10<sup>ème</sup> anniversaire

**Nettoyage Multi-Pro inc.**

- Entretien d'édifices publics
- Nettoyage de tapis, mobilier de salon
- Vente d'équipement et de produits d'entretien
- Distribution des produits Larosa et équipement KARCHER, ADVANCE

Berthier et Huguette Kirouac, propriétaires

101, rue Principale, Saint-Antoine  
862-1743

La direction et le personnel soulignent votre 10<sup>ème</sup> anniversaire et sont heureux d'être votre partenaire pour la préparation des repas aux bénéficiaires.

**BÉGONIA**

60, Chemin Taché Est,  
Saint-Hubert-de-Rivière-du-Loup  
497-2468

# Plus de 80 intervenants discutent de la toxicomanie face aux jeunes

(G.L.) Sous l'invitation de l'organisme «L'Estran», mieux connu sous le nom de Centre de réadaptation en toxicomanie du Bas-Saint-Laurent, plus de 80 intervenants oeuvrant auprès des jeunes de la MRC de Rivière-du-Loup étaient réunis jeudi dernier pour discuter de la toxicomanie face aux jeunes.

La première partie de la rencontre a porté sur l'adoption d'un discours commun à tenir face aux jeunes sur la toxicomanie, et dans un deuxième temps, on a discuté sur le développement de l'esprit critique des jeunes face à la toxicomanie. Au sortir de cette rencontre, les différents intervenants ont manifesté le désir de procéder de nouveau à ce type d'événements qui favorise à la fois le partage des expertises et l'amélioration de la condition des jeunes par le biais d'interventions mieux coordonnées.

Les participants et participantes à cette journée de réflexion provenaient de tous les milieux où gravitent les jeunes (parents d'adolescent(e)s, intervenants du secteur communautaire, protection de la jeunesse, des milieux de l'éducation, des loisirs, de la santé, de la sécurité publique et autres. Les Raymond

## Réunion du CRDI

(G.L.) Il y aura séance publique du conseil d'administration du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Bas-Saint-Laurent (C.R.D.I.), mardi le 28 novembre 2000, à compter de 16h00, à la Salle de conférence du CRDI-KRTB, à Saint-Cyprien. Bienvenue aux intéressé(e)s.

April, directeur du Centre hospitalier, Cilles Michaud, CLSC Rivières et Marées, et Jean-Paul Huard, coordonnateur de l'Estran, étaient du

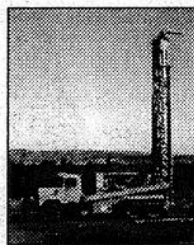
nombre des participants. On peut rejoindre les services de l'Estran en communiquant au numéro de téléphone 868-1010, poste 355.

### LES Puits Artésiens Deschênes Inc.

Jean-Marc Deschênes, prop.  
Bur.: (418) 852-3471  
Fax: (418) 852-2748  
Rés.: (418) 852-3421

143, chemin Haut de la Rivière, Rivière-Ouelle  
R.B.Q. 1470-4894-21

FORAGE TOUTES PROFONDEURS ET DIMENSIONS.



S10097.24.49

Maintenant disponible à la



Clinique Médicale Santé-minceur

148B, rue Fraser, Rivière-du-Loup, 867-1260

- \* Chocolat Suprême
- \* Noix de coco
- \* Pruneaux / Vanille
- \* Arachide
- \* Caramel

Nos barres remplacent adéquatement un repas



S110514.1.49



# Une occasion en or de mieux dormir.

SIMMONS Beautyrest

GALERIE DE MATELAS  
SIMMONS  
Série COLLECTORS Beautyrest  
SOLDE MÉDAILLE D'OR

GALERIE DE MATELAS  
SIMMONS

Nous sommes là pour vous aider à mieux dormir.

ECONOMISEZ SUR LES MATELAS DE SÉRIE COLLECTORS!

MEUBLES SIMARD  
Le Centre-meuble tout confort

Possibilité de 36 mois sans intérêt.

\* M.C. Simmons I.P. Inc. Utilise ses licences pour Simmons Canada Inc. 11802F-01/00

## Répertoire

D

### DÉBOSSÉLAGE

Marcel Jean Antirouille Enr.  
Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voiture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels.  
163, rue Fraser, R.-du-Loup 862-8892

### DÉCORATION

Décoration G.L. Inc.  
327, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-3535

F

### JOURNAL

Le Saint-Laurent-Portage  
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 862-1774

P

### PENSÉE POUR AUJOURD'HUI

Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup  
Animateur: MM. Berval Côté et Denis Michaud (Message enregistré) 862-7012  
Sujet de la semaine:  
«La fausse foi»

S105250.25.49

# Il y a de tout à Saint-Jean-de-Dieu

Population : 1 860 personnes  
Maire : Rodrigue Soulard  
Édifice municipal : 963-3529  
Commission des loisirs : 963-2576  
Presbytère : 963-2021

## MEUBLE

### MEUBLES *Yvon Jean*

40, RUE PRINCIPALE, SAINT-JEAN-DE-DIEU  
TÉL. : 963-2441

• Poêle • Laveuse • sècheuse

à partir de **495 \$**

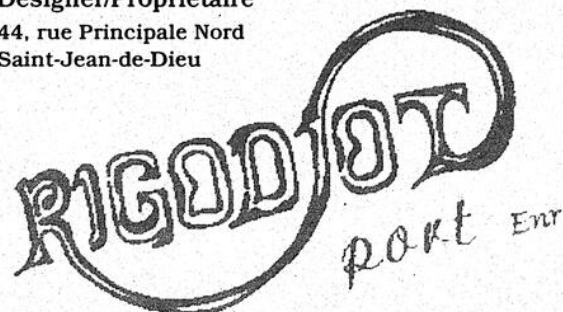
Achat et vente d'appareils usagés.  
Bon choix d'appareils avec garantie.  
Matelas, chaises à billes et appareils  
ménagers neufs sur commande.

**Réparations à domicile**

## VETEMENTS SPORT

Création et fabrication de vêtements  
promotionnels et Skiwear

GUYLAINE BASTILLE  
Designer/Propriétaire  
44, rue Principale Nord  
Saint-Jean-de-Dieu



Tél. : 963-7272  
Fax : 963-1757

Vêtements promotionnels et  
sportswear (sous-traitant)

## ASSURANCES

**ASSURANCES SÉNÉCHAL  
& associés enr.**

47, rue Principale Nord  
Saint-Jean-de-Dieu  
Bur. : 963-2712  
Fax : 963-3796

**Laurent Sénéchal**, C. d'A. Ass.  
Courtier en assurance de dommages.

Pour nous le client est précieux. Par sa formation et  
sa compétence, notre équipe est à votre disposition  
pour vous guider dans le labyrinthe des assurances.

**U ULTIMA** ASSURANCES  
ET SERVICES FINANCIERS

## ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



**CAMILLIEN CHARRON (1992) INC.**

• RÉSIDENTIEL  
• COMMERCIAL  
• INDUSTRIEL

Entrepreneur électricien  
Jean-Pierre Rousseau, prop.  
9, rue de la Salle, C.P. 160  
Saint-Jean-de-Dieu (Qc)  
Tél. : 963-2621, Téléc. : 963-3688



**ELECTRISEC inc.**

Division de Camillien Charron (1992) Inc.  
Entrepreneur-électricien  
Résidentiel • Commercial • Industriel

59-A, Côte Saint-Jacques, Rivière-du-Loup (Qc)

Tél. : 862-9393

Jean-Pierre Rousseau, propriétaire

## SALLE DE QUILLES



Spécial du jeudi de 20 à 22 h  
Promotion pour étancher votre soif.

Table de billard et machine à boules.

Salle de quilles et Bar Le Quilleur enr.

7, de la Salle, Saint-Jean-de-Dieu

Cécile Côté : 963-3551

Venez vous divertir

## CHAUSSURES

• Problème de pieds? • Talon foulé?  
• Épine de Lenoir? **Voici le soulier magique à coussin d'air**

**DEER STAGS®  
walkmaster®  
POUR DAMES**

POUR FEMMES  
CUIR VÉRITABLE  
BLANC, BRUN OU  
NOIR

REVERS DU  
RENFORT  
COUSSINÉ

Escompte de 10% aux  
gens de l'Âge d'or

Semelle moulant la  
voûte plantaire et  
coussin d'air au talon



SEMELLE DE  
CAOUTCHOUC  
FLEXIBLE  
COUSSINÉE

SUSPENSION À  
AIR POUR  
ABSORBER LE  
POIDS DU CORPS

RENFORT  
RIGIDE

Disponible chez  
**CHAUSSURES**

Pour un maximum  
de confort

**C. VEILLEUX enr.**

9, rue Gauvin, Saint-Jean-de-Dieu 963-2137

## CAISSE POPULAIRE



Partenaire des gens d'affaires et présent dans le  
milieu.

**Desjardins**

Caisse populaire Desjardins  
de Saint-Jean-de-Dieu

71, rue Principale Nord  
963-2716

**Canards**  
Joues en mouvement

Émilio Roy  
Directeur général

## GARAGE



**Garage Gaston Paré enr.**

30, rue Gauvin Est  
Saint-Jean-de-Dieu  
963-3288

**Votre mécano  
et technicien  
de confiance.**

Gaston Paré, propriétaire  
Alignement - Équilibre de roues  
Injection électronique

**UNIPRO**  
FREINS  
SILENCIEUX  
SUSPENSION

## VÊTEMENTS HOMMES ET FEMMES



boutique  
**Emanuelle**

Nous payons les taxes  
T.P.S. et T.V.Q.

**30%** sur manteaux

Comptoir **SEARS**

1, rue Principale Nord  
Saint-Jean-de-Dieu

Vêtements  
hommes et femmes

963-2027

Jacqueline et Chantale,  
propriétaires.

# Il y a de tout à Saint-Jean-de-Dieu

## CARROSSIER



- Peinture - débosselage
- Estimation et réparation de voiture accidentée
- Pose de pare-brise
- Antirouille - Cirage
- Vente d'accessoires d'auto

**L'EMBELLISSEMENT  
DE L'AUTO**

147, rue Principale Nord  
Saint-Jean-de-Dieu  
963-3627

Réjean Saindon, prop.

Estimation gratuite

**CARROSSIER  
AUTORISÉ**



## MERCERIE



**Mercerie Émilien Rioux**

2, rue Gauvin  
Saint-Jean-de-Dieu  
963-2080

Tirage d'un téléviseur  
Toshiba le 30 décembre.

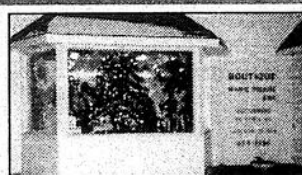
**VENTE  
de fermeture**

**DES PRIX  
FOUS  
SUR TOUT**

**Excellent choix**

- Vêtements pour hommes
- Lingerie de maison
- Laine du pays et autres
- Accessoires de couture et d'artisanat.

## SOUVENIRS CADEUX



Cadeaux - Papeterie  
Informatique  
Articles scolaires et de bureau  
Bijoux  
**20%** sur toute la marchandise  
en magasin.

**Financement disponible**

Ordinateur complet AMD DURON  
•700 MHZ - 128 MO - PC 135 •Disque dur 20.4 Fujitsu - Carte 3D  
•TNT - 232 MO - Écran 15"

Prix à partir de 1 249,95 \$ + taxes (complet)

Boutique Marie-Pierre Enr.

100, rue Principale Nord, Saint-Jean-de-Dieu 963-2536

## ÉPICERIE



**Épicerie  
Damien  
Sirois**

Boucherie • Licenciée  
Spécialité : Produits maison  
Club vidéo

61, rue Principale Nord  
Saint-Jean-de-Dieu  
963-2129

# La Pocatière organise son téléthon pour les maladies infantiles

(G.L.) Le téléthon pour la recherche sur les maladies infantiles est de retour à La Pocatière. Des membres Optimistes des Clubs de La

Pocatière, Saint-Pacôme et Saint-Onésime seront à la Banque Nationale de La Pocatière, les 2 et 3 décembre, de 18h00 à 22h00, afin

de recueillir vos dons. On peut également faire ses dons par téléphone, en communiquant au numéro 856-3194.

## Location de territoire pour exploitation acéricole Demande de soumissions

Le Groupement Forestier et Agricole Taché Inc. demande des soumissions pour l'exploitation acéricole d'un territoire d'un potentiel de cinq mille (5000) entailles à St-François-Xavier-de-Viger sur le rang 8, canton Viger avec accès par le rang 6 (Petit 7) de St-Paul-de-la-Croix.

Les personnes intéressées par cette location doivent fournir une soumission en fonction d'un prix à l'entaille exploitable et du prix du marché. Cette soumission doit être présentée au plus tard, le 30 novembre 2000 à 15 heures.

Si vous êtes intéressés à cette location vous devez obtenir les plans et devis ainsi que le formulaire de soumission en vous présentant aux heures de bureau à l'adresse suivante :



**GROUPEMENT  
FORESTIER & AGRICOLE  
TACHÉ INC.**

189, rue Principale, C.P. 40  
Saint-Cyprien, Qc  
GOL 2PO

Le Groupement Forestier et Agricole Taché Inc. ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune soumission.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Viateur Gagnon au numéro de téléphone : (418) 963-2911.



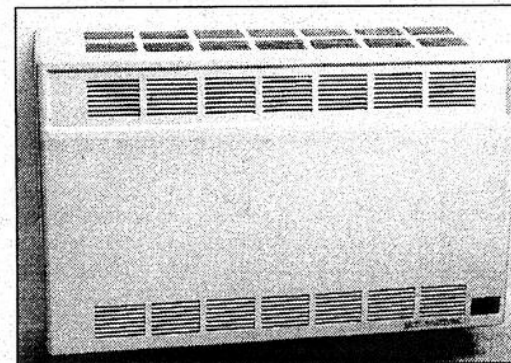
## Une chaleur exacte, exactement où vous en avez besoin!



## Radiateur mural à évacuation directe par gravité

### Réchauffe sans électricité

- Chaleur maximum pour une fraction du coût du chauffage électrique
- Piezo-allumeur sans allumette
- Thermostat mural fonctionnant sans électricité
- Soufflerie automatique facultative est disponible
- Installation peu coûteuse parce que vous n'avez pas besoin de cheminée



Éric Boucher  
Représentant

**Supérieur  
Propane**

Notre énergie,  
gage de votre mieux-être

631, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Bur. : (418) 862-4117  
Fax : (418) 862-5305  
1-800-463-4117

# La Traversée a besoin d'aide pour réaliser son rêve



Roy, Métivier, Roberge  
SYNDICS

District de Québec  
No division : 10-Kamouraska  
No Cour.: 250-11-000675-007  
No dossier : 43-113231

Dans l'affaire de la faillite de :

**PAVILLON FORD INC.**, personne morale légalement constituée ayant son siège social et principale place d'affaires au 1718, Route 132 Est, LA POCATIÈRE (Québec) GOR 1Z0 et ayant auparavant fait affaires sous le nom de «PAVILLON MERCURY LINCOLN INC.» à la même adresse.

**DÉBITRICE**

## DEMANDE DE SOUMISSIONS (VENTE EN BLOC SEULEMENT)

Avis est, par la présente, donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau au 2960, boul. Laurier, Suite 210, Sainte-Foy (Québec), le ou avant le lundi 11 décembre 2000 à 11 h pour l'achat du lot suivant :

**LOT 1** Immeuble commercial d'une superficie de 5 600 pieds carrés sis au 1718, Route 132 Est, La Pocatière. Une concession automobile y était exploitée. Tous les équipements de garage et l'ameublement font partie intégrante de cette vente en bloc.  
(sujet à charges)

VALEUR : INDÉTERMINÉE

Toutes les soumissions, accompagnées d'un chèque visé de 5 % du montant de la soumission, devront être cachetées et, sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite : «SOUMISSION DE : PAVILLON FORD INC.», et devront être livrées au bureau du syndic à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture des soumissions.

## INSPECTION DES ACTIFS

Le lot 1 pourra être inspecté SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec M. RICHARD ASSELIN et/ou M. RENAUD BOUTET, du bureau du syndic, au numéro (418) 651-5500 ou (418) 867-4554.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture et à l'annonce des soumissions reçues le lundi 11 décembre 2000 à 11 h au bureau du syndic soussigné.

Le syndic ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

## PAVILLON FORD INC.

### AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le détail des conditions et réserves se rapportant à la vente des biens pourra être obtenu lors de la visite des actifs ou au bureau du syndic. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'appel d'offres et il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire d'en obtenir copie.

Daté le 22<sup>e</sup> jour de novembre 2000, à Sainte-Foy.

Éric Métivier, C.I.P., syndic  
sur biens de Pavillon Ford Inc.

Québec • Rivière-du-Loup • Victoriaville • Trois-Rivières • Beauce • Shawinigan • Drummondville • Chicoutimi • Thetford Mines

Iberville III  
2960, boul. Laurier, bureau 210, Sainte-Foy  
(Québec) G1V 4S1  
Tél. : (418) 651-5500 - Télécopieur : (418) 651-8077

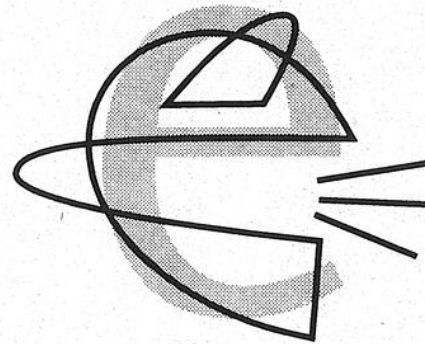
L'Association kamouraskoise en santé mentale (La Traversée) a depuis quelques semaines pignon sur rue au 1202, 4<sup>e</sup> avenue à La Pocatière. Ses administrateurs ont loué avec option d'achat cette magnifique résidence qui appartient toujours à l'évêché de Sainte-Anne...

## CLAUDETTE DORVAL

Lors de l'inauguration officielle de ses nouveaux locaux mercredi le 15 novembre dernier, la présidente-fondatrice de l'organisme, Mme Thérèse Gagnon, expliquait: «C'est comme un rêve. Cette grande résidence convient tellement bien. Elle était inoccupée depuis un an. Elle est un peu retirée, possède un grand terrain et une belle grande galerie. Tous les petits dons sont les bienvenus.»

L'Association kamouraskoise en santé mentale bénéficie d'une enveloppe globale annuelle de la Régie régionale de la Santé et des Services Sociaux de 86 000 \$. De plus, Centraide Portage-Taché accorde une petite subvention annuelle pour aider au transport des clients de la Traversée, qui doivent défrayer de 800 \$ à 1000 \$ par mois uniquement en frais de transport pour se rendre participer aux activités organisées à La Pocatière. Une centaine de personnes vivant des problèmes de santé mentale et provenant de toutes les localités du Kamouraska vont à la Traversée pour participer aux rencontres bi-mensuelles, au centre de jour (ateliers culinaires, activités manuelles, loisirs, horticulture et cafés-rencontres, repas communautaires.

Toutes les personnes ou entreprises désireuses d'aider financièrement la Traversée à acquérir une maison, peuvent faire parvenir leur don à l'adresse suivante: La Traversée, C.P.665, La Pocatière, Québec, GOR 1Z0.



## LE FRANÇAIS, PARLONS-EN.

Le 29 novembre prochain, la Commission des États généraux sur la situation et l'avenir de la langue française au Québec sera au Bas-Saint-Laurent.

L'avenir de la langue française vous intéresse ?  
Vous avez des idées, une opinion à soumettre ?

Des expériences à partager ?

Venez participer au forum de discussion qui se tiendra en soirée.

De plus, venez entendre les mémoires qui seront présentés tout au long de la journée par des organismes et des citoyens de la région.

Les travaux de la commission se dérouleront à l'endroit suivant:

Hôtel Rimouski  
Salle Mgr Langevin  
225, boul. René-Lepage Est  
Rimouski (Québec)

Les audiences débiteront à 10h et le forum de discussion à 19h.

Québec

Commission des États généraux  
sur la situation et l'avenir de  
la langue française au Québec

www.etatsgeneraux.gouv.qc.ca



Les quatre employés de la Traversée: Dominic Bérubé, Judith St-Jean, Éliane D'Anjou et Gisèle Couture.

# BILAN DU BLOC

Au cours des deux derniers mois seulement, voici comment le Bloc est allé à l'encontre des intérêts des Québécois.

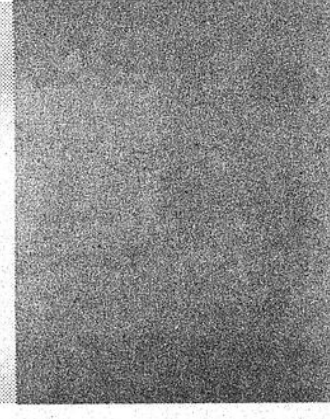
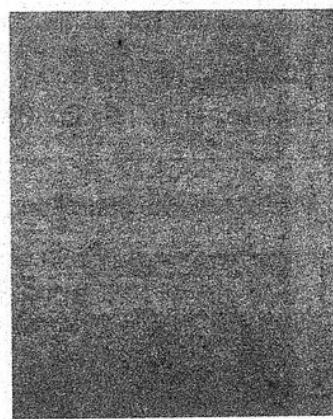
- Le Bloc a pénalisé les travailleurs saisonniers de toutes les régions en bloquant systématiquement la proposition du gouvernement libéral pour modifier la Loi sur l'assurance-emploi.
- Le Bloc a voté contre la plus grande réduction d'impôts de toute l'histoire du pays, en votant contre le mini-budget libéral, voulant ainsi priver les familles de quatre personnes ayant un revenu annuel unique de 40 000\$, d'une réduction d'impôts de 1 100\$, applicable dès janvier prochain.
- Le Bloc a voulu priver les étudiants d'une aide d'environ 1 milliard de dollars que leur apportera le crédit d'impôt relatif aux études.
- Le Bloc a encore une fois profité de la période électorale pour parler de référendum, quand tout le monde sait qu'un référendum aurait pour conséquence de freiner une fois de plus l'évolution du Québec.

# BILAN LIBÉRAL

Pendant ce temps, grâce à vos efforts et à une saine gestion des finances publiques, le gouvernement libéral a pu dégager des surplus sans précédent qui profiteront à toutes et à tous, sans exception.

- Le gouvernement libéral a annoncé une baisse des impôts de 100 milliards de dollars qui profitera principalement aux familles à faible et moyen revenu.
- Le gouvernement libéral a annoncé une aide d'environ 1 milliard de dollars aux étudiants de niveau post-secondaire, en doublant leurs crédits d'impôts relatifs aux études.
- Le gouvernement libéral a annoncé une aide de 2,2 milliards de dollars à la petite enfance, pour permettre à nos enfants de prendre un meilleur départ dans la vie.
- Le gouvernement libéral a annoncé l'octroi d'une allocation ponctuelle de 250\$ par famille, pour aider les familles à faible revenu à payer leur facture de chauffage résidentiel.
- Le gouvernement libéral a injecté 21,2 milliards de dollars de plus dans notre système de santé, pour lui redonner sa pleine vigueur.
- Le gouvernement libéral a effacé le déficit et a réduit la dette nationale de 28,7 milliards de dollars.
- Le gouvernement libéral a doublé la durée des congés parentaux, qui passeront de 25 à 50 semaines dès le 31 décembre 2000.

**LE 27 NOVEMBRE, VOTEZ POUR L'ÉQUIPE QUI PRÉSENTE  
LE MEILLEUR BILAN À VOS YEUX. VOTEZ POUR LA PROSPÉRITÉ.**



[www.qc.liberal.ca](http://www.qc.liberal.ca)

Autorisé par l'Agence libérale fédérale du Canada,  
agent enregistré du Parti libéral du Canada.

 **Libéral**  
Un meilleur avenir pour tous.

S110830.1.49

## Cette année le temps des fêtes sera un Gros Show !

En vedette :

à la batterie



Batterie complète Yamaha Stage Custom reg. 1495\$

Réduit à **995\$**

à la basse



Basse Samick • Ampli Peavy Microbase • Courroie et câble

Seulement **349\$**

à la guitare



Guitare Renegade • Ampli Peavy Rage • Courroie et câble

Seulement **279\$**

LA PLACE DES MUSICIENS !



**métromonie**

172, St-Germain E. Rimouski 41 8.724.8088

## Prendre la route ça t'intéresse?

- Entraînement de six et douze semaines
- Anglais/Français
- Possibilité d'aide financière
- Hébergement sans frais additionnels
- Formation sur équipement moderne

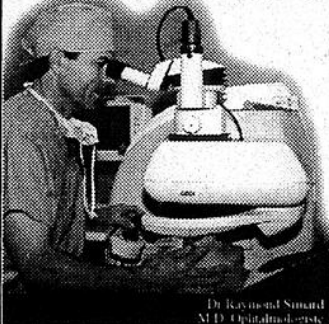
Pour plus d'information, compose le: **1-800-699-3883**

**QW**  
DRIVER  
TRAINING



## LASER PROVUE de l'Est du Québec à Rimouski

POUR DES RÉPONSES PROFESSIONNELLES À VOS QUESTIONS



LASER à partir de **850\$** /œil

**Desjardins** La caisse populaire Desjardins de St-Robert-de-Rimouski

\*Taux sujet à changement sans préavis. Prêt 13% 36 mois capital intérêt 2 062,08\$

Financement à partir de **5728\$\*** /mois  
Prêt santé Traitement bilatéral

\*Sujet à approbation de crédit

180, des Gouverneurs, suite 7, Rimouski **1 877 27 LASER** • 1 877 2737 • [www.laserprovue.com](http://www.laserprovue.com)

*Chez nous pour de la qualité*

## CONCOURS: Naviguez CANOË pour Gagner!!!

Adresse <http://www.canoe.qc.ca> Aller à

à Gagner



**AZTEK PONTIAC**  
LA PASSION DE CONDUIRE

«Possiblement le véhicule le plus polyvalent de la planète»

Concours:

1er anniversaire

Prix: AZTEK de Pontiac d'une valeur de 35 000\$

Écoutez 110% à TQS et obtenez en bonus 2000\$

Visitez CANOË pour vous inscrire

► **CANOË, votre réseau Internet célèbre son 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE...**

...et veut vous faire gagner le nouvel AZTEK de Pontiac, d'une valeur de 35 000\$!!!  
Visitez Canoe pour vous inscrire\*

De plus, écoutez l'émission 110%, sur les ondes de TQS. Relevez l'indice du jour et inscrivez-le sur Canoe. Vous pourriez ainsi gagner 2000\$ additionnels. Naviguez Canoe pour Gagner\*

**CANOË.QC.CA**  
Canoë, votre réseau Internet

AZTEK PONTIAC **110% TQS**

# Le C.R.I.S. reçoit un don de 1 450 \$



PHOTO LE JOURNAL

Sur la photo: Carol Tremblay, Coordonnateur par intérim du CRIS et Christian Dionne, responsable pour le comité organisateur du tournoi de golf.

PAR GILLES LABEL

Le 8 septembre dernier se tenait le tournoi de golf Le Classic Jeunesse, organisé par les employés du Centre-Jeunesse du Bas-Saint-Laurent.

Cette année, les profits ont été versés à deux organismes de la région, soit le Centre Ressources Interventions Suicide du KRTB (C.R.I.S.) et le Centre d'action bénévoles de la région de Matane pour le programme aide-parents.

Lors de cette journée de golf, la somme de 2 900 \$ a été recueillie. Mercredi le 22 novembre dernier, le responsable du comité organisateur de ce tournoi de golf, M. Christian Dionne, était de passage à Rivière-du-Loup pour remettre la moitié des profits réalisés, soit la somme

de 1 450 \$ au CRIS du KRTB.

A noter que pour cette jour-

née de golf, ils étaient plus de 130 employés du Centre-Jeunesse à se réunir pour cette activité, ce qui représente une participation record pour cet événement annuel.

**Concert de Noël avec Georges Hamel**

**9 décembre**  
20 h 30  
École Aubert de Gaspé  
St-Aubert  
Inf. et rés. 598-6228

**10 décembre**  
13 h 30  
Église Notre-Dame-des-Neiges  
Trois-Pistoles

20 h  
Salle Témiscouata  
Notre-Dame-du-Lac

**EST NOËL UNE AUTRE FOIS**

## Souriez

LE NATUREL  
EST NOTRE UNIQUE CONCURRENCE



2 prothèses  
dentaires à  
partir de

**495 \$**

Faites vérifier vos  
prothèses dentaires.

Prenez rendez-vous  
maintenant pour une  
évaluation gratuite.

Retrouvez confort,  
stabilité et fierté

Un service personnalisé  
par un professionnel en  
prothèses dentaires et  
prothèses sur implants.

Ludovic Forlin D.D.  
Denturologiste



Centre Médical  
1200, 6e Avenue  
La Pocatière  
Tél. : 856-4787

563, boul. Hébert  
Saint-Pascal  
Tél. : 492-6514

Programme

# ENTR'HIVER

## NEW HOLLAND

Jusqu'au 16 mars 2001

Profitez de la saison froide pour faire réparer  
vos machines avec notre offre incroyable.

Dans le but de toujours mieux vous servir,  
Groupe Dynaco vous offre ce qu'il y a de mieux.

Évitez les bris et les pertes de temps aux champs et soyez  
assurés d'une récolte sans tracas mécaniques pour la saison prochaine.

### Escompte de 5 %

sur pièces et main-d'oeuvre

Sur les pièces, les filtres et les accessoires  
d'origine fournis en atelier lors de la réparation.

ou paiement  
différé au 31 mai 2001

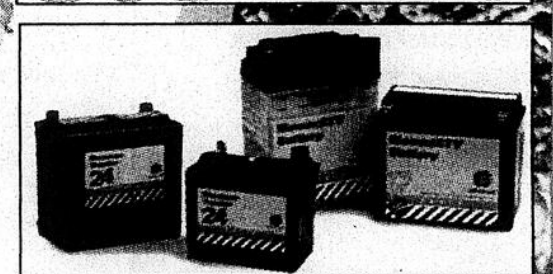
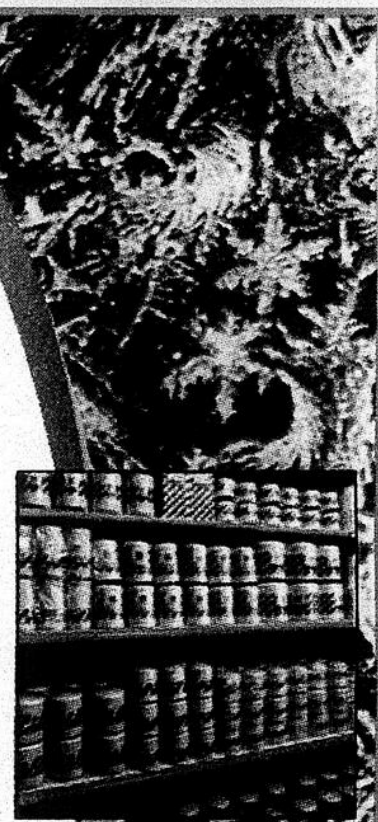
**Dynaco**  
Coopérative agroalimentaire

**CENTRES DE  
MACHINERIE  
NEW HOLLAND**

87, route 132 Ouest  
La Pocatière  
(418) 856-1765 ou  
1 800 959-1765

411, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
(418) 867-1062 ou  
1 800 867-1062

S110650-1-49



# Pleins Feux Pâtisserie Petite Madame

## "La Petite Madame" ouvre sa propre pâtisserie

Une pâtissière d'expérience lance sa propre entreprise à Rivière-du-Loup afin de répondre à une demande croissante de produits personnalisés. Cette femme, c'est Linda Gagné, propriétaire de la nouvelle Pâtisserie Petite Madame, une pâtisserie personnalisée à l'écoute de vos besoins.

### PUBLIREPORTAGE

«J'ai décidé d'ouvrir mon propre commerce afin de répondre à la demande croissante des gens pour des produits personnalisés», indique Mme Gagné, qui cumule 19 bonnes années d'expérience dans ce domai-

ne. La nouvelle pâtisserie ouvrira officiellement ses portes le mardi 28 novembre à 13h, juste à temps pour les Fêtes.

### Mmmmmh! des gâteaux!

La vie, c'est fait pour se gâter et la Pâtisserie Petite Madame le sait. Les gâteaux d'anniversaire, les gâteaux réduit en sucre et en cholestérol de même que les gâteaux haut de gamme demeurent la force de cette nouvelle pme.

### Encore plus

La pâtisserie vous propose aussi du pain Maison Cousin, des croissants demi-gras, des muffins, des biscuits, des gâteries, du café moulu de même que 15 variétés de produits « Les gelées de saison », un

cadeau idéal pour les fêtes.

### Le temps presse

Passez au 17 Saint-Paul pour une soupe, une salade, un bon plat, un petit dessert et le tour est joué! Pas besoin de faire la popote! Un mets cuisiné différent à tous les jours.

De plus, Mme Gagné fait la préparation de buffets froids pour accommoder des groupes variant entre 4 à 24 personnes, et ce, pour toutes occasions.

### Heures d'ouverture

C'est avec plaisir que l'on vous accueille du mardi au vendredi de 8h30 à 17h30 et le samedi de 8h à 17h.



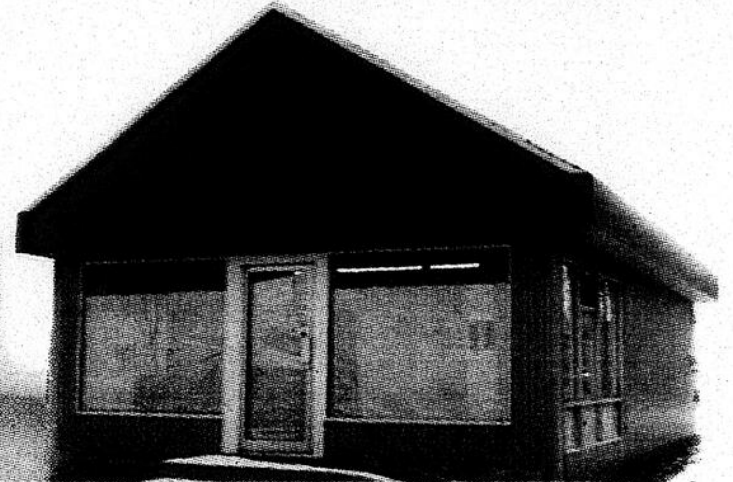
Linda Gagné, qui possède 19 années d'expérience, vous concocte les meilleurs dessert en ville.

PHOTOS STEVE DRAPEAU



Pour commandes et renseignements:  
**863-6359.**

Personnalisé votre  
gâteau grâce à la  
Pâtisserie Petite  
Madame.



La Pâtisserie Petite Madame est située au 17, rue St-Paul, à Rivière-du-Loup, presqu'en haut de la côte St-Pierre.

5110461-1-49

Compliments pour  
cette belle initiative

**DECORATION  
gl** INC.

327, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Tél. : 862-3535

**Bravo!**

à Madame Linda Gagné

Votre assureur  
Assurance SÉNÉCHAL  
& ASSOCIÉS ENR.

Courtier d'assurances I.A.R.D.  
Saint-Jean-de-Dieu, 963-2712

**U ULTIMA**

Meilleurs vœux de succès

Les Entreprises Électriques

**Alain Pelletier inc.**

Systèmes d'alarme et incendie

Électricité - Chauffage  
**867-2141**

57, Place Carrier,  
Saint-Patrice

Félicitations pour  
votre initiative

**SM Bouchard**  
PROFESSEURS SANITAIRES INC.

SCOTT

Minuteman

480, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
Tél. : 862-6454  
Stevens Tremblay

Nous sommes heureux d'avoir  
collaboré à l'aménagement de votre  
établissement.

ARMOIRES  
BOISERIES

136, rue Fraserville  
Rivière-du-Loup  
862-2688

**CB**

RBQ : 2947-8534-00

Compliments de votre  
entrepreneur en construction



**Les Constructions  
Denis Beaulieu enr.**

Entrepreneur général  
Construction - Rénovation  
143, rue Principale, Saint-Antoine  
**862-6820**  
RBQ : 2480-0401-84

Soyez assurés de nos meilleurs  
services. Bravo pour votre leadership



- Achat - Vente  
Réparation  
d'appareils  
électroménagers  
usagés et commerciaux  
- Pièces

164, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
**(418) 868-0058**

Compliments de:



*Maison Cousin*

Richard Roberge  
Gérant de territoire - Est du Québec

4000, boul. Industriel, Laval  
Tél. : 1-800-454-4644 poste 8-600  
Fax : (418) 838-2591

Compliments de:



**Moulin aux Abénakis**  
Produits certifiés biologiques

114, rue St-Jean, Ste-Claire, Qc.  
**Tél. : 418-883-3688**  
**Fax : 418-883-2662**

Félicitations  
à Madame Linda Gagné  
*Sandra Thériault,*  
notaire



**LA MAISON  
DES NOTAIRES**  
120, bl. Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup  
**867-3041**





# Taux

**0,9%**  
de financement  
à l'achat\*

# Tard

Rien à  
payer avant  
**1 an**



  Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. \*Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Aucun paiement requis avant 90 jours. Exclut Cadillac, Corvette, camionnettes de série CK 1500, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les camionnettes de série CK 2500/3500, châssis-cabine, Sierra C3, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali 2001. \*\*L'offre est disponible avec un taux de financement à l'achat de 9,9 % jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en stock. Exclut Corvette, Express et Savana 2000 et 2001 ainsi que les camionnettes de série CK 2500/3500, châssis-cabine, Sierra C3, Tahoe, Yukon, Yukon Denali, Suburban, Yukon XL et Yukon XL Denali 2001. \*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. \*\*Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com) ou faites le 1 800 463-7483.



**VOS CARTOUCHES D'IMPRIMANTE  
COÛTENT CHER????**



**ruban - laser - jet d'encre**

**LA SOLUTION...**

**NOTRE SERVICE DE RÉUSINAGE**

Conservez vos cartouches;  
nous faisons la cueillette et la livraison.

Économisez de 40 à 50 % de rabais.  
Produit garanti à 100% !!!

**CONTACTEZ-NOUS!**

Tél. : (418) 739-5550

Fax : (418) 739-5225

Sans frais : 1 877 739-5550



Les Services  
**KOPILAB**

www.kopilab.qc.ca

Depuis 1995, partenaire économique régional



**André Parent,  
directeur**

Votre  
journal

Le SAINT-LAURENT  
**PORTAGE**

vous offre

**100\$ en cadeau**

**CHAUSSURES**  
**Cendrillon**  
340, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
862-6882

Georges Gagnon  
Hector Lebel  
**DECORATION**  
**gl**  
327, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-3535  
INC.  
RBO 1471 82 - 77

**L'AUBAINERIE**  
Vêtements pour toute la famille  
276, Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup  
867-3038

Pour participer: **ENCERCLEZ**  
Parmi les marchands participants l'endroit où vous aimeriez  
utiliser ce certificat-cadeau de 100 \$ et retournez-nous la page  
complète au journal Le Saint-Laurent-Portage, "100 \$ en cadeau",  
16, rue Du Domaine, Rivière-du-Loup, Québec, G5R 2P5.  
**TIRAGE LE JEUDI À 15 H**  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_  
Par tirage, le Saint-Laurent-Portage émettra chaque semaine  
un certificat-cadeau de 100 \$ conjointement au nom du gagnant  
et de l'établissement commercial qu'il aura sélectionné.

Pour une salle de bain  
à votre goût  
**Plomberie**  
**K.R.T.B. inc.**  
82, boul. Cartier, Rivière-du-Loup  
862-2410

**JEAN COUTU**  
240, RUE LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP  
862-6326

**sobey's**  
254, Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup  
862-7861  
Le panier le moins cher,  
"maintenant c'est prouvé..."

**CENTRE-MODE**  
**Lingerie**  
**Benjamin**  
325, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
Tél.: 862-2160

**METTEZ DE LA COULEUR  
DANS VOTRE VIE!**  
**Peinture Mailloux**  
**PEINTURES**  
Benjamin  
**Moore**  
333, Témiscouata  
Rivière-du-Loup  
862-0204

**sports**  
**experts**  
**Boutique du Sportif**  
Centre commercial,  
298, boul. Thériault, Rivière-du-Loup  
Tél. : 862-7594  
Fax : 862-6691

Votre épicerie familiale  
**COOP**  
**IGA**  
Centre commercial  
Rivière-du-Loup  
Claude Gagnon, directeur

La gagnante  
du 23 novembre 2000 :  
Mme Monique Rousseau  
Trois-Pistoles  
Le 100 \$ sera dépensé  
chez Chaussures  
Cendrillon

# Crèches de Noël

(G.L.) C'est sous le thème «Depuis 2000 ans», que le Musée de Kamouraska vous invite à visiter son exposition de crèches de Noël qui regroupe une centaine de créations originales.

On peut visiter cette exposition jusqu'au 15 décembre, du mardi au vendredi, de 9h00 à 17h00, et les samedis et dimanches, de 13h00 à 16h30.

# Brunch musical

L'Harmonie de Rivière-du-Loup, accompagnée des chanteurs du Choeur du Témis, vous invite à son brunch de Noël, dimanche le 17 décembre, à compter de 11h00, à l'Hôtel Levesque. Pour réserver ses places, contactez l'Hôtel Levesque au numéro 862-6927.

## Comet professionnel



**Mona Godin, d.d.**  
Denturologiste

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

48, rue Témiscouata  
Rivière-du-Loup, Qc.  
G5R 2X9 (418) 868-0464

S101654.39.49

## PROTHÈSES AUDITIVES



**GILLES TREMBLAY**  
**MARIE-JOSÉE TREMBLAY**  
27, rue Plourde, Rivière-du-Loup

Tél.: (418) 862-4971 - Fax: (418) 862-4851

**1-800-504-4971**

S99727.40.49

## CENTRE VISION

optométristes

Dr. Céline Baril, O.D.  
Dr Langis Michaud, O.D. MSc  
Dr Nancy Mignault, O.D.

La Pocatière  
Saint-Jean-Port-Joli  
Saint-Pamphile

Carrefour La Pocatière,  
601, 1 rue, bureau 40C,  
La Pocatière

Tél.: 418.856-2512



S9990.45.49

Chez vos concessionnaires Ford du Québec,

# DES OFFRES

# À NE PAS MANQUER!

# 0% DE TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

# 0 PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

# 0\$ DE MISE DE FONDS



Sur la plupart de nos modèles de voitures, VUS, Windstar, Ranger et F-150 2000 neufs en stock.

En plus d'offres de location avantageuses sur nos modèles 2000 et 2001.

**FAITES VITE.**

**OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.**

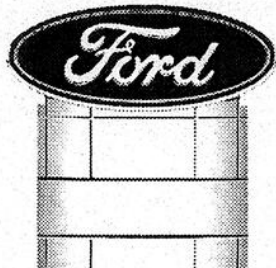


VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com



L'offre pour le taux de crédit de 0% jusqu'à 48 mois, ainsi que le congé de paiement pendant 90 jours est offerte par Crédit Ford et s'applique à l'achat au détail des modèles Ford 2000 neufs en stock suivants: Windstar/Explorer/Expedition/Excursion/F-150 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb)/Ranger/Focus/ZX2/Mustang/Cougar/Taurus/Grand Marquis. Les modèles Lincoln et Econoline ne font pas partie de cette offre. Exemple: pour un prêt de 15 000 \$ à un taux d'intérêt de 0% pendant 48 mois, les mensualités sont de 312,50 \$, le coût de l'emprunt est de 0 \$ et le montant total à rembourser s'élève à 15 000 \$. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.



Rivière-du-Loup, 862-9517  
rdlford@globetrotter.net



Rivière-du-Loup,  
867-1420  
prima@icrdl.net

la **Baie** J'aime, j'achète!

Rivière-du-Loup La Baie célèbre l'ouverture de ces nouveaux rayons d'appareils électroniques, de gros électros et de duos-sommeil.

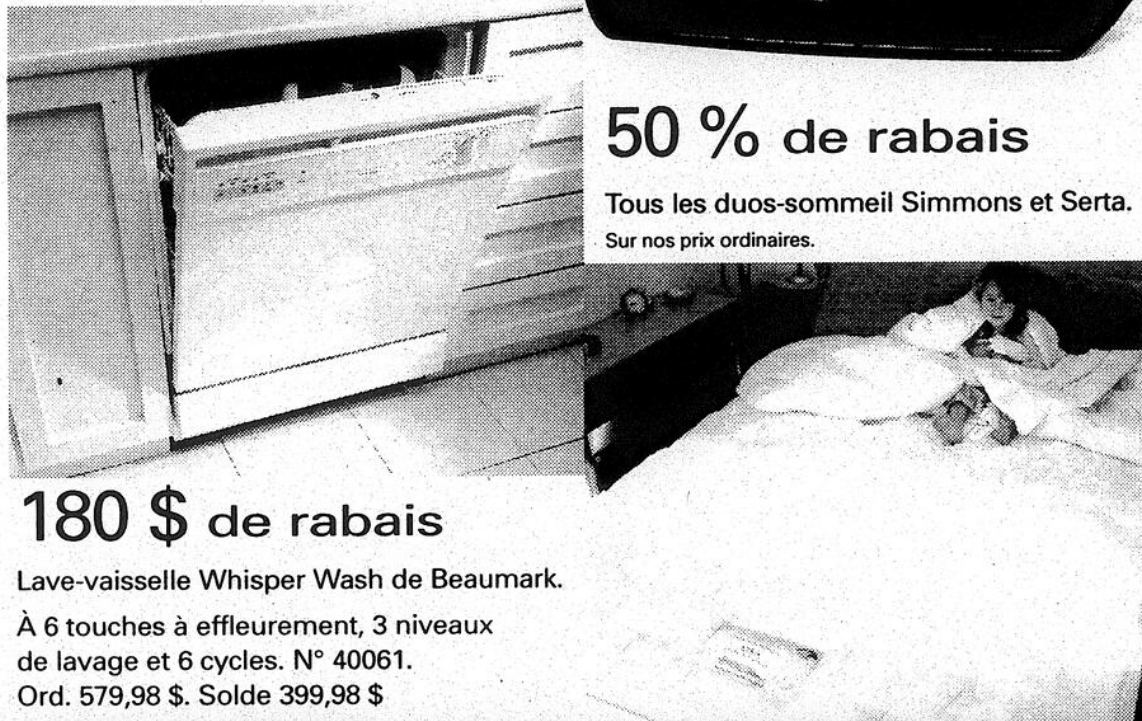
**50 \$**  
de rabais

Téléviseur stéréo  
JVC, 69 cm (27 po).  
Ord. 549,99 \$. Solde 499,99 \$



**50 % de rabais**

Tous les duos-sommeil Simmons et Serta.  
Sur nos prix ordinaires.



**180 \$ de rabais**

Lave-vaisselle Whisper Wash de Beaumark.  
À 6 touches à effleurement, 3 niveaux  
de lavage et 6 cycles. N° 40061.  
Ord. 579,98 \$. Solde 399,98 \$

Du style, du choix et un service à la clientèle sans pareils... c'est tout ça la Baie!

plus que 4 semaines de magasinage avant les fêtes!



Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix. Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson - la Baie, Home Outfitters, Zellers et Zellers Select - acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes! Des exceptions s'appliquent.



Nous sommes le seul grand magasin à vous donner des AIR MILES<sup>md</sup>.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. <sup>md/mc</sup> Marque déposée/de commerce d'AIR MILES<sup>md</sup> International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.



S110626.1.49

## Club Rotary



PHOTO LE JOURNAL

MM. Jean-Hugues Laflame et Patrice Boucher.

Le 6 novembre dernier, le Club Rotary de Rivière-du-Loup recevait son gouverneur de District, en la personne de monsieur Jean-Hugues Laflame. Par la même occasion, le Louperivois Patrice Boucher, président du Club Rotary de Rivière-du-Loup, remettait une contribution pour son projet international en Roumanie, qui est de construire une école de métier avec ferme, pour un orphelinat public.

Un simple  
coup de fil  
pour éviter  
la file



Pour rencontrer  
notre représentant,

Prenez rendez-vous!

1 800 463-0918

RIVIÈRE-DU-LOUP

6 DÉCEMBRE 2000

Québec  
Régie des rentes

26 novembre 2000

34 LE SAINT-LAURENT/PORTAGE

C'est une tradition...

**La Guignolée**

Dans les 3 paroisses de Rivière-du-Loup.

Dimanche le 26 novembre de 11h00 à 14h00,

la St-Vincent de Paul masculine, Amico et Entraide vous tendront le BAS.

SOYEZ  
GÉNÉREUX

Un message de votre

**COOP**

Centre commercial  
Rivière-du-Loup  
Claude Gagnon  
Directeur

mon choix

S110719.1.49

# Spectacle de marionnettes au Centre culturel



C'est aujourd'hui, dimanche le 26 novembre, à compter de 13h30, que sera présenté au Centre culturel de Rivière-du-Loup «Le Rossignol de l'Empereur de Chine». Ce bijou de spectacle de marionnettes est une production du Théâtre de Sable. Le spectacle a déjà été vu par plus de 20 000 spectateurs depuis 1994 et a mérité le «masque de la meilleure production de l'année-jeune public» en 1995. Ce spectacle est présenté dans le cadre des Sorties Familiales Desjardins. Les jeunes sont attendus en grand nombre

**La Guignolée**  
Pierre-Péladeau

**Donnez sans FAIM**

Déposez vos denrées non périssables chez

Faites vos dons en argent chez

**Provigo** **5xEP**  
**Loblaws** **AMVIC**  
**maxi** **ARCHAMBAULT**

Jusqu'au **24** décembre

Le programme se tient sous 2 Histoires Montréal, 3 Histoires Québec et aux autres banques alimentaires régionales.



Votre voiture est prête!



## UNIROYAL Tiger Paw Ice & Snow

**59<sup>95</sup>\$**

UN PRIX SANS MAUVAISE SURPRISE

P155/80R13

P185/75R14 à 79,95 \$

P205/75R15 à 89,95 \$

Pose, valve et équilibrage inclus

Batterie ACDelco (ACD70-60) **89<sup>95</sup>\$** INSTALLATION INCLUSE!  
Garantie 5 ans

**VIDANGE D'HUILE**  
incluant une inspection en 15 points\*\*

**28<sup>95</sup>\$**

**FREINS DURASTOP<sup>MC</sup>**  
(avant)\*

À partir de **119<sup>95</sup>\$**

**ANTIGEL D'ESSENCE**  
(150 ml)

**89¢**

**SUPPLÉMENT D'HUILE MOTEUR**  
(350 ml)

**5<sup>99</sup>\$**

**INSPECTION EN 35 POINTS**  
Lave-glace inclus!

**54<sup>95</sup>\$**

**PARE-BOUE NOIRS**  
pour Cavalier et Sunfire\*\*\*

**9<sup>99</sup>\$**

**DÉGLACEUR DE SERRURES**  
(300 g)

**6<sup>99</sup>\$**

**DÉTERSIF D'ESSENCE POUR INJECTEUR**  
(350 ml)

**10<sup>99</sup>\$**



**Service Goodwrench**   
**Bien fait. À temps.**

1 800 463-7483 / www.goodwrench.gmcanada.com

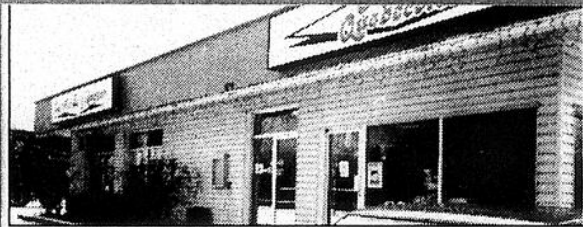
Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour tous les détails et conditions, voyez votre concessionnaire participant du Québec. \* Cette offre ne s'applique pas aux Corvette. \*\* Cette offre ne s'applique pas aux Corvette ni aux camions à moteur diesel. \*\*\* Installation en sus. <sup>MC</sup>DuraStop est une marque de commerce de ACDelco.

# Il y a de tout à Saint-Antonin

**Population :**  
**3 470 PERSONNES**

**Maire :**  
**LUCIEN BOURGOIN**

## RESTAURANT



(Licencié)

- Pain frais maison
- Tourtière, creton
- Cipaille, etc...
- Salon privé pour réception ou gens d'affaires.

Solange C. Bélanger, prop.

**Spécialité : Cuisine québécoise**

970, route 185, Saint-Antonin (Qc), **867-2171**

**Service de traiteur pour toute occasion.**

## USINAGE



Usinage général • Réparations  
Production - Fabrication

**USINAGE F.R.**

160A, du Carrefour, Saint-Antonin

**860-2926**

usinagefr@qc.aira.com

Prop. François Rossignol

## CHASSE ET PÊCHE



Nouveau depuis 1 an.



**Vêtements neufs et usagés pour travailleurs.**

**Robert Beaulieu, prop.**

**Équipement de tir à l'arc**  
(dépositaire autorisé Jennings).

**Articles de chasse et pêche.**

35 B, Pelletier, Saint-Antonin

**Tél. : 867-3552 • Fax : 867-3552**

## CAISSE POPULAIRE



Caisse populaire Desjardins de Saint-Antonin



*Line Gagnon, directrice générale*

1, rue Jean  
**862-3793**

*Partenaire dans le milieu*

## GARAGE



**GARAGE Réal Lavoie**

**Débosselage & peinture**

335, rue Principale, Saint-Antonin

**862-8861**

## CHARIOTS ÉLÉVATEURS



**ENTREPRISES NELSON OUELLET INC.**

Vente - Location - Réparation  
de chariots-élévateurs (lift)  
Nelson Ouellet, prop.

939, chemin Rivière-Verte, Saint-Antonin

**Tél. : 862-0555 - Fax : 862-9644**

**courriel:entnouellet@qc.aira.com**

**A votre service depuis 10 ans.**

## MAISONS USINÉES



16, R.R. 3 (route 185)  
Saint-Antonin (Qc)

**Tél. : 867-2329**

**Sans frais :**

**1 800 463-4448**

**Télé. : 867-2337**

**Courriel : maisons.j.r.ouellet@qc.aira.com**

**www.fortune1000.ca/ouellet**

Licence R.B.Q. : 1475-3024-28

## GARAGE



**GARAGE ALAIN CÔTÉ INC.**

Mécanique générale  
Pneus Président

Nous reconditionnons les réservoirs d'essence

720, Chemin Rivière-Verte, Saint-Antonin

**862-1928**

**Alignement - Alignement - Alignement**

## MOTONEIGES



**0% d'intérêt**

**jusqu'au 1 mars 2001**  
**sur les motoneiges.**

663, chemin Rivière-Verte  
Saint-Antonin

**Tél. : 862-0707**

**Fax : 862-2850**

**Camilien April,**  
**président**

# Il y a de tout à Saint-Antonin

Édifice municipal : 862-1056  
Bibliothèque municipale :  
867-2353  
Presbytère : 862-4301

## MÉCANIQUE



### Mécanique G.L. Deschênes

Réparation & entretien  
Camion et auto - Service de pneu  
Grand espace de stationnement  
pour camion remorque  
Montage industriel



Lévis Deschênes  
Gaétan Deschênes

93, rue Principale,  
Saint-Antonin

860-3538

## CARAVANES



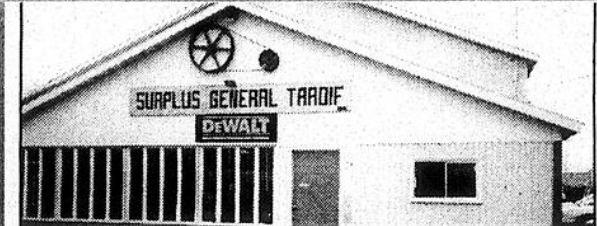
Vente - Pièces - Service

**Caravane 185** inc.

86, rue Principale, Saint-Antonin

Bur. : (418) 867-2111

## IMPORTATION



Importateur  
Gros et détail

Tél. : 867-1705

Fax : 867-4183

Surplus Général Tardif - 1991 Inc.  
Spécialité : Bolts de tout genre - Moteurs électriques  
Vente et achat de neuf et usagé - Bearings - Spockets  
Chaînes - Courroies plates - Cylindres hydrauliques

Outillage et machinerie de tout genre, etc.

10, Lévesque, Saint-Antonin

## VENTE GROS ET DÉTAIL



**DF**

Distribution Francis inc.

Vente en gros et détail

Tél. : 867-4535

Télec. : 867-5144

57, R.R. 1, Saint-Antonin

## MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**MATÉRIAUX  
À BAS PRIX**

Pour rénover sans vous ruiner!

61, Premier Rang, Saint-Antonin

Tél. : 868-1184

- ✓ Matériaux imparfaits et de première qualité
- ✓ Quincaillerie
- ✓ Venez voir le choix et les bas prix
- ✓ Le plus important détaillant de plancher laminé au Québec et  
quels bas prix : plancher flottant imparfait à partir de 89 ¢ pi.,  
plancher flottant de première qualité à partir de 1.19 pi.

## SEMI-REMORQUE



**Meca  
LOURDE**  
SEMI-REMORQUE

Tél. : 868-1040 • Fax : 868-1220  
Pagette : 868-6409 (urgence de nuit)

177, rue du Carrefour, Saint-Antonin

Réparations de semi-remorque et boîte de camion  
• Mécanique générale

Aussi, nous faisons l'alignement de remorque ainsi que  
l'entretien de camion et remorque.

## TRANSPORT



TRANSPORT

**PELBER** 1997  
INC.

198, rue du Carrefour  
Saint-Antonin

(418) 867-2221

Fax : (418) 862-8778

1 800 561-8424

## GARAGE



**MS**

Tél. : 863-4443

Rés. : 862-9579

**GARAGE  
DIONNE & PLOURDE INC.**

Mécanique générale, soudure et alignement

693, Chemin Rivière-Verte  
Saint-Antonin

## AUBERGE

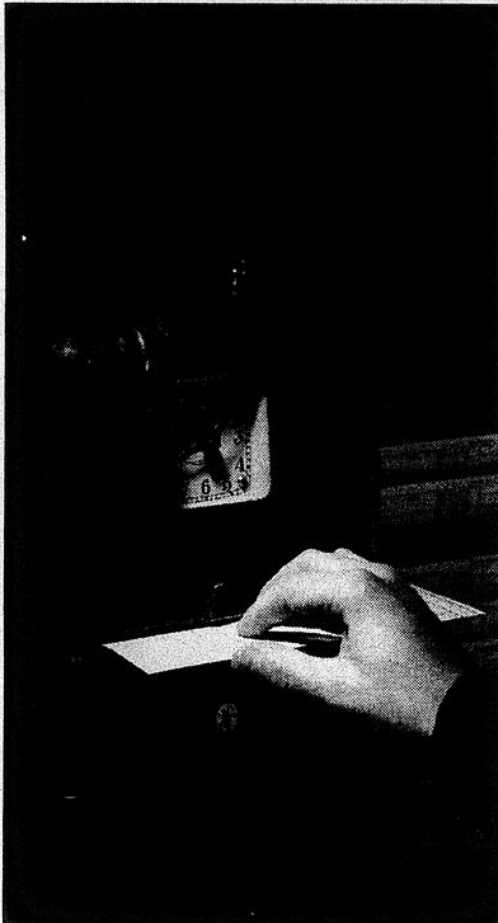


Bar rencontre • Appartement  
Semi meublé, chambre avec câble, T.V.  
cuisine communautaire et buanderie.

**Auberge Étape 185 Enr.**

737, Chemin Rivière-Verte  
Saint-Antonin, 862-2161

Notre stabilité est notre garantie.



# Pointez-vous

Jeunes, baby-boomers, aînés

« Pointez-vous » à l'exposition  
*Génération en jeu. Le travail et après...*  
au Musée du Bas-Saint-Laurent  
de Rivière-du-Loup.

Huit modules interactifs  
Un film plein d'émotions

Conférence de la Régie des rentes le mercredi à 19 h 00  
29 novembre : allocation familiale et  
allocation pour enfant handicapé

Une invitation de la Régie des rentes du Québec  
et de ses partenaires



CDP  
Caisse de dépôt et placement  
du Québec



FONDS  
de solidarité FTQ  
La force du travail



Québec  
Régie des rentes

S110625.1.49

## Association des diplômés de L'UQAR



Le président Claude Bérubé, à l'avant, en compagnie des administrateurs de l'Association des diplômés de l'UQAR.

(G.L.) L'Association des diplômés de l'UQAR a élu 4 nouveaux membres sur son conseil d'administration suite à son assemblée générale annuelle du 18 septembre dernier. De ces quatre personnes, on retrouve Mme Suzanne Sirois et M. Ghislain Lavoie de Rivière-du-

Loup, de même que le président, le Rimouskois Claude Bérubé, autrefois de Rivière-du-Loup. Les personnes intéressées à obtenir de l'information sur l'Association des diplômés de l'Université du Québec à Rimouski, peuvent communiquer au numéro (418) 724-1484.

# donner

## 7 jours sur 7!

Devenir Sœur de la  
Charité, c'est choisir  
de donner tout  
son temps au service  
des pauvres.

Pour en savoir davantage, demande un dossier d'information.

Nom: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Tél. bur.: \_\_\_\_\_

Retourner à:  
Pastorale Vocationale  
Sœurs de la Charité de Québec  
980, rue Richelieu, Québec (Québec) G1R 1L5  
Tél.: (418) 694-9385 Téléc.: (418) 694-9798

**PASTORALE  
VOCATIONNELLE**  
Les Sœurs de la Charité de Québec

(418)  
**694-9385**



COMMISSION SCOLAIRE DES MONTS-ET-MARÉES  
Centre de formation professionnelle d'Amqui  
87, rue d'Auteuil, Amqui (Québec) G5J 1V7

## CONDUITE DE MACHINES INDUSTRIELLES (DEP 5230)

NOUVEAU  
programme

Ce nouveau programme de formation, d'une durée de 900 heures conduisant à l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles (DEP), dispensé en exclusivité au Centre de formation professionnelle d'Amqui, veut répondre au besoin grandissant d'opérateurs de machines industrielles qui fabriqueront des biens en série, dans des domaines aussi diversifiés que le bois, le plastique, la métallurgie, l'alimentaire...

### CONDITIONS D'ADMISSION:

- Diplôme d'études secondaires (DES);
- Ou être âgé d'au moins 16 ans au 30 septembre de l'année en cours et avoir réussi les cours de langue d'enseignement, langue seconde et mathématiques de 3<sup>e</sup> secondaire ou apprentissages équivalents reconnus conformément aux articles 232 ou 250 de la Loi de l'instruction publique;
- Ou être âgé d'au moins 18 ans au moment de l'entrée en formation et avoir obtenu les préalables fonctionnels prescrits selon l'article 465 de la Loi de l'instruction publique.

### PARTICULARITÉS:

- Le nouveau programme de formation est offert selon le modèle de l'Alternance travail/étude (A.T.E.)
- Début de la formation : le 29 janvier 2001
- Fin de la formation : le 5 octobre 2001
- Interruption : un mois, juillet 2001
- Date limite d'inscription : avant le 22 décembre 2000

Les personnes désireuses de suivre cette formation peuvent, selon leur situation personnelle, bénéficier du régime de prêts et bourses du ministère de l'Éducation.

**INFORMATION/INSCRIPTION:**  
Alain Potvin, conseiller pédagogique  
Centre de formation professionnelle d'Amqui  
(418) 629-6200, poste 6058

# Gala des Prestiges édition 2000



**CHAMBRE  
DE COMMERCE  
DE RIVIÈRE-DU-LOUP**

25 ans en classe @ffaires

## Un 25<sup>ème</sup> Gala fort en émotions

(S.D.) Souligner l'excellence lors d'un Gala, voilà certainement une belle façon de démontrer toute la vitalité économique et toute l'effervescence qui anime la MRC de Rivière-du-Loup sur le plan économique.

novembre dernier au Centre des congrès de l'Hôtel Universel. Le grand gagnant de cette remise des Prestiges 2000 a été l'entreprise Camions Freightliner Rivière-du-Loup qui a râflé un prix dans la catégorie Entreprise de détail (plus de 15 employés) mais aussi le très convoité Prestige de l'année, remis à l'entreprise de l'année 2000. Robert Desrosiers, à quant à lui

accepté le Prestige "Personnalité économique de l'année". De son côté, la Corporation Secondaire en spectacle, pilotée par Carol Gilbert, a reçu le Prestige pour l'Entreprise culturelle et/ou événement. Broderie Design Plus et Moto-Siège inc. ont été lauréats respectivement dans les catégories Entreprise de production de 15 employés et moins et 15 employés et plus. La Clinique de Physiothérapie Michaud et Associés et la Financière Banque Nationale ont respectivement remporté un Prestige dans la catégorie Entreprise de services de 15 employés et moins et de 15 employés et plus. Du côté de l'entreprise de détail de 15 employés et moins, la palme est revenue à Spécialités Électriques RDL. Le Bistro du Monde l'Estaminet a de son côté reçu un Prestige dans la catégorie Entreprise de restauration et /ou hébergement, 15 employés et moins. Finalement, Les Fabrications TJD inc. et Michel

Rouleau Opticien, ont accepté respectivement un Prestige dans les catégories Innovation et /ou créativité et Qualité du service à la clientèle. Deux Prestiges n'ont pas été attribués faute

de candidatures. Il s'agit de celui de l'Entreprise acéricole et/ou agricole, de même que celui de l'Entreprise de restauration et/ou hébergement de 15 employés et plus.

Près de 400 personnes ont participé à ce gala qui était présenté le 18



Les animateurs du 25<sup>e</sup> Gala, Nancy Fortin et Daniel St-Pierre, ont encore une fois fait de l'excellent travail.

FÉLICITATIONS À TOUS  
LES GAGNANTS !

### Étincelle

Consultants-experts en  
Publicité et Marketing

141, rue Saint-André  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3K3

Téléphone et télécopieur :  
(418) 866-1096  
Courriel : edrapeau@gg.aira.com

Le feu sacré en publicité !

## On applaudit votre succès !



PRESTIGES 2000



**CARREFOUR**  
jeunesse • emploi

Rivière-du-Loup — Les Basques

RIVIÈRE-DU-LOUP  
867-4992

TROIS-PISTOLES  
851-1877

Québec

S110634-1-49  
Étincelle 868-1095

Félicitations!

à tous les récipiendaires



Banque de développement du Canada

Dave Lévesque, CMA  
Directeur de comptes

391, boul. Jessop, Rimouski  
Tél. : (418) 722-3307  
Fax : (418) 722-3362  
1 (800) 463-9036  
dave.levesque@bdc.ca  
www.bdc.ca

S110687-1-49

## Nos entreprises entre bonnes mains!

Ce qui fait la force d'une région comme la nôtre, c'est la ténacité et l'audace de nos femmes et de nos hommes d'affaires qui s'efforcent, semaine après semaine, jour après jour, d'innover dans leurs entreprises. Félicitations aux lauréats 2000 du 25e Gala des Prestiges.



Centre local de développement  
DE LA RÉGION DE RIVIÈRE-DU-LOUP

299, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 3A9

Téléphone : (418) 862-1823  
Télécopieur : (418) 862-3726  
Courriel : cldrdl@globetrotter.net

S110600-1-49



**Chez Desjardins, on aime les gens en mouvement!**

Obtenir un Prestige, c'est un peu comme recevoir son diplôme d'études, c'est ni plus ni moins la réalisation de nos objectifs d'affaires dans notre volonté du dépassement.

La nouvelle Caisse populaire Desjardins de Rivière-du-Loup veut poursuivre à soutenir les entrepreneurs d'ici dans leurs réalisations. Nous voulons agir comme véritable moteur économique et travailler au développement de notre région.



**Caisse populaire Desjardins de Rivière-du-Loup**

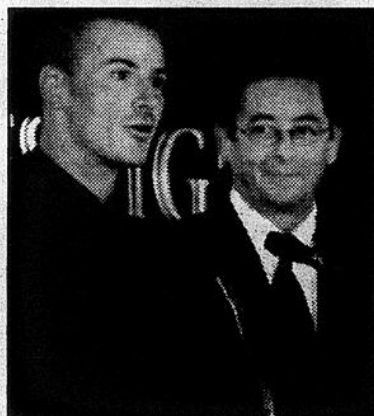
*Cent ans*  
Toujours en mouvement

S110688-1.49

## Gala des Prestiges édition 2000

### Secondaire en spectacle et Robert Desrosiers s'illustrent

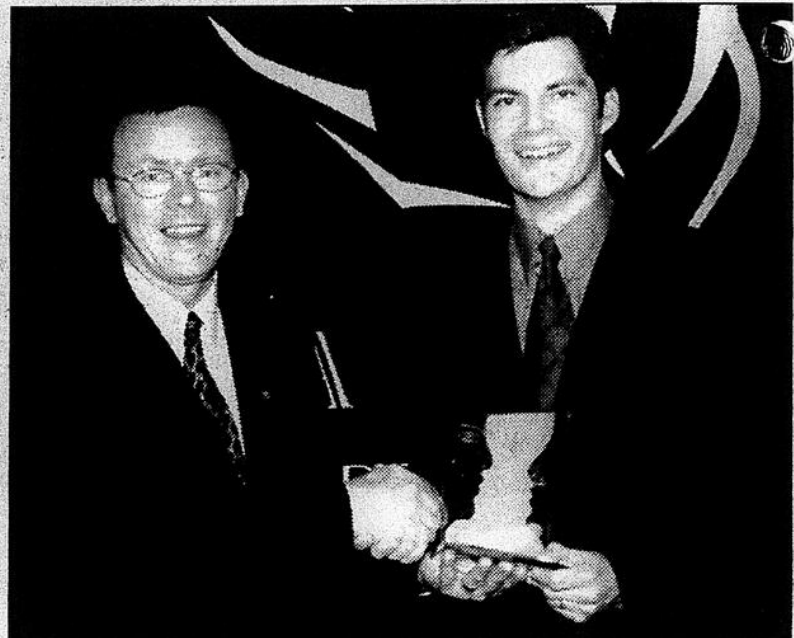
Le rendez-vous pan québécois de Secondaire en spectacle, qui a relevé le défi avec un rassemblement provincial en juin dernier, a remporté un Prestige pour l'événement culturel de l'année. De son côté, Robert Desrosiers a été nommé la Personnalité économique de l'année. Impliqué dans sa communauté, ce dernier n'hésite jamais à épauler ses pairs lorsqu'il est question de développement économique.



Le président de la Chambre de Commerce, Louis Vallière et le président ex-officio, Réjean Lafrance.

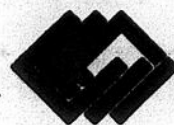


Le directeur de Secondaire en spectacle, Carol Gilbert, a reçu son Prestige des mains de Renaud Morin, représentant Bell, commanditaire.



Le député provincial, Mario Dumont, a remis le Prestige de la Personnalité 2000 à Robert Desrosiers, nouveau directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Rivière-du-Loup.

**Premier Tech,**  
commanditaire principal du Gala des Prestiges,  
tient à féliciter tous les lauréats  
qui se sont démarqués  
lors de cet événement majeur.



## Des images du 25<sup>e</sup> Gala des Prestiges



PHOTOS STEVE DRAPEAU

La nouvelle directrice générale de la Chambre de Commerce, Marie-Josée Boucher, était très heureuse du travail du comité organisateur.



Sur cette photo, on reconnaît entre autres Gilles Bacon et Marie Pelletier du cégep de Rivière-du-Loup de même qu'André Côté de la firme-conseil Roche Itée.



Le président de Premier Tech, Jean Bélanger, a accepté un cadeau en tant que commanditaire majeur de l'événement. Le président Louis Vallière l'a remercié au nom des membres de l'organisme.



PHOTO LE JOURNAL

Toute l'équipe est ici photographiée avec «Le Prestige». De gauche à droite: Éric Dumas, Hélène Bélanger, Michel Rouleau, Doris Bélanger et Linda Charest. A l'arrière; le Dr. Pascal Michaud.

### Michel Rouleau Opticien remporte le prix «Qualité de service à la clientèle»

L'équipe de Michel Rouleau Opticien a reçu une marque de reconnaissance de taille samedi dernier lors du Gala des Prestiges, en mettant la main sur le prix «Qualité de service à la clientèle».

«C'est un bel honneur pour l'équipe et le bureau. C'est un incitatif à poursuivre le développement et la modernisation de nos équipements de laboratoire», de nous indiquer M. Michel Rouleau, dont les bureaux du 24 Frontenac sont ouverts 6 jours et 3 soirs/semaine.

En opération depuis 23 ans à Rivière-du-Loup, l'entreprise Michel Rouleau Opticien vous

offre les services de 2 optométristes et de 2 opticiens, dans des locaux ultra-modernes où on retrouve une clinique, un laboratoire et des services communs en optiques. «Votre satisfaction...notre réputation» dit le slogan de l'entreprise. «C'est pas compliqué; on s'arrange pour que le client soit satisfait», dira Éric Dumas, opticien-associé, celui-là même qui prendra charge de la Clinique du 24 Frontenac en janvier 2001.

Ce prix «Qualité de service à la clientèle», l'équipe de Michel Rouleau Opticien le mérite d'emblée. Selon un sondage conçu et réalisé par M2L Solutions Marketing

entre novembre 1997 et mars 2000 par Mme Marjolaine Lafond, une non voyante, auprès de 2 664 clients de la clinique, plus de 98,5% d'entre eux se disent très satisfaits de l'accueil et des services professionnels, et 99,2% recommanderaient à des parents ou amis d'acheter leur prochaine paire de lunettes chez Michel Rouleau Opticien. Des chiffres qui ne mentent pas.

*Félicitations à l'équipe  
de Michel Rouleau opticien*

**Marketing spécialisé  
dans le domaine de l'optique**  
Plans annuels • Services clés en mains



Analyses ventes-clients  
**STV électronique**  
Stratégies marketing personnalisées  
Réalisation de promotions et publicités

**1-888-990-4422**

*Nous aimons faire bonne impression  
avec les gagnants.  
Bravo à Michel Rouleau et son équipe.*



383, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup  
862-4348  
Fax : (418) 862-4582

**Félicitations à toute une équipe qui jour après jour se dévoue à sa clientèle. Un prix grandement mérité qui se reflète dans tout le KRTB.**

**VOYAGES**

Détenteur d'un permis du Québec  
Membre: IATA

193, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup



867-8001

**Bravo!**  
à l'équipe  
de  
Michel Rouleau,  
opticien

**Création**  
**JRP**  
1984 enr

Fabrication d'étuis à lunettes

**24, rue du Pont,  
Saint-Clément**

963-2364 - 963-2928 fax  
1-800-663-2364



## Moto-Siège sort un peu de l'ombre grâce à ce premier Prestige

PAR STEEVE DRAPEAU

Compliments à Michel Potvin et à toute son équipe.  
Votre fournisseur vous remercie de votre confiance.

### UAP NAPA PIÈCES D'AUTO



177, rue Fraser, Rivière-du-Loup, 862-3588



PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Le président de Moto-Siège, Michel Potvin, a accepté son Prestige des mains du président du CLD de Rivière-du-Loup, Michel Lagacé.

Méconnue de plusieurs, l'entreprise Moto-Siège de Rivière-du-Loup a remporté un Prestige dans la catégorie Entreprise de production de 15 employés et plus.

Cette jeune pme dirigée par Michel Potvin offre toute une gamme de produits destinés au marché des véhicules récréatifs.

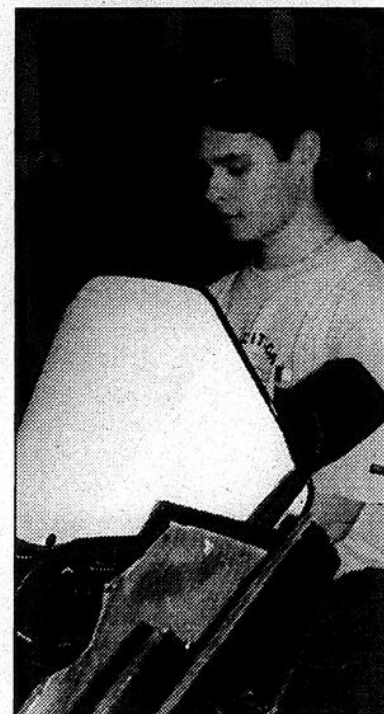
Moto-Siège fabrique notamment des coffres en plastique, des pare-brise et des coussins pour sièges qui vont soit sur un VTT, une motoneige ou encore sur une moto standard.

**Surprenant! et encourageant**

Le cas de Moto-Siège demeure surprenant puisque plusieurs ne connaissent pas cette pme qui vit une croissance soutenue depuis sa création. Mais le cas de Moto-Siège n'est pas unique.

D'autres petites pme vivent elles aussi dans l'ombre mais contribuent de très belle façon à la création d'emplois dans notre région.

Cela prouve certainement qu'une idée d'entreprise est porteuse d'avenir. Toute personne qui pense avoir une idée géniale ou tout projet d'entreprise, devrait au minimum consulter des experts afin de développer l'idée qui germe.



L'entreprise fabrique entre autres des pare-brise qui sont vendus un peu partout, comme aux États-Unis par exemple.

**N**ous soulignons le travail exceptionnel et le sens du leadership de Michel Potvin et de toute son équipe

*Votre fournisseur partage votre fierté*

### Les Fibres de Verre Rioux

10, rang 4 Ouest,  
Sainte-Françoise  
420, rue Jean Rioux,  
Trois-Pistoles  
Tél. : (418) 851-1240  
Fax : (418) 851-4962  
Watt : 1-800-465-1240

**Bravo à toute l'équipe de Moto Siège!**

Votre transporteur reconnaît votre détermination et vous assure de ses meilleurs bons services.

**TRANSPORT GILLES PARÉ INC.**  
CP 724, Rivière-du-Loup, P.Q. G5R 3Z3

Transport réfrigéré & général  
Steve Ouellet  
Tél. : (514) 949-2179  
Fax : (418) 862-1924

# Moto-siège inc.

Entreprise de production de plus de 15 employés

**N**ous tenons à remercier les membres du jury de la 25e édition du gala pour leur initiative. Ce prestige représente pour nous une source de motivation afin de poursuivre notre expansion et toujours aller d'avant.

**A**ussi, nous désirons souligner le dévouement de toute notre personnel. Vous êtes les artisans de ce prestige.

*Merci!*

Michel Potvin, prop.  
35, rue du Carrefour, Rivière-du-Loup, 868-0484



Trois nouveaux produits pour 2001

## Moto-Siège est vouée à un bel avenir

Comme plusieurs entreprises, Moto-Siège a vu le jour dans le sous-sol d'une résidence, quelque part au courant de 1994. Six ans plus tard, cette pme profite bien du marché à l'exportation avec un chiffre d'affaires de 4 millions de dollars.

STEEVE DRAPEAU

«J'étais dans le rembourrage au début et j'ai débuté la production de coffre pour VTT en bois. Mes prototypes plaisaient et l'aventure m'a menée à la création de Moto-Siège», explique Michel Potvin.

10 nouveaux emplois en 2001

L'avenir s'annonce plutôt bien pour cette compagnie puisqu'elle produira trois nouveaux produits en 2001, ce qui fera passer le chiffre d'affaires de 4 à 9 millions de dollars. «Ces nouveaux produits seront eux aussi adaptés aux VTT», mentionne M. Potvin, sans

toutefois dévoiler son éventuelle production. Faute de place, la pme devra sans doute déménager. Elle aura besoin d'au moins 35 000 pieds carrés

de planchers pour l'ensemble de ses opérations. Cette année, Moto-Siège a produit 25 000 coffres de VTT sans compter ses autres produits.



PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Michel Potvin nous montre ici l'un de ses produits: un siège de VTT.



L'entreprise fonctionne sur deux quarts de travail et devra très certainement se relocaliser en 2001.

# Félicitations!

*Rotoplast 2000 inc.  
est fier de s'associer au succès  
de Moto-Siège et félicite  
tout particulièrement  
M. Michel Potvin  
pour l'obtention de ce prestigieux prix.*



**Moulage par rotation  
Rotomoulding**

Spécialiste dans la conception  
et la fabrication de composante  
de plastique.

127, rue Maple Dale, East-Farnham (Québec) J2K 4M5  
Tél. : (450) 266-2426 - Fax (450) 266-5353

S110001.1-49

# Bravo!

à Moto-Siège  
votre fournisseur

## MODELSA inc.

*et son équipe de modeleurs  
professionnels partagent  
la fierté qui vous habite  
et soulignent votre dynamisme.*

*Tony Rodriguez, président*

### MODELSA INC.

Modelage pour l'industrie  
plastique

C.N.C. - Prototypes  
- C.A.O. - D.A.O.

1335, rue des Sables, Sherbrooke  
(819) 565-4178 - (819) 565-1762, fax  
Courriel : msaprod@modelsa.com

Atelier de  
modelage tra-  
ditionnel  
Fabrication de  
moule pour le  
thermoformage,  
le rotomoulage,  
la fonderie et  
l'industrie  
plastique,  
etc...



PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Philippe Charron, propriétaire, a reçu son Prestige de Gilles Bacon, du cégep de Rivière-du-Loup.

Les produits de haute qualité  
conduisent à l'excellence.

Votre fournisseur

**PLASTICA**

854-2303

Fax : 854-4044

- Fabrication de barils pour sirop d'érable
- Sous-traitance

Compliments à toute l'équipe de  
Moto-Siège, pour votre esprit innovateur

**Scles à Chaînes E. Belzile Inc.**

406, rue Lafontaine,  
Rivière-du-Loup



Tél. : 862-4357

Fax : 862-0622

Un court message pour vous démontrer  
notre appréciation à vous servir.  
Félicitations à toute l'équipe  
de Moto-Siège

**CALKO (CANADA) INC.**  
FABRICANT DE RUBANS ET CORDAGES  
DE TOUTES SORTES  
5, rue Ste-Anne, Rivière-du-Loup  
862-2473

Exportation de  
produits dans  
8 provinces  
canadiennes.

Bravo pour votre créativité et votre sens de l'initiative.  
La fabrication de vos accessoires adaptés à nos  
produits récréatifs donne satisfaction à nos clients.

**SPORTS**

862-9444

5, du Carrefour  
Rivière-du-Loup



**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS

## Broderie Design Plus file le parfait bonheur!

PAR STEEVE DRAPEAU

L'entreprise Broderie Design Plus a remporté la palme dans la catégorie Entreprise de service de 15 employés et moins. Fondée elle aussi dans son salon (c'est la mode), cette pme vient tout juste de se relocaliser histoire de mieux servir sa clientèle grandissante.

«C'est un couronnement pour toute notre équipe», a exprimé M. Philippe Charron, lors du gala. Et pour cause, sa propre pme, qui existe depuis maintenant 6 ans, est en pleine expansion.



Spécialisée en broderie mécanique, sérigraphie, lettrage de vinyle, conception graphique et dans la vente de vêtements et d'articles promotionnels, l'entreprise a récemment été relocalisée sur la rue St-Magloire dans des locaux trois fois plus vastes que les précédents de la rue Fraser.

Broderie Design Plus emploie quatre personnes et dessert une clientèle qui va du Québec jusqu'aux provinces maritimes.

La compagnie a fait dernièrement l'acquisition d'une entreprise similaire sur la Côte-Nord.

D'autres projets dans l'air

Philippe Charron ne s'en cache pas, sa pme a connue du succès puisque la compétition était inexistante au début. Malgré tout, il concède que son travail acharné a provoqué de belles choses pour lui et sa compagnie. D'ailleurs, il nous mijote du nouveau pour 2001, dans le domaine de l'identification. On pense que un ou deux nouveaux emplois pourraient ainsi être créés.

Votre institution financière reconnaît  
votre réussite et partage votre fierté.

Bravo à Broderie Design Plus inc.  
et Moto-Siège inc.



**BANQUE  
NATIONALE  
DU CANADA**

295-A, boulevard Thériault  
Rivière-du-Loup  
862-7248



Fondée au milieu des années quatre-vingt-dix,  
notre entreprise n'a cessé de grandir ayant à son actif un  
nombre de clients toujours en hausse.

Aujourd'hui, nous sommes reconnaissants à l'égard  
de tous ceux qui nous témoignent leur confiance et qui  
d'une quelconque façon nous appuient.

Merci à tous nos employés, vous formez une équipe  
compétente.

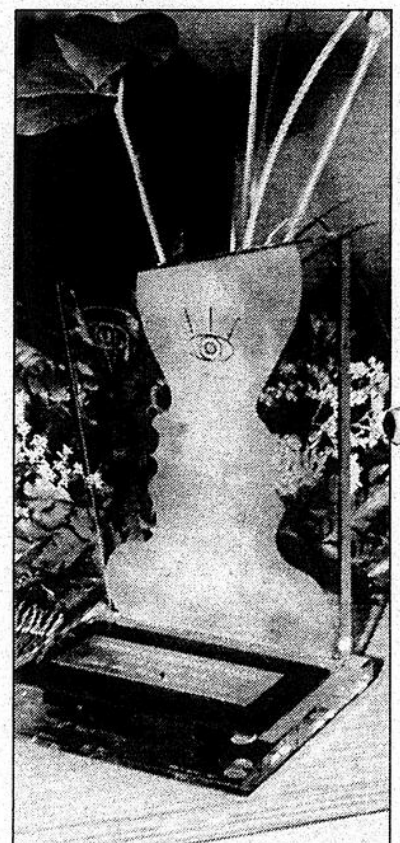
Philippe Charron, propriétaire



De gauche à droite: Philippe, Micheline, Anne-Marie, Sylvie et Christian



**BRODERIE DESIGN PLUS INC.**  
7, rue Saint-Magloire,  
Rivière-du-Loup  
868-1388



Le nouveau trophée Prestige a  
été réalisé par l'artisan Yves  
Harrison.

# L'Estaminet connaît une belle période de croissance

Depuis le mois de mai dernier, L'Estaminet est la propriété de Mylen Ouellet et de Martin Pomerleau, deux jeunes entrepreneurs qui ont littéralement le vent dans les voiles.

moins de 6 mois. «Ça fait énormément plaisir, ça nous permet de continuer», lance Mylen Ouellet. «Après tant d'efforts et de sacrifices, ça fait du bien. Ce Prestige, nous le partageons volontiers avec notre belle équipe qui s'efforce de bien servir les

personnes les plus importantes à nos yeux: nos clients». De son côté, Martin Pomerleau affirme que L'Estaminet va poursuivre son expansion avec la sortie prochaine d'un tout nouveau menu-bouffe en 2001. Le réaménagement de la façade

extérieure est aussi à l'agenda des prochains.

importées d'un peu partout dans le monde.

## 12 nouvelles bières importées

Très bientôt, L'Estaminet servira 12 nouvelles bières

Les fins connaisseurs pourront ainsi apprécier ces dernières avec une petite bouffe entre amis.

STEEVE DRAPEAU

Le Bistro du Monde l'Estaminet a remporté un Prestige entre autres pour sa hausse marquée de son chiffre d'affaires de 35%, et ce, en



PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Mylen Ouellet et Martin Pomerleau, propriétaires de l'Estaminet, étaient très heureux de recevoir ce Prestige dans la catégorie Entreprise de restauration et/ou hébergement, moins de 15 employés. Marc Malenfant de Café-Resto service était le commanditaire de ce prix.



Le Bistro du Monde l'Estaminet est un endroit très "in" à Rivière-du-Loup. On y retrouve plus de 100 variétés de bières, une carte des vins, du porto, des cafés du monde, de la bonne bouffe et une ambiance décontractée.

**Soif de réussir!**

**Bravo et félicitations à votre équipe**



**SAQ**  
SÉLECTION

235-B, Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup  
862-0299  
www.saq.com

S1106711.48

**Félicitations**  
à l'Estaminet ainsi qu'aux autres gagnants d'un Prestige



(418) 862-5933  
1 800 463-1265  
Fax (418) 862-8579

**Venez déguster une bonne GUINNESS à l'Estaminet!**

**GUINNESS**

Vous êtes les personnes les plus importantes pour nous :  
**nos clients**

*Merçi!*



Martin et Mylen propriétaires

**Prestige 2000**



**867-4517**  
Centre-ville,  
Rivière-du-Loup

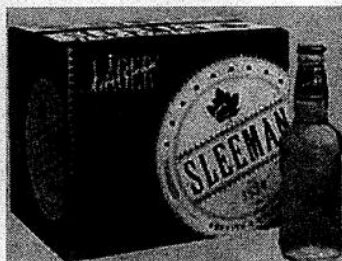
**Félicitations pour votre prestige**

Il démontre certainement votre dynamisme et votre énergie au travail

**MOLSON**  
La bière comme on l'aime.

Richard Lévesque  
Représentant

**CHEERS!!!**



**Distributions Mix bslg**

Érick Jacob, représentant  
**(418) 723-5649**

**Chapeau!**

de vos partenaires de choix :

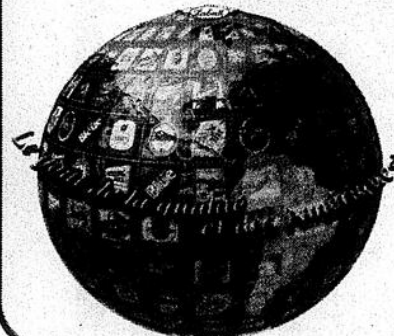


Distribution  
**JPI**  
Inc.

ALMA-CARLETON MONT-JOLI-TROIS PISTOLES QC.

**Vos efforts récompensés**

Bravo à Mylen et Martin pour le Prestige et félicitations à toute leur dynamique équipe.



**Labatt**

Yves Paquet  
Agent distributeur

**1 800 665-5250**  
poste 412  
yves.paquet@labatt.com



## Freightliner couronnée par deux Prestiges

(S.D.) C'est la cerise sur le sundae pour l'entreprise Camions Freightliner Rivière-du-Loup qui a remporté deux Prestiges lors du 25<sup>e</sup> Gala. De quoi réjouir toute l'équipe de cette pme qui travaille constamment à l'amélioration du service à la clientèle.

Les Camions Freightliner sont les seuls dans la région à offrir un

service d'urgence 24 heures, et ce, 7 jours semaine. L'entreprise offre aussi à sa clientèle des heures d'ouverture prolongées à son département de pièces et service.

### Leader

Par un plan d'amélioration des locaux échelonné sur 3 ans et un investissement totalisant plus d'un million de dollars, Camions Freight-

liner Rivière-du-Loup se démarque. Pourquoi? Facile à comprendre alors que l'entreprise peut accueillir jusqu'à 15 camions en même temps dans ses ateliers mécaniques.

### 3,4% à la formation

L'équipe de travail est constamment en formation au Canada mais aussi chez nos voisins du sud. Différents chefs de département

prennent part aux profits puisqu'ils sont actionnaires de la compagnie. Chaque année, Camions Freightliner verse un montant avoisinant les 10 000 dollars en commandites dans la collectivité.

### En affaires depuis 15 ans

La compagnie que pilote M. Morin va très bien. Elle a connue une hausse de 10% de son chiffre

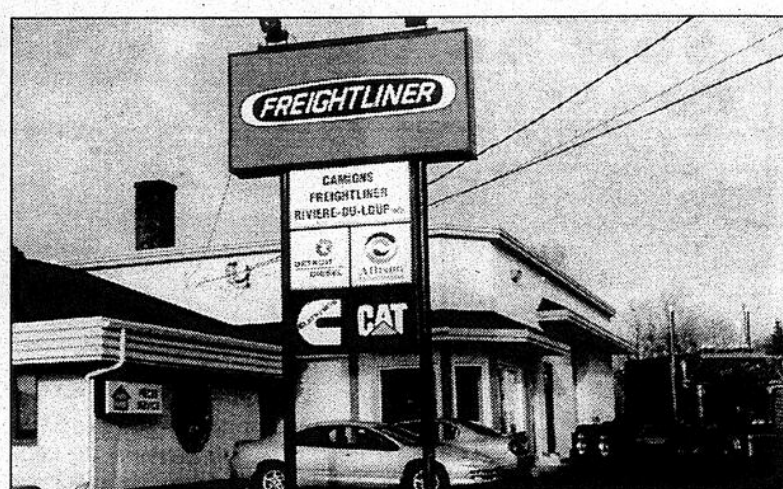
d'affaires en 2000.

La qualité du service et celle du personnel explique notamment ces résultats. Rappelons que Camions Freightliner Rivière-du-Loup avait mérité un autre titre d'importance l'année dernière, étant nommée meilleur concessionnaire de l'est du Canada et ce, pour la satisfaction de la clientèle. Ce qui n'est pas dire.



PHOTOS STEVE DRAPEAU

Luc Bordeleau de la Banque Nationale a remis le convoité Prestige de l'Entreprise de l'année à Denis Morin des Camions Freightliner Rivière-du-Loup.



L'entreprise a connu une belle expansion en 2000.

Nous désirons féliciter toute l'équipe de Camions Freightliner Rivière-du-Loup pour tout le professionnalisme et leur leadership.

Bravo pour les prestiges mérités.



A Division of **FREIGHTLINER LIMITED**



Le président-directeur général de Camions Freightliner avait aussi reçu un Prestige dans la catégorie Entreprise de détail de 15 employés et plus.

Votre partenaire d'excellence !



Félicitations à M. Denis Morin  
Les Camions Freightliner Rivière-du-Loup inc.



Heureux et fier d'être associés à une équipe gagnante. Bravo à des gens qui savent se démarquer dans leurs collectivités.

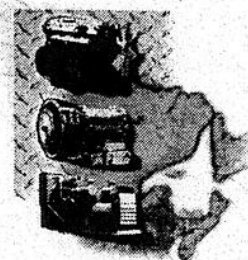
Toutes nos félicitations pour ces 2 mérites.

**CENTRE DENIS INC.**  
DU CAMION

200, rue Industrielle, Rimouski, 723-4051

Nous désirons féliciter Camions Freightliner pour son prestige de «Entreprise de détail, 15 employés et plus» et son Prestige de «Entreprise de l'année», décernés par la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup.

Des prestiges bien mérités pour des partenaires appréciés.



**DETROIT DIESEL-ALLISON CANADA EAST/EST (1995)**

2997, rue Watt, Parc Colbert  
Sainte-Foy

Tél. : (418) 651-5371  
Télé. : (418) 651-4448  
www.ddace.com



## Spécialités Électriques RDL poursuit sa croissance

Gilbert Pelletier, président de Spécialités Électriques, a pris les bonnes décisions au bon moment puisque le déménagement dans ses nouveaux locaux aura fait bondir le chiffre d'affaires de son entreprise de 16% la dernière année, ce qui a engendré par le fait même la création de quatre nouveaux postes.

STEEVE DRAPEAU

Spécialités Électriques oeuvre dans le domaine du réusinage d'alternateur, la réparation de moteurs électriques, génératrices et petits outils électriques.

Elle effectue aussi la vente de batteries et de convertisseurs de courant. En plus de développer de nouvelles technologies, cette compagnie offre aussi des produits comme le système d'énergie solaire et les lumières adaptés pour véhicules d'urgence.

Très bientôt, Spécialités Électriques de la rue Témiscouata à Rivière-du-Loup offrira un super dépôt de la compagnie Air liquide. Véritable leader dans son domaine, rappelons que M. Gilbert Pelletier vient de se procurer la toute première voiture hybride (électricité-essence) à Rivière-du-Loup.



Gilbert Pelletier de Spécialités Électriques a reçu son Prestige commandité par la nouvelle Caisse populaire Desjardins de Rivière-du-Loup, des mains de Robert Desrosiers.



PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Chapeau aux organisateurs qui ont si bien préparé ce 25<sup>e</sup> Gala des Prestiges de la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup.

## BRAVO ROBERT!



Le personnel et le conseil d'administration de la nouvelle Caisse populaire Desjardins de Rivière-du-Loup félicitent M. Robert Desrosiers, personnalité économique de l'année 2000.

Nos hommages à cet homme qui cumule 12 ans d'expérience dont 5 années à la Caisse populaire de Saint-Ludger.

Ce dernier dirigera sous peu la nouvelle entité de la Caisse qui comptera 140 employés et un actif de 310 millions de dollars.



Desjardins

Caisse populaire  
Desjardins  
de Rivière-du-Loup

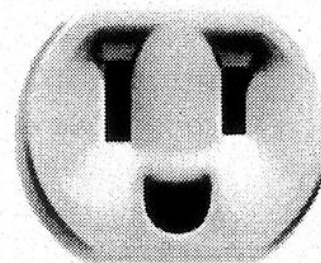
69-1-5590115

Reconnaissances à  
**M. ROBERT DESROSISIERS**  
Président rodéo country  
1999-2000  
pour votre nomination  
à l'année de l'année  
De toute l'équipe et des  
bénévoles du rodéo country.

5110715-1-49

## Hydro Québec

*Branchée sur  
l'excellence  
de nos gens d'affaires*



*Heureuse de  
participer au  
succès des  
gens d'ici*

**Q** Hydro  
Québec

69-1-5590115



## Fabrications TJD et Financière Banque Nationale reçoivent des honneurs

Les Fabrications TJD et la Financière Banque Nationale se sont démarquées avec chacune un Prestige dans les catégories Innovation et/ou créativité et Entreprise de services, 15 employés et plus.

STEEVE DRAPEAU

Jeune pme qui est vouée elle aussi à un brillant avenir, les fabrications TJD sont spécialisées dans la fabrication et la soudure de produits en aluminium ou en stainless.

Dernière invention de la pme: la fabrication d'une barre de protection (antiroulis) pour les VTT. Elle a aussi développé une plieuse pour sa propre production. Les raquettes à neige en aluminium, vendues notamment à Hydro-Québec, font la

réputation de cette jeune compagnie bien de chez-nous.

**Financière Banque Nationale**

Chef de file dans son domaine, cette entreprise, qui gère plus de 920 millions de dollars d'actifs à sa succursale, poursuit ses défis avec

un slogan fonceur: "Des acquis pour bâtir, une vision pour l'avenir". L'an 2000 constitue une année majeure pour cette firme puisque le chiffre d'affaires a effectué un bond magistral de 73%. Toute une performance pour l'équipe de 35 employés de la Financière Banque Nationale de Rivière-du-Loup.

### Félicitations à tous les détenteurs d'un Prestige de la Chambre de commerce de Rivière-du-Loup



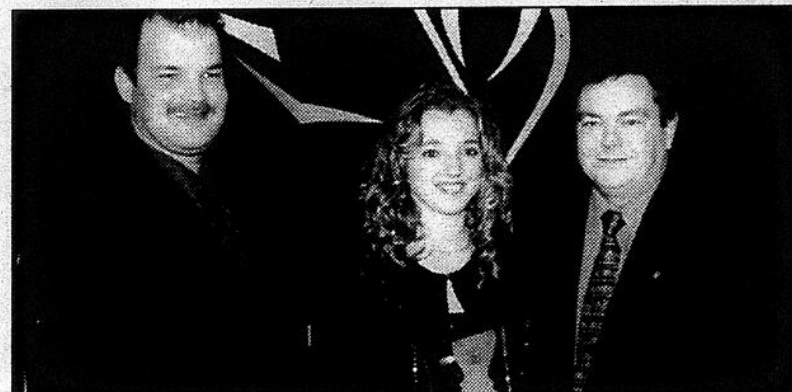
La  
maison  
des  
notaires

867-3041

- |  |   |
|--|---|
| - M. Robert Desrosiers :                         | <i>Personnalité de l'année</i>  |
| - Spécialités Électriques Rivière-du-Loup Inc. : | <i>Entreprise de détail 1 à 15 employés</i>                               |
| - Clinique de physiothérapie Michaud & Associés: | <i>Entreprise de service 1 à 15 employés.</i>                             |
| - La Financière Banque Nationale :               | <i>Entreprise de service, plus de 15 employés</i>                         |
| - Freightliner :                                 | <i>Entreprise de détail, plus de 15 employés et entreprise de l'année</i> |
| - Restaurant l'Estaminet :                       | <i>Entreprise de restauration et/ou hébergement, 1 à 15 employés.</i>     |
| - Michel Rouleau, opticien :                     | <i>Service à la clientèle</i>   |

Me René Michel Ouellet, notaire  
Me Sandra Thériault, notaire  
Me Caroline Tremblay, notaire

120, boul. Hôtel-de-Ville, Bur. 202, C.P. 1147  
Rivière-du-Loup, G5R 4C3



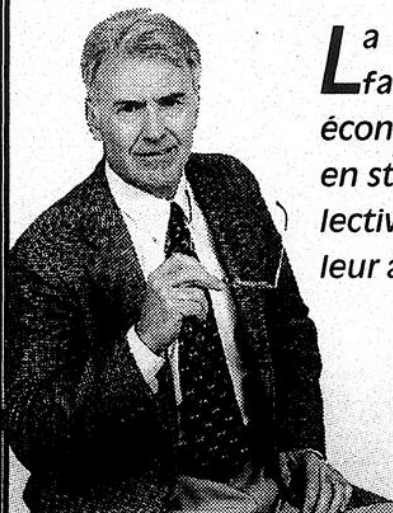
PHOTOS STEEVE DRAPEAU

Jean Després et Nancy Perreault des Fabrications TJD ont reçu leur Prestige de Paul Crête, commanditaire.



Carol Jean, de la Financière Banque Nationale, a accepté le Prestige des mains de Pierre Gendron, de Raymond Chabot Grant Thornton.

### Votre SADC est fière d'épauler les entreprises d'ici



La SADC y croit et y travaille en favorisant le développement économique et social de la région et en stimulant la participation des collectivités dans la prise en charge de leur avenir.

*Félicitations aux  
lauréats 2000  
d'un Prestige.*



Développement  
économique Canada

Canada Economic  
Development

Canada



**SADC**

Société d'aide  
au développement  
des collectivités  
de la MRC de Rivière-du-Loup

299, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup  
Tél. : 867-4272 - Téléc. : 867-8060  
Courriel : sadc@mrc-rdl.qc.ca

### FÉLICITATIONS

*A tous les récipiendaires et  
plus précisément à*

**M. Robert Desrosiers des Caisses populaires**  
PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE

MERCI POUR VOTRE IMPLICATION  
AUPRÈS DE NOTRE ORGANISME  
AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES

La direction et les membres  
du Carrefour Témiscouata  
Commercial et Industriel



CARREFOUR  
TÉMISCOUATA  
COMMERCIAL ET  
INDUSTRIEL

# Gala des Prestiges édition 2000



CHAMBRE  
DE COMMERCE  
DE RIVIÈRE-DU-LOUP

## La Clinique de physio- thérapie Michaud et Associés se distingue grâce à son service

Avec l'agrandissement de ses locaux et l'implantation d'un réseau en commerce électronique, cette clinique ne cesse de voir sa clientèle grandir. Mais le principal atout de cette pme, c'est son souci de la qualité. Elle remporte le Prestige pour l'Entreprise de services de 15 employés et moins.

STEEVE DRAPEAU

Cette clinique de physiothérapie qui est sise au 238 Lafontaine à Rivière-du-Loup et au 565 Taché à Saint-Pascal, demeure le plus grand centre de réadaptation physique à l'Est de Québec.

Sous peu, elle entend desservir la clientèle de l'extrême Est de la province de même que celle de la Côte-Nord.

Des ambitions logiques pour cette équipe dynamique qui possède des bureaux dans deux villes de la région.

### Implication dans le milieu

Par son implication dans le milieu, la clinique de physiothérapie Michaud et Associés a su se faire connaître et reconnaître dans son milieu.

Son équipe expérimentée et multidisciplinaire prend en charge la clientèle avec professionnalisme rigoureux et beaucoup d'attention.

L'entreprise façonne présentement un programme de développement des capacités physiques, programme qui pourra être exporté dans d'autres régions. Ce nouveau programme qui est dispensé par des professionnels, pourra accueillir ici les clients de région plus éloignées, en proposant même un service d'hébergement.



PHOTO STEEVE DRAPEAU

Les propriétaires Dany Tremblay, Nathalie Michaud et Julie Riou (droite) ont accepté leur Prestige des mains de Donald Savard, président de la SADC de Rivière-du-Loup.

Compliments à Jean Després et Nancy Perreault.  
Un prix à la hauteur de votre détermination.

Votre fournisseur



### BRISPEC INC.

VENTE - LOCATION - SERVICE  
OUTILLAGE ET ÉQUIPEMENT

15, rue Dollard, Rivière-du-Loup  
(418) 867-1111 - Fax : (418) 862-5212

S110599-1-49

Poursuivre l'atteinte de la

# Qualité

*dans nos services, voilà la devise  
de notre entreprise.*

*Merci de votre continuelle fidélité*



Nathalie Michaud  
Physiothérapeute  
Propriétaire



Dany Tremblay  
Administrateur  
Propriétaire



Julie Riou  
Physiothérapeute et  
associée

CLINIQUE  
**PHYSIOTHÉRAPIE**  
MICAUD & ASSOCIÉS

238, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Tél. : (418) 868-1212

Entreprise de  
services,  
15 employés et  
moins

565, rue Taché  
Saint-Pascal  
Tél. : (418) 492-7474

S110606-1-49

## Merci!

Nous sommes très honorés de s'être mérités le prestige, dans la catégorie innovation et/ou créativité. À l'intérieur de ce court message, nous désirons souligner notre reconnaissance à Michel Potvin de Moto-Siège de même qu'à tous ceux qui nous témoignent leur confiance.



Les Fabrications TJD  
INC.  
61, Rang 1 Est  
Saint-Antonin  
Téléphone: (418) 862-8393

S110712-1-49

# AVEC VOTRE ET GRÂCE À VOTRE!

Notre Prestige  
«Entreprise de services»  
15 employés et plus, confirme des efforts déployés par notre équipe depuis plus de 25 ans.

Après tout, nous gérons les placements les plus importants au monde : les vôtres!

Merci de la part de toute l'équipe du personnel et des conseillers en placements.

**FINANCIÈRE  
BANQUE  
NATIONALE**

<http://www.financierebn.com>

10, rue Beaubien  
Rivière-du-Loup, G5R 1H7  
(418) 867-7900  
1 800 463-1346

Membre:



S110780-1-49

# Petites annonces

**Tarif: 6,00\$** pour 25 mots et moins

OU  
**Promotion**  
**12\$ seulement**  
pour 3 répétitions  
de la même  
annonce de  
25 mots et moins.

Chaque mot additionnel: ..... 0,20\$  
Répétition, chacune ..... 5,00\$  
Annonce encadrée (- de 60 mots) ..... 12,80\$  
Répétition ..... 10,65\$  
Remerciements de sympathie, avis de décès, messes  
anniversaires,  
Sans photo: 14,00\$  
Avec photo: 25,00\$  
Prières  
Complète avec photo: 11,00\$  
Complète sans photo: 5,90\$  
Abrégée: 3,75\$  
Les taxes sont incluses dans les tarifs

Visiter nos petites annonces  
via internet:  
[www.hebdosquebecor.com](http://www.hebdosquebecor.com)

SAINT-LAURENT  
**PORTAGE**

**37 200 copies**

dans tous les foyers du K.R.T.B.  
(Kamouraska, Rivière-du-Loup, Témiscouata, Les Basques)

**862-1774**



S99940.48.40

## 100 Logements

2-1/2, 3-1/2, chauffés, éclairés, meublés. 4-1/2, non chauffés, non éclairés, non meublés, secteur Rivière-Verte, Saint-Antoine. 3-1/2, 4-1/2, 7-1/2 Rivière-du-Loup. Stationnements déneigés. Tél.:867-2438, laissez message.

4-1/2, 3-1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, situés 169, Lafontaine, Rivière-du-Loup, patio, 1 stationnement, 495\$/mois et 385,00\$/mois, reliés au système incendie, 2e étage. Tél.:862-2668

4 1/2 pièces au 115, Fraserville, entrée indépendante, stationnement, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:862-6316 ou 862-9433

4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 315\$/mois. Situé au 21, St-Georges, RDL. Tél.:860-2976, après 18h

Rivière-du-Loup, logements neufs, 4-1/2 et 5-1/2, 12, Place Sorbiers, près des services, centre commercial, en arrière de Provigo, libres immédiatement. Tél.: 867-3231 ou 862-5454

5-1/2, très bien insonorisé, grande porte patio. Rangements intérieur, extérieur. Vue sur le fleuve, ensolleillé. Situé au 190, Fraser, Place 2006. Tél.:862-0376

4-1/2 pièces, à St-Éphémé, poêle, réfrigérateur et stores inclus, laveuse-sécheuse, set de cuisine, libre immédiatement. Tél.:862-1440, demandez Rita

Logement 3-1/2 semi-meublé ou non, quartier St-François, près des services, eau chaude fournie, repeint à neuf, tapis neuf, possibilité de novembre gratuit. Libre immédiatement: Inf.:862-7462.

Logement 3-1/2 pièces meublé ou non, près de l'hôpital et du cégep, stationnement déneigé, libre immédiatement, 265\$/mois. Tél.:862-3681 ou 497-2462 ou 863-2810.

RUE ST-JOSEPH, libre immédiatement, 4-1/2, non chauffé, non éclairé, sous-sol. Tél.: 862-9220, heure de repas.

Grand 3-1/2, situé haut de la ville, repeint à neuf, non chauffé, non éclairé, grand "locker", très propre: 340\$/mois. Tél.:868-1337, après 17h ou 418-656-9416, samedi et dimanche.

4-1/2 pièces, Pointe de Rivière-du-Loup, verrière et terrasse, avec vue sur le fleuve, non chauffé, non éclairé, câble inclus, 395\$ par mois. Tél.:418-868-0755 ou 1-800-315-0755

2-1/2 pièces, chauffé, éclairé, entrée laveuse et sécheuse, situé rue Dollard, près des écoles, libre le 1er décembre. Tél.: 862-0581

4-1/2 non chauffé, non éclairé, rue Alexandre, novembre gratuit. Tél.: 862-7756

5 1/2 pièces, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, déneigé, situé au 15, De Gaspé, libre immédiatement. Tél.:862-0782

4-1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, stationnement double, pas d'animaux, situé à St-Antoine. Tél.:862-7556, après 17h00 ou laissez message.

4 1/2 pièces, entrée laveuse, sécheuse, stationnement déneigé, armoires mélamine, rangement extérieur, non chauffé, non éclairé. Tél.:868-1390 ou 860-0765

**A louer au Domaine Porte-A-Joie à Notre-Dame-du-Portage, 3-1/2 pour retraité ou semi-retraité autonome, logement très propre avec vue sur le fleuve, entrée laveuse et sécheuse, stationnement déneigé, situé au centre du village, près des services, libre immédiatement. Tél.: 862-7372**

Petit 4 1/2 pièces, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, 228, Fraserville, à l'étage, libre immédiatement, 315\$ par mois. Tél.:862-9897

Grand 6 1/2 pièces, Notre-Dame-du-Portage, 560, Route du Fleuve, libre immédiatement. Tél.:862-7189 ou 495-3209, après 19h

À sous-louer, 4-1/2 pièces, chauffé, centre-ville, libre immédiatement. Tél.:862-6652

4-1/2, à Rivière-Verte, non chauffé et non éclairé, patio, 2 stationnements, possibilité poêle et frigidaire, 330\$/mois. Tél.:860-3318

**Logements 1-1/2 et 3-1/2 Côte St-Jacques, 4-1/2 rue Témiscouata, chambre rue Baubien, 2-1/2 et 4-1/2 rue Jean-Talon. Tél.: 862-9104**

Petit demi-sous-sol au centre-ville, semi-meublé, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé. Tél.:867-4228 ou 862-5687

LOGEMENTS 4 1/2 À LOUER, non chauffés et non éclairés, très propres, peinturés à neuf, endroit tranquille, prix raisonnable, libres immédiatement. Tél.:868-0286

Rivière-du-Loup, logement 3-1/2, situé au 414, boul. Thériault, chauffé, éclairé, semi-meublé, déneigé, libre 1er janvier. Tél.: 862-7979

Grand 4-1/2, situé rue St-Jean-Baptiste, quartier St-François, non chauffé, non meublé, non éclairé. Libre immédiatement, très belle vue sur le fleuve. Prix à discuter. Tél.:867-1159

3 1/2 pièces, chauffés, éclairés, situés aux 144 (non meublé) et 144B (semi-meublé), Témiscouata. Tél.:862-9463.

CACOUNA: Grand 5 1/2, style condo, vue imprenable sur le fleuve, stores et luminaires compris, endroit tranquille avec cour, libre immédiatement. Tél.:862-3526

## 110 Logements meublés

**ÉDIFICE JOLY, 3-1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, service de buanderie, stationnement déneigé. 365\$ par mois, libre immédiatement. Tél.:862-5033**

Logement 3-1/2 meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, libre immédiatement. Tél.:862-2456

Beau petit logement de 3-1/2, rue Fraser, Rivière-du-Loup, presque tout meublé, endroit tranquille, 280\$/mois. Tél.: 862-9159, 862-8582 ou padget: 868-6473.

3-1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, près de tous les services et du cégep, libre immédiatement. Aussi chambres à louer. Tél.:868-3682

2 logements de 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, près des écoles. Tél.:862-4390

1-1/2 et 4-1/2, 235\$ et 410\$, meublés, chauffés, éclairés, propres, tranquilles, près tous les services, Cacouna, buanderie, câble, téléphone inclus, sans bail. Tél.:862-0109, laissez message.

Logements 3-1/2, meublés, chauffés, éclairés si désiré, rez-de-chaussée, planchers stratifiés, stores inclus, village St-Antoine, libres immédiatement. Bail à durée selon entente. Tél.:856-4803 ou 862-8420.

3-1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, près des services et des écoles, laveuse et sécheuse incluses, 310\$/mois. Libre le 1er décembre. Tél.:867-2172

## 140 Chambre et/ou pension

Auberge Le Séjour. Studios neufs, salle de bain privée, 275\$/mois. Chambres en appartements modernes, 250\$/mois. Télévision, micro-ondes. Situés 150 et 166 Hôtel-de-Ville, RDL. Tél.: 862-9524.

Chambres, au 39 St-André et 315 Bisson, près des écoles, avec cuisine et salon communautaires, micro-ondes, laveuse-sécheuse. Tél.:862-2755 ou 862-2551.

Chambre studio neuve, située au 21-C Fraserville, RDL, libre immédiatement, chauffée, éclairée, câble inclus. Tél.: 867-1275

Centre-ville, Rivière-du-Loup, près des écoles, très propre, cuisine communautaire, câble, téléphone, service de buanderie, stationnement déneigé, libres janvier 2001. Réservez-tôt. Tél.:867-3787 Réjean ou Sherley

Chambres situées près des écoles, poêle et réfrigérateur dans chambres, câble et service de buanderie. Libres immédiatement. Tél.:867-1027

Année scolaire 2000-2001, 1er et 2ième étages, cuisine communautaire, salle de bain avec douche, câble, T.V., libres immédiatement, situées rue Frontenac ou Sainte-Anne. Tél.: 868-0517

Rivière-du-Loup, chambre, accès aux commodités de la maison, tout fourni sauf literie, conditions exceptionnelles, non fumeur. Semaine: 856-3611, après 18h. Fin de semaine: 867-3107, Chantal

Chambres à louer, situées près du centre commercial et des écoles, 195\$/mois, chauffés, éclairés, meublés, câble, téléphone, frigo dans chambre, cuisine communautaire, entrée indépendante. Tél.:854-0274

## 160 Chalets à louer

À louer, à Pohenégamook, tout équipé, très confortable, habitable à l'année, dans un site enchanteur. Idéal pour la période des fêtes, relâche. Réservez tôt. Tél.:862-9736

**Chaque semaine à l'achat de votre petite annonce, vous aurez la chance d'être choisi celui ou celle qui se méritera:**

**3 paires de laissez-passer pour le Théâtre Princesse de Rivière-du-Loup**

Gagnants de cette semaine:

-Gabriel Boucher, Rivière-du-Loup

-Denise Soucy, Sainte-Rita

-Jean-François Marquis, Saint-Jean-de-Dieu

S99943.48.49

## Local commercial à louer



16 000 pieds carrés sur 2 étages. Libre immédiatement. Situé rue du Carrefour, face au Rona.

Informations  
**867-1173**

S110848.1.49

## 170 Entrepôts

ENTREPÔT à louer, 1800 pieds carrés, pour commerce ou entreposage. Édifice Joly, Rivière-du-Loup. Tél.:862-5033

Espace à louer dans entrepôt pour remisage: bateau, automobile, campeur, roulotte. Situé à 1/2 kilomètre de RDL. Places encore disponibles avec couverture d'assurance. Tél.:862-3683.

Remisage de motos sur plancher de bois. Reste quelques places. Tél.: 862-7756

## 200 Locaux commerciaux

**Entrepôt et bureaux à louer. De 1,000 à 10,000 pi. Peut être subdivisé. Situés près du centre commercial. Tél.:867-2430**

**À VENDRE OU À LOUER, tous les bâtiments de Les Équipements Tardif Inc., coin route 185 et rang 1 à Saint-Antoine. Tél.:867-2926**

À louer, local 700 pi. ca., site stratégique au centre-ville, 32, rue Frontenac, R.D.L., grand stationnement, disponible le 4 décembre. Tél.:860-2979, après 17h

## 300 Maisons à vendre

Ou à louer: maison 2 étages, 1998, possibilité de revenus ou bureau au sous-sol avec porte indépendante. C'est à voir. Gens sérieux. Tél.: 862-7756, 862-7173

St-Marc-du-Lac-Long, bord de l'eau, chalet-maison avec remise, meublé ou non, 2 chambres à coucher, coin route 289 et De la Marina, Secteur commercial/résidentiel. 19,000\$. Tél.:819-687-2076

Maison neuve 36, Des Pivoines, près Centre Commercial, garage, remise 23'x23' chauffés, grand terrain, chauffage dans plancher, air climatisé, plancher bois franc, style différent. Tél.:867-3231

Belle maison à vendre, 251, Principale, St-Antoine, à l'entrée du village, 28'x40', avec garage, chauffage bi-énergie, prix: 79,000\$. A qui la chance? Tél.:867-3231, Réjean Boucher

Maison à vendre située au 716, chemin Rivière-Verte, Saint-Antoine, garage de 14'x20', terrain de 55'x175'. Tél.: 862-8353 ou 862-2549

## 310 Maisons mobiles

Maison mobile Glendale, 12X60, 3 chambres, en bonne condition, plancher et porte refaits à neuf. A vendre avec terrain ou pour déménager. Tél.:418-855-2318

## 320 Maisons à revenus

À Rivière-du-Loup, 72 logements neufs à vendre, près de tous les services (centre d'achat), loués à 100%. A qui la chance? Tél.:867-3231 demandez Réjean Boucher

Rivière-du-Loup, directement du propriétaire, maison à revenus, idéal pour propriétaire occupant, 2 x 6-1/2, 1 x 5-1/2, rue Delage. Acheteur sérieux seulement. Tél.:868-1191 après 18h00

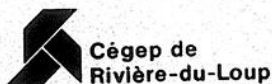
Pourquoi payer pour être chez-vous alors que vous pourriez être propriétaire? Créez votre fonds pension, car je m'autofinance. Je suis coquette, située près centre commercial. Tél.:854-0274

## 340 Commerces/locaux

Situé à 15 minutes de Rivière-du-Loup, atelier de menuiserie ou outillage et inventaire. Clientèle déjà établie. Aussi maison située sur le même terrain. Tél.: 867-1142

À VOTRE COMPTE, route de distributrice exclusive, produit national, clientèle fournie avec contrat, rentabilité supérieure assurée, réservez dès aujourd'hui votre territoire protégé. Distribution Multiples. 514-848-0638

**Vous voulez être votre propre patron? Commerce à vendre. Service de protection d'incendie. La vente et le rechargement d'extincteurs dans les usines du comté de Kamouraska, l'Islet, Rivière-du-Loup. Très bonne clientèle. Cause de la vente: retour aux études. Acheteur sérieux. Tél.:856-5849 ou 860-0107, demandez Sébastien.**



SERVICE DE LA  
FORMATION CONTINUE

## APPEL DE CANDIDATURES

Le Service de la formation continue du Cégep de Rivière-du-Loup sollicite votre candidature pour compléter sa banque d'enseignantes et d'enseignants dans les domaines suivants :

- Bureautique
- Informatique de gestion
- Technologies de l'information
- Anglais
- Espagnol
- Éthique et sexualité
- Électricité industrielle

Votre expérience de l'enseignement et/ou de la formation en entreprise constitue un atout.

Pour soumettre votre candidature, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

**AVANT LE 8 DÉCEMBRE 2000**

«APPEL DE CANDIDATURES»  
CÉGEP DE RIVIÈRE-DU-LOUP  
SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE,  
80, RUE FRONTENAC  
RIVIÈRE-DU-LOUP (QUÉBEC) G5R 1R1

S110793.1.49

### 360 Terrains

Terrains à vendre. Magnifique développement résidentiel, situé village St-Antoine. Terrains de différents grandeurs, services d'égoût sanitaire, pluvial et aqueduc. Prêt à construire. Tél.:862-9362, Claude Dickner

2 terrains à vendre à St-Antoine, rue Michaud, 65'x225' profond, avec services, prix intéressant. Tél.:418-867-3231, Réjean Boucher

Grand terrain à vendre à Rivière-du-Loup, rue Hayward 90'x180', en arrière du Régat Glacé. Tél.:867-3231

### 370 Terres

Érabière 1500 entailles, au Rang 7, St-Gabriel. Tél.:852-5414, après 17 heures.

### 400 Automobiles

4 pneus d'hiver avec jantes (nims) P165-80-R13: 100\$. Tél.:867-3239

Buick Regal, blanc, 1990, équipement complet, 150,000km, pneus d'été et d'hiver, très propre. Tél.:492-3397

Chevrolet Sprint 1988, 4 pneus d'hiver. Moteur de Cavalier 2.2 litres. Tél.:498-2339 ou 860-5671

Honda Civic 1998, 4 portes, EXG, 74,000km, complètement équipée, 14,995\$, négociable. Tél.:860-4968

Mini-fourgonnette Mazda MPV 1990, 4x4, 7 places, 3.0 V6, tout équipée, prix révisé. Tél.:851-2997, après 18h, mandez André.

Volkswagen Beetle 1998, noire, 32,000km, tout équipée. Tél.:418-725-7499

Chevrolet Lumina 1997, 56,000km, complètement équipée, à l'état de neuf. Aussi Mercury Sable 1993, propre, complètement équipée, mécanique en bon état. Tél.:862-4519, 867-4478

Toyota Corolla 1991, familial 4x4, 5 vitesses, 5,800.00\$ négociable. Pontiac 6000, 1989, automatique, excellente condition, 2,200.00\$ négociable. Tél.:492-6314 soir. Oldsmobile Cutlass Circa 1988. Tél.:492-3889

Honda Accord LX 1990, manuel, moteur A-1, 331,000km, 1,800.00\$. Tél.:898-3784

Ford Explorer XLT 1992, 4x4, peinture neuve, transmission, etc. factures en main: 7950\$, négociable. Tél.:856-4263

Topaz 1989, bien équipée, avec 4 pneus, silencieux, freins neufs: 1200\$. 4 pneus à clous 185/70/14, montés sur jantes: 200\$. Pneu Ford Ranger 225/70/15, monté sur jante: 80\$. Tél.:492-5061, après 19h

1995, Cavalier, 4 portes, automatique, 77,000km, garantie, 8 pneus. Aussi, 1996, Grand Prix, tout équipée, 69,000km, garantie jusqu'à 100,000km. Tél.:862-2214, demandez Bertrand

Van Mazda 1990, bleu, 165,000km, tout équipé, vitres électriques, air climatisé, démarreur à distance, 2,500.00\$ négociable. Tél.:868-1268 ou 860-4530 soir

Oldsmobile Toronado 1988, beige, 150,000 milles, tout équipée, pneus d'hiver, V6 économique: 2650\$. Oldsmobile 1992, Trofeo, 125,000 milles, tout équipée, V6 économique: 8900\$. Yvan:867-4820, Fin semaine: 862-4227

Dodge Shadow 1990, mécanique A-1, 150,000km, 1,000.00\$. Aussi bain et toilette bleus, portes de douche couleur or, très bonne qualité. Tél.:868-3434

Plymouth Voyager 1987, 7 passagers, moteur et transmission changés, factures à l'appui, 1,500.00\$. Tél.:863-4166

Buick Skylark 1984, 2.8, automatique, 120,000 km, très propre, 800\$. Tél.:867-8846, après 18 heures.

Mazda MX3 Presidia GS 1992, noir, 5 vitesses, 192,000km, tout équipé, a/c, pneus d'hiver, 5300\$. Tracteur John Deere 1993, 15HP, liguide, souffluse hydrostatique, 4500\$. Tél.:497-2659

Cavalier Z24 1999, bleue, 7000km, lecteur CD, air climatisé. Tél.:963-2709

Pontiac Sunfire GT, 2000, noire, 2500km, entièrement équipée. Tél.:963-2709

Chevrolet Celebrity Euro 1987, 2.8L: 2000\$. Oldsmobile Cutlass Suprême SL, 1990: 6800\$. 4 pneus 205-70-14, hiver: 100\$. Annexe à l'huile: 75\$. Tél.:862-6373 ou 862-3096

Topaz 1989, mise au point complète pour hiver plus batterie, démarreur, alternateur neufs, injecteurs nettoyés, courroies neuves, bougies neuves. Tél.:867-3863

Dodge Voyager 1988, 7 places, moteur refait à neuf, 6000 kilomètres, en parfait ordre. Tél.:863-4440 ou 852-1176.

Arctic Cat EXT 1989, mécanique en superbe condition, très propre, 1200\$. Tél.:898-3892

Cavalier Z24, 1989, manuel. Transmission pour 2,5 litres, manuel, GM, 180\$. Pièces de Grand-Am 1986. Roues de GM 14". Tél.:851-4538, après 18 heures.

Firefly 1989, bonne condition, manuel. Aussi Sprint 1989, pour pièces. Tél.:493-2536

**Géo Tracker, 1992, manuelle, 4x4, 112,450km, 2 toits, excellente condition. Prix à discuter. Tél.:867-5301 ou 860-9114**

Honda Civic 1990, manuel, 103,000km, prix: 4450\$. Chevrolet Cavalier RS 1991, automatique, 4 portes, démarreur à distance, avec garantie, 3995\$ Lave-Auto Témis. Tél.:867-2027, 862-0066.

### 410 Camions

Van Dodge Ram 1990, 3/4 tonne, transmission automatique, moteur 318, pneus et batterie neufs, en excellente condition. Tél.:868-0058

Camion Nissan 1987, 4X4, king cab, transmission ordinaire, pneus et mécanique en parfaite condition. Tél.:854-5862 après 17h00

Chevrolet 1/2 tonne, 1987, cabine fibre de verre, transmission automatique, 1,250.00\$. Tracteur Oliver 1952, au gaz avec souffleur, 3,850.00\$. Les deux en bon état. Tél.:862-5552

### CAMION À VENDRE

Ford F-350, 1990, avec boîte aluminium 12 pieds, moteur 351 neuf, reconditionné de Ford, 300 milles, pneus neufs, inspecté jusqu'en août 2001, 39 000 km. Tél.: 853-5032.

S1103612.49

Camion Ford 4X4, F250, 6 cylindres, 1989, 160,000km, 4,500.00\$ négociable. Tél.:899-0023 le soir

Pick-up Chevrolet Silverado 1500 1992, 117,000km, boîte courte, moteur 350, automatique, a/c, cruise control, vitres et lock électriques, très propre, 12,000\$. Tél.:867-3500, heures des repas.

Dodge Dakota 1988, 4x4, V6, 5 vitesses, couleur noire, propre kilométrage: 112,000km. Tél.:856-4001, après 18h

Jeep Cherokee 1984, 4x4, automatique, 2,5 litres, 4 cylindres, 174,000 km, très très propre. Prix à discuter. Tél.:963-5210

**Antiquités**

Prix d'achat et de vente défiant toute compétition.

«Fiez-vous à notre longue expérience.»

Antiquités Rivière-du-Loup  
Bertrand Gaudreau, prop.  
294, route 132, Cacouna

\$ 418-867-2564 ou 867-3208 \$

Van Chevrolet Astro 1986, 4.3L, 5 vitesses, type cargo, siège 3 places à l'arrière, 1,500.00\$. Tél.:863-6361

Pick-up GMC Sierra 1500 SLE, 1991, king-cab, 4X4, automatique, moteur 305, 140,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, très propre. Tél.:856-2565

### 430 Motorisés

Trailer pour transport 4 roues (4X7), 2 équipements complets pour motocross (fox bleu, oniel rouge et noir), pipe FMF, "bumper" DG. Le tout à l'état neuf. Aussi alés usagés pour Banshee. Tél.:862-9950 ou 860-2374

V.T.T. Honda 250, 1986, très propre, 4 pneus neufs, porte-bagage, prix: 1625\$. Tél.:856-2565

### 440 Motoneiges

Yamaha SXR 700, 2000, 4,300km, état de neuf, garantie jusqu'au 25 janvier 2001. Tél.:860-2222 le soir

Motoneige Polaris Indy Trail 1991, démarreur électrique, poignées chauffantes, toile et dossier, prix à discuter. Tél.:497-1915

Motoneige Polaris Indy 440 1992, en bon état, très propre, prix: 1400\$, négociable. Tél.:495-2969

Acheterais vieux Bombardier ou motoski cabine de métal et petites motoneiges Somovex Chimo (fabriqué à Saint-Jean-Port-Joli) Weeski, Snoponey, motoski Minisno, autoski Minijet. Benoit 418-658-7119

Motoneige Polaris Indy 500, 1991, sièges simple et double, "clutch" refait, très propre. Tél.:495-1089

Motoneige MXE 1991, moteur 467, en bon état, 7900 km, avec dossier, prix: 1375\$. Tél.:856-2565

Motoneige Formula MX 1989, très propre, millage réel, 2040 km, prix: 1600\$. Tél.:856-2139, Gilles Fortin.

Elan 1984, 500\$. Super olympique 440, 500\$. Formula Plus de drag 537, 1500\$. Massey Ferguson 340 1972, 450\$. TNT 1971, Collection, 775, 1000\$. Tél.:867-1376

### 450 Camping

Roulotte Prince 12'x40', tout équipée, poêle, réfrigérateur, fournaise au propane, entrée électrique 220 ampères. Idéale pour maison, chalet, camp forestier. Tél.:418-893-2765

### 460 Machineries lourdes

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME de toutes sortes ainsi que: bulldozers, pépines, timberjacks, skidders, machineries forestières, engins stationnaires, etc. Tél.: (819) 364-2666, Yvan. (819) 364-2021, Gervais.

Urgent besoin, achetons: pépines, bulldozers, skidders, "trailers" avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bons prix comptant. Tél.: (819) 353-1777

Tracteur International 300, 1958, fendeuse, set de chaînes, grappe, trailer avec chargeur, peut se vendre séparément, bonne condition. Tél.:963-2050

Souffleur International, modèle 80, 1,500\$. Tél.:867-2027, 862-0066

Serais acheteur de foin, 2e coupe. À vendre, Massey Ferguson 35, diesel et souffleur à neige. Tél.:898-2273, Donald Caron

RECHERCHE tracteur 2X4 ou 4X4, environ 60 forces, avec loader, cabine et souffleur, en bonne condition. Tél.:867-2027, 862-0066.

### 500 Animaux

Golden Retriever 3 mâles, 2 femelles, nés le 16 octobre, vaccinés, vermifugés, prêts pour adoption 11 décembre, peut attendre pour Noël. Adorent enfants. 250\$. Danielle:492-3149.

Chiots poméraniens 3-6 livres, lhassa apso, shih-tzu, bichon frisé, bichon maltais, schnauzer, cockers américains, chatons persans enregistrés, quelques croisés et autres races disponibles. Tél.:853-3088

Chèvres miniatures, mâles et femelles, sans cornes. Tél.:498-3244

Chinchillas et cage à vendre. Affectueux. Vente 100\$, AUBAINE! Valeur réelle 260\$. Parfait pour cadeau de Noël! Téléphone: 862-6903 poste 678

Pension pour chevaux, 2 places disponibles, L'Isle-Verte. Tél.:898-2831

Bouc, âgé de 2 1/2 ans, très bon pour accouplement. Tél.:963-2759

Directement de l'éleveur, à vendre chiots pékinois, cockers américains, aussi chien adulte yorkshire très doux âgé d'un an. Le tout avec carnet de santé et garantie 6 mois. Contactez Louise au 862-1803

Chenil 2000. Achat et vente de chiens de petites races. Chiots disponibles: caniche mini, mâle: 2000\$, bichons maltais, mâles: 2000\$/ch. Aussi, quelques adultes à bons prix. Tous vaccinés et vermifugés. Tél.:856-5389

Chiots Bichons Maltais, pure race: 175\$ chacun et croisés: 125\$ chacun, prêts à partir. Pour acheter ou réserver. Tél.:963-1528, René ou Dany.

Chiots: cocker américain, fox terrier, caniche miniature, croisé caniche. Prêts pour Noël: chiots bichon maltais, scottish terrier, west highland croisé scottish, berger anglais, fox terrier, shnauzer, caniche royal. Info: jour:893-7538, soir:893-2953.

### 510 Ameublement

Spécialisé dans les électroménagers, nous avons des appareils usagés à bon prix tels que: laveuses, sècheuses, poêles, frigos, congélateurs, lave-vaisselles, micro-ondes etc. Tél.:868-0058, Frigitec enr.

Lit d'eau dix-huit cylindres intégrés avec boîte de lit 54", coussin de cuir sur trois côtés de la boîte. Très bon prix! Tél.:418-863-6548, le jour

Gros frigidaire Pepsi, vitré deux portes, hauteur 79", profondeur 25", largeur 33", propre, à bas prix. Tél.:862-9000

### 520 Accessoires de bébé

2 sièges d'auto, siège pour bain, poussette, 2 sièges rehausseurs, moniteur (Fisher Price), parure de couche, linge pour enfants (2-3 ans), 2 sièges de toilette, traicneau à neige. Tél.:862-1570, après 18h

### 530 Articles de sport

Exerciseur de marche électronique, affichage simultané, moteur de 2 chevaux, tapis de 14"x45", 3 niveaux d'inclinaison. Bon Prix. Tél.:862-0717

Patin Bauer Air 30, modèle de l'an passé, lame tuuk, grandeur 9-1/2, servi que 4 fois, valeur 140\$, laissé à 70\$. Tél.:863-5854

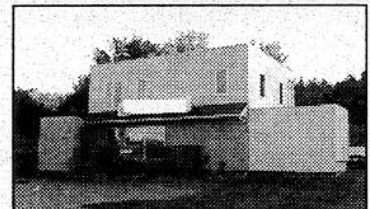
### 540 Bois de chauffage

100% érabie verte, en 16 pouces, bûche à partir du 10 novembre 2000. Aussi, bois mou, bûché d'un an. Tél.:492-9540

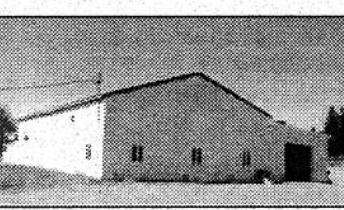
# RE/MAX<sup>®</sup>

## DE L'ESTUAIRE INC.

Grand terrain boisé, bord du lac Long, 600 pieds sur le lac. Pied du Lac Long. (Roberto Laplante)



**NOTRE-DAME-DU-LAC:** Édifice 2 étages, log. à l'étage. Espace bureau rez-de-chaussée. Rénové à neuf. (Roberto Laplante)



Grande bâtisse beaucoup de potentiel, secteur commercial. Prix abordable. (Roberto Laplante)



**CABANO:** À vendre, édifice 2 étages, entièrement rénové. À voir. Nouveau prix. (Roberto Laplante)



**CABANO:** Grande résidence 54 x 30, sous-sol semi aménagé. Garage 3 voitures. (Roberto Laplante)



**RIVIÈRE-BLEUE:** Bâtisse de grande surface, construction récente, prix abordable. (Roberto Laplante)

À Cabano  
30, rue Bérubé, GOL IEO  
Tél.: 854-1977



## ECHOS VEDETTES

Tout sur la vie et les faits du milieu artistique d'ici et d'ailleurs.

### ECHOS VEDETTES

Leurs mauvais coups de jeunesse



Découvrez la «gang» de Tag



En convalescence pour plusieurs semaines

Elyse Marquis

OPÉRÉE D'URGENCE

### DERNIÈRE HEURE

L'émission culturelle JET 7 menacée de disparaître



«Je ne crains plus pour ma santé» - Luce Dufault

Plus  
Lisez nos critiques sur les nouveautés:  
Cinéma ☆☆ Vidéo ☆☆ Musique

POUR VOUS ABONNER

Mtl: (514) 663-7025 • Qc: (418) 684-2080 • Ext.: 1-800-361-9415

# Nécrologie

## MESSE ANNIVERSAIRE Gabriel April



À la mémoire de Gabriel April, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 3 décembre 2000 à 10 h 30, en l'église de Saint-Patrice de Rivière-du-Loup. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille par leur présence, leurs prières ou leurs pensées.

S110649-1-49

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE Raymonde Voyer

M. et Mme Raymond Voyer de Saint-Alexandre remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, tributs floraux, visites au salon ou assistance aux funérailles, lors du décès de leur fille Raymonde survenu le 22 octobre 2000. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

S110607-1-49



## GOSSELIN, Dame Manon

À Black Creek, Colombie-Britannique, le 11 novembre 2000 est décédée à l'âge de 30 ans, Mme Manon Gosselin, épouse de M. Richard Skrzyzala, fille de M. Daniel Gosselin et dame Lisette Martin, demeurant à Black Creek, Colombie-Britannique et autrefois de Rivière-du-Loup. Le service a été célébré en l'église de St-Alexandre le samedi 18 novembre 2000 et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son époux Richard Skrzyzala, son père Daniel Gosselin, sa mère Lisette Martin, sa soeur Marie-Claude (Jean-François Lagacé) et les membres des familles Gosselin et Skrzyzala.

La direction des funérailles a été confiée à la



MAISON FUNÉRAIRE  
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

169, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup

S110812-1-49

## BÉLANGER, Hervé

Au C.H.R.G.P., le 9 novembre est décédé à l'âge de 82 ans, M. Hervé Bélanger demeurant au 21, rue des Seigneurs, Rivière-du-Loup, autrefois de l'Isle-Verte, époux de Dame Cécile Côté. La famille a reçu les condoléances à la succursale de Résidences funéraires Jean Fleury & Fils ltée de l'Isle-Verte.

Le service a été chanté en l'église de l'Isle-Verte samedi le 11 novembre à 14 h. La direction des funérailles a été confiée aux Résidences funéraires Jean Fleury & Fils ltée, 195, Notre-Dame Ouest, Trois-Pistoles.

S110893-1-49

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

### André Ouellet

Mme Francine Vaillancourt et sa famille remercient sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles lors du décès de M. André Ouellet de Rivière-du-Loup survenu le 23 octobre 2000 à l'âge de 45 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



MAISON FUNÉRAIRE  
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

S110814-1-49

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

Mme Marthe Lemieux et sa famille remercient sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles lors du décès de M. Gérald Ross demeurant à Stukley autrefois de Rivière-du-Loup survenu le 16 octobre 2000 à Sherbrooke à l'âge de 75 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



M. Gérald Ross



MAISON FUNÉRAIRE  
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

S110863-1-49

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

### Jérôme Bérubé

M. Michel Bérubé et Mme Rachelle Levasseur remercient sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles lors du décès de M. Jérôme Bérubé de Rivière-du-Loup survenu le 11 octobre 2000 à l'âge de 20 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



MAISON FUNÉRAIRE  
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

S110813-1-49

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

### Cécile Veilleux

La famille de feu M. Joseph Dionne remercie sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles lors du décès de Mme Cécile Veilleux de Saint-Hubert survenu le 26 octobre 2000 à l'âge de 80 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



MAISON FUNÉRAIRE  
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

S110818-1-49

## REMERCIEMENTS DE SYMPATHIE

### Richard Gagnon

M. Paul-Émile Gagnon, Mme Gabrielle Lebel et Nancy Beaulieu remercient sincèrement parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles lors du décès de Richard Gagnon de Saint-Éphiphane survenu le 25 octobre 2000 à l'âge de 28 ans. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



MAISON FUNÉRAIRE  
MARC-ANDRÉ RIOUX LTÉE

S110815-1-49

1948-2000

Avis de décès

## Monsieur Pierre Dubé

À l'Hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park, le 15 novembre 2000, entouré de l'amour des siens, est décédé à l'âge de 52 ans et 4 mois, monsieur Pierre Dubé, domicilié à Laprairie, autrefois de Rivière-du-Loup où il occupait le poste de directeur du transport scolaire et celui de président de la caisse populaire

St-Ludger durant plusieurs années.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Suzanne De La Roche, sa mère Dame Rose De Lima Lévesque, son père feu Monsieur Paul Dubé, ses filles Nathalie Dubé (Jean Ouellet), Julie Dubé (Éric Sirois), Marie-Hélène Dubé et son beau-fils Dominic ainsi que de nombreux parents et amis des familles Dubé et Lévesque.

Le service religieux a été célébré, en présence des cendres, mardi le 21 novembre à 15 h, en l'église de St-François-Xavier de Rivière-du-Loup.

La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière Saint-Patrice.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société Canadienne du cancer.

Nous ne serons jamais assez grands pour rendre hommage à un homme si courageux. Apporte avec toi tout notre amour et notre reconnaissance.

## 560 Vêtements

Manteau long pour homme, en chat sauvage, naturel, grandeur épaule 42, très propre, toujours entreposé, valeur: 2500\$, vente: 2000\$, négociable. Tél.: 851-0839, Trois-Pistoles

Habit de motoneige pour homme "Alaska" grandeur médium, 225.00\$. Habit de ski pour homme grandeur médium, 75.00\$. Tél.: 862-9835 le soir

## 570 Produits agricoles

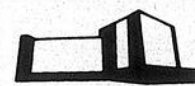
Convoyeur à patates, camion Inter 1981, avec boîte à patates, banc de scie à courroie (antic), coupeuse, plan-teur, brosse et crible à patates. Tél.: 857-2555

## 580 Divers

Intel 600mhz, tout compris avec écran et imprimante. Tout neuf, garantie 2 ans 69\$/mois sur financement ou 2199\$. Comptant/ Carte de crédit. Livraison gratuite. Tél.: 1-800-560-1515. www.aventisdirect.com

Massey Ferguson 165 diesel, 4000 heures. Pick-up S15, 1986, moteur, "clutch" et peinture neuves. 4 jantes GM, 14 pouces. Tél.: 856-4369

Scierie portative 4895\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood inc., fabricant de scierie portatives, de déligneuses et de skidders pour V.T.T. Renseignements gratuits. Tél.: 1-800-408-9995, ext. 400 QN



À l'occasion d'un décès, on vous invite à exprimer votre sympathie par un don à la Fondation du C.H.R.G.P.

## Déjà 1 an!

### Denise Lepage

Maman, notre  
petit ange,  
là-haut dans les  
nuages, tu fais

un beau voyage.

Par ton courage, tu nous as  
appris ce qu'était la vie.

Tu seras toujours la meilleure  
des mamans, même du haut de  
ton firmament.

On t'adore

Mathieu et Julie

S110874-1-49

## AVIS DE DÉCÈS

### DAME GABRIELLE LÉVESQUE



Au Centre Villa Maria de Saint-Alexandre le 19 novembre est décédée à l'âge de 91 ans et 8 mois, Dame Gabrielle Lévesque, épouse de feu M. John Jarvis et fille de feu M. Joseph P. Lévesque et de feu Dame Marie Hudon. Elle demeurait à

Saint-Alexandre et native de Rivière-du-Loup. Le service et la sépulture de Mme Gabrielle L. Jarvis ont eu lieu samedi le 25 novembre 2000 à 10 h en l'église de Saint-Alexandre suivi de l'inhumation au cimetière Saint-Patrice de Rivière-du-Loup. Elle laisse dans le deuil sa fille Joyce Jarvis (feu Ernest Marquis), ses petits-enfants Gaétan Marquis, Solange Marquis (Daniel Paradis), ses arrière-petits-enfants Tanya, Jason, Josée (Michel Thériault), Sonia, ses neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Daniel Caron, 492-2222.



S110846-1-49

36" Télévision tout neuve avec cinéma maison Pioneer, + VCR 4 têtes HiFi - 2 ans garantie chez vous: 3199\$. Financement disponible! (3 mois sans paiement/intérêt) Livraison gratuite. Appelez maintenant sans frais 1-800-560-1515. www.aventisdirect.com

Tracteur Fallmal-C 1956, moteur refait à neuf, peinture neuve: 1500\$. Tracteur à pelouse John Deere: 800\$. 2 "trailers" tandem 4x8 neufs: 850\$/ch. 3 "trailers" usagés, prix à discuter. Banc de scie, moteur électrique: 150\$. Charrue Ferguson, 2 raies: 250\$. Tél.: 418-856-4769, après 18h. Cellulaire: 1-418-559-6081, Jean-Guy

Souffleur à neige 7 pieds pour tracteur et souffleur Columbia 8HP, le tout à l'état de neuf. Tél.: 418-862-9708

Souffleuse Snow Flite 11-33, en bon état, 300.00\$. Tél.: 867-1007

Poêle à bois à vendre de marque L'Islet, 1927, en très bonne condition. Pour inf.: Gaétan au 867-1227, ou 867-2614

4 205/70/15 clous. 4 215/70/15 roues Lumina. 4 215/75/15 clous. 4 195/60/15. 4 205/75/14 neufs (roues Mazda). Roues Toyota, roues Colt 13". Souffleuse Honda 9-28. Tél.: 854-3243

### \*\* BESOIN D'ARGENT \*\*

Prêts personnels  
Hypothèques 1er et 2e rang

Contactez-nous  
(418) 723-2267  
1-800-463-1161

Souffleuse à neige de marque Columbia, très bonne condition. Tél.: 862-9159, 868-6473 paget

Remise de 10'x12' avec plancher isolé, porte double largeur. Cette remise peut être visitée au 43, St-André, R.D.L. Tél.: 862-9108

Magnifiques chiots husky sibériens, parents pure race, prêt immédiatement. Tracteur MF 255, 2x4, cabine très propre. Recherche bâtisse ronde en acier pour déménagement. Tél.: 492-6413

## À VENDRE

- \* Inventaire de tissus à vendre en un seul lot.
- \* Système de rangement commercial (tablettes en acier et autres composantes)

Les soumissions devront être déposées au plus tard le 4 décembre 2000. Visites sur rendez-vous seulement.

Informations à la  
Caisse populaire de  
Saint-Pascal  
Martin Dumais ou  
André Gagnon  
(418) 492-2509

Un souffleur à neige 6 pieds, à chaîne, bon état. 12 fenêtres antiques, à voir à Rivière-du-Loup. Tél.: 856-3249, le soir ou laissez un message.

Boîte pick-up Toyota Tacoma 1998. Aussi, pièces 97-98. Boîte de fibre de verre pour petit pick-up, Chenille J.M.S. pour V.T.T. neuve. Prix à discuter. Tél.: 899-6630

4 pneus d'hiver 205-65R15 Toyo 60-2. À bon prix, presque neufs. Tél.: 851-3719

Pour 1.6L: 100\$. 2 pneus de 4-roues 25X12-10: 60\$. Sideuse: 25\$ chacune. 6 roues de Dodge 13": 10\$ chacune. Tableau vert d'écolier 4x6": 60\$ Tél.: 851-4538, après 18h

À LIQUIDER Panneaux à forme avec ferrures. Garde-corps, pattes de rallonge et roulettes pour échafauds. Vibrateur à ciment. Sabieuse à disque 12". Strappeuse. Jack à vis. "Trailer" renforcé 5'9x10' (acier). Cube 1988, 6.2l., diesel, automatique, bas kilométrage, boîte fibre (extra propre). Mini-laveuse-essoreuse. Tél.: 492-2263

Basse électrique Hohner, 4 cordes "fret" et une basse électrique Samick, 4 cordes "fretless". En parfaite condition, à demi prix. Tél.: 862-9842

Gratte hydraulique 7', pour Pick-up, 400\$. Trailer 52"X100", tandem, 600\$. Fendeuse à bois sur trois points, 600\$. Souffleur à neige 6'. Tél.: 867-8846, après 18 heures.

Antiquités à vendre, bureaux, chiffonniers, commodes, coffres en pin, chaises "press-back", tables, etc. Tél.: 495-2350

Transporter Franklin 1972, moteur 4.53 avec clam Prestice avec tête Rotobec. Trailer roues doubles 12'X6-1/2" largeur, tout en acier, 600.00\$. Tél.: 493-2636.

PRELCO



VERRE DE SÉCURITÉ  
SECURITY GLASS

Situé à Rivière-du-Loup, PRELCO est le plus important manufacturier canadien dans la production de vitrage de sécurité. Avec plus de 260 employés dans l'industrie de transformation du verre plat, notre organisation se démarque dans le milieu par l'importance et la diversité de sa technologie.

Dans un contexte d'accroissement et de diversification de nos activités, nous sommes à la recherche de personnes qualifiées dans les domaines suivants :

#### CONSEILLERS TECHNIQUES - ESTIMATEURS

Sous la supervision du responsable aux estimations, vous conseillez notre clientèle afin d'identifier adéquatement leurs besoins selon les spécifications relatives au vitrage de sécurité. Enfin, vous estimez le prix de vente des projets verriers à réaliser en fonction des coûts de production et des conditions du marché.

#### Exigences :

- **Bilingue.** Vous vous distinguez par la qualité de vos communications tant écrites que verbales.
- Votre **formation** vous rend apte à effectuer des estimations.
- Votre **familiarisation avec l'interprétation de plans et devis techniques** est un atout.

#### INGÉNIEUR AUX MÉTHODES ET À LA QUALITÉ

Sous la supervision de l'ingénieur responsable des systèmes de production et qualité, vous serez un membre important dans ce nouveau département ayant pour rôle d'optimiser nos méthodes de travail à la production. De façon spécifique, vous aurez à analyser, réviser ou mettre en place des procédures de travail dans le but :

- D'optimiser nos systèmes de production.
- De coordonner des projets d'améliorations visant l'amélioration continue.
- De réviser et d'implanter des procédures qualité visant à maintenir notre certification ISO-9001 et obtenir une nouvelle certification QS-900 et ISO-14000.

#### Exigences :

- Bacc. en génie industriel.
- 2 ans d'expérience reliée à l'amélioration des procédés ou à la gestion de la qualité dans le domaine manufacturier.
- Connaissance des normes ISO-900, ISO-1400 et QS-900.
- Apté à communiquer de façon fonctionnelle en anglais
- Excellent communicateur, vous êtes apte à diriger, de façon dynamique, un groupe de travail et faites preuve de leadership dans la gestion de projets de type «KAIZEN».

#### TECHNICIEN RELIÉ À LA MAINTENANCE

Sous la supervision de l'ingénieur responsable de l'équipe de la maintenance, vous effectuez différentes tâches relatives à l'installation, la réparation, la modification et la maintenance de nos équipements.

#### Exigences :

- D.E.C. en maintenance industrielle (technique d'analyse d'entretien).
- Polyvalent, vous vous intéressez à divers champs de compétence complémentaire à votre formation, (notre parc technologique étant très diversifié).

#### Conditions :

Notre organisation offre un environnement de travail stimulant par l'innovation et des conditions avantageuses. Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre C.V. accompagné d'une lettre de présentation au plus tard le 4 décembre 2000, à l'attention de :



Monsieur Pierre Bédard, Directeur des Ressources humaines

#### PRELCO INC.

94, boul. Cartier  
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 2M9  
ou par télécopieur au no suivant :  
(418) 862-8181

ou par courrier électronique à l'adresse suivante :  
prelco@prelco.qc.ca

S.V.P. indiquer le titre du poste sur votre envoi.

Licence RBQ: 2624-7163-86

## OFFRES D'EMPLOI

UNE DIZAINE D'EMPLOI DE DISPONIBLES

# GLENDYNE INC.

### Ardoises naturelles/natural slate

GLENDYNE le leader nord-américain des producteurs d'ardoise, compte déjà 150 employé(e)s et continue sa croissance. Nous sommes à la recherche de bons(nes) candidat(e)s pour l'usine de St-Marc-du-Lac-Long pour y recevoir une formation rémunérée pour les postes suivants: fendeurs, rondisseurs, classeurs et emballeurs, afin d'être prêts pour la pleine saison.

Les salaires sont des plus compétitifs, nous offrons de bonnes possibilités d'avancement.

Vous êtes en bonne forme physique et vous aimez travailler manuellement, ces emplois sont pour vous.

Les intéressé(e)s peuvent apporter leur curriculum vitae à nos bureaux à l'adresse suivante ou nous le faire parvenir par télécopieur :

#### GLENDYNE INC.

396, rue Principale, C.P. 30, 396, Saint-Marc-du-Lac-Long  
GOL 1T0

Télécopieur : 418-893-7346

email:glendyne@icrdl.net

À l'attention de : Sylvie Dumont, Dir. Ress. Humaines

S105679.23.49

Québec   
Le Curateur public  
du Québec

## Quand un de vos proches devient inapte

Conférence sur les régimes de protection et le rôle du Curateur public du Québec

donnée par Me Stéphan de Varennes,  
avocat au Curateur public du Québec

Le 28 novembre 2000 à 19 h

À L'hôtel Universel  
Salle Kamouraska  
311, boulevard de l'Hôtel-de-Ville  
Rivière-du-Loup

L'entrée est libre et gratuite.



**Commission scolaire de  
Kamouraska—Rivière-du-Loup**

**AVIS PUBLIC**

**Monsieur Jeannot Bureau  
élu commissaire par acclamation**

Je, soussignée, présidente d'élection, donne avis conformément à la Loi sur les élections scolaires que j'ai proclamé élu le 19 novembre 2000, monsieur Jeannot Bureau au poste de commissaire de la circonscription électorale numéro 5 qui comprend les municipalités de Saint-André, de Notre-Dame-du-Portage et une partie de Saint-Antoine.

Donné à Rivière-du-Loup, ce 20 novembre 2000

**Adèle Roy,  
Présidente d'élection**

S110679.1.49

**Réseau de Santé du Témiscouata**

Le Réseau de santé du Témiscouata est un établissement multivocational offrant l'ensemble des soins de santé et des services sociaux à la population de la MRC du Témiscouata. Les missions du Réseau comprennent les services de 1ère ligne (volet CLSC), de 2ième ligne (volet courte durée) ainsi que des services d'hébergement et de soins de longue durée. Le Réseau administre un budget de 20 millions et compte près de 525 employés.

**CHEF DE PROGRAMMES DE SECTEUR, VOLET CLSC ET CHSLD**

**Sommaire de la fonction :**

Sous la responsabilité de la directrice des programmes, dispense les services et les programmes préventifs, curatifs et d'hébergement sous sa juridiction axés sur le respect des individus et des communautés et sur le maintien en milieu de vie naturel.  
Organise les services en tenant compte des valeurs organisationnelles suivantes : approche globale et communautaire des besoins de la population, continuité des services rendus et «intersectorialité» dans les activités de prévention et auprès des clientèles ciblées. Gère plusieurs équipes multidisciplinaires composées de professionnels autonomes et responsables issus de différents champs de pratique. Actualise et maintient une saine gestion des ressources humaines sous sa responsabilité et assure une gestion efficiente des ressources financières mises à sa disposition.

**Exigences :**

- Formation universitaire de premier cycle en sciences sociales;
- Cinq (5) années d'expérience clinique dans le Réseau de la santé et des services sociaux;
- Trois (3) années d'expérience dans un poste de gestion, de préférence en CLSC ou en CHSLD.

**Profil recherché :**

- Leadership mobilisateur et capacité de gestion dans un contexte décentralisé et un environnement en transformation;
- Sensibilité à l'évolution des besoins de la clientèle, des ressources humaines et de l'organisation;
- Grande capacité d'organisation et de travail en équipe;
- Capacité à gérer des situations complexes;
- Habilité à établir et maintenir de saines relations avec son entourage.

**Classe salariale :** Classe 14.

**Durée de l'affichage :** du 25 novembre 2000 au 8 décembre 2000.

Les personnes intéressées à ce poste, peuvent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 décembre 2000 en indiquant le titre d'emploi convoité à :

**Direction des ressources humaines  
Réseau de santé du Témiscouata  
1922, rue St-Vallier  
Pohénégamook (Québec)  
G0L 2T0  
Tél. : 418-859-3000 (poste 337)  
Télécopieur : 418-859-1285**

Nous remercions tous les candidats, candidates, cependant, seules les personnes retenues pour une entrevue de sélection recevront un accusé réception.

S110858.1.49

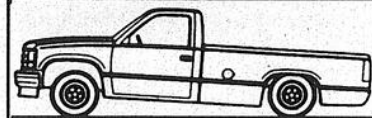
Souffleur 8 forces, usagé, de marque Bobcat, moteur refait à neuf 1 an. Prix demandé: 300\$. Tél.:862-5030

2000 pieds de claboard massonite blanc avec coin + foraine, 200\$. Cheminée préfabriquée usagée, 100\$. Croûtes pour chauffer. Annexe au propane pour roulotte, 25\$. Tél.:856-4351

Gratte à neige pour camion 8'. Pare-brise Ford Éconoline. Boîte de remorqueuse hydraulique. Flûte de camion à air, neuve. Camaro 1986 Berlinetta. Siège capitaine brun. Pièces de Festiva 1991. Horloge Patrick Roy. Poêle à bois Launier blanc. Table de pique-nique. Tél.:493-2553

AUBAINE: 2 vidéo-danse valeur 40\$ pour 5\$, distributeurs recherchés, apprenez la danse sans jamais oublier, rock, valse, samba, country, salsa, swing, mambo, folklore, rumba, sociale. Inventaire de plus de 500 danses. Envoyez gratuitement par la poste, sans obligation. (514) 523-1010, Gérard Contant, 2021 Aywin, Montréal, H1W 3C4, Internet: www.canada-a-merica.com

**SUSPENSION AMOCHÉE**



Réparation, installation  
et renforcement de ressorts  
camions et autos.



Travail garanti et de qualité.

**Garage Laboissonnière inc.**  
153, route 132, Rivière-Quélle  
(418) 856-1092

S108971.12.49

ARTICLES ÉROTiques CATALOGUE GRATUIT. Ce catalogue comprend un vaste choix d'accessoires érotiques de qualité pour elle et lui, Vidéos XXX+++ Pour obtenir notre nouveau catalogue gratuit sans frais: 1-800-230-9088 MTL 514-634-9088. Laissez vos coordonnées au préposé. Heures d'ouverture de 9h00 à 23h00, 7 jours/7, ou postez votre adresse à: Distribution bon plaisir, C.P. 550, Lachine, Qc, H8S 4A9. Le nom distribution bon plaisir n'apparaît pas sur l'envoi. Cadeau avec achat. 18 ans+.

Garage de toile à vendre, haute qualité, en bonne condition, 2 ans d'utilisation, grandeur 10'x20'. Prix: 300\$, négociable. Tél.:867-3679

Belles poupées de porcelaine valant entre 150\$ et 200\$, laissées à 50\$. Equipement complet de golf avec nombreuses balles neuves, valant 600\$, laissé à 250\$. Grand classeur latéral valant 800\$, laissé à 200\$. Tél.:862-7213

4 pneus à clous 225/60/R16 à 150\$ les 4. Souffleur à neige, 2 rouleaux, pour devant de tracteur avec transfert de pouvoir. Tél.:854-3824, après 17h30

Coffre-fort acier, 2 compartiments, 1 pour argent, 1 pour papier, prix: 250\$. Tél.:856-2139, Gilles Fortin.

ACHETERAIS scie à rubans, minimum 16 pouces, industrielle, en excellent état. Tél.:862-1965

Pneus d'hiver presque neufs, 4-225X75X15, 4-195X60X15, 2-215X70X15. S'adresser au 862-1849 ou 862-7797.

**590 Cours**

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de rédaction, 603, 38e av. McArthur, Ottawa (Ontario) K1L 6R2

APPRENEZ FACILEMENT À DANSER SANS STRESS, Salsa, Mambo, Cha-cha, Rumba, Samba, Rock, Valse, Claquettes et autres. Cours sur cassette vidéo, pour ne jamais oublier, chaque cours est expliqué pas à pas et dansé. Inventaire de nos 500 danses: Country, sociale,

**APPEL DE CANDIDATURES**



**CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI**

Dans le but de constituer une banque de candidats pour combler d'éventuels besoins en ressources humaines pour nos divers services et programmes.

Le Club de recherche d'emploi du KRTB a pour mission d'aider les personnes qui ont profession de chercheur d'emploi, à développer et augmenter leur employabilité, afin qu'elles s'engagent à chercher et à trouver le meilleur emploi possible dans les meilleurs délais possibles.

Ces postes seront de nature à vous intéresser et à vous convenir si vous êtes reconnu :

- pour votre habileté d'animation de groupe
- pour votre sens de l'organisation et de l'initiative prononcé
- pour votre motivation pour le travail d'équipe
- pour votre ouverture au changement et au développement
- pour votre entregent, votre diplomatie, votre discrétion
- pour votre dynamisme, votre autonomie, votre disponibilité
- pour votre goût prononcé pour le dépassement
- pour votre volonté affirmée de relever des défis
- pour vos bonnes aptitudes en communications écrites et parlées

**MANDAT :**

- Vous aurez à relever le défi de travailler avec des chercheurs d'emploi ayant des besoins particuliers
- Vous aurez à établir et à assurer une collaboration avec des organismes communautaires et socio-économiques du milieu.

**EXIGENCES :**

- Vous possédez un DEC ou un BACC dans un champ de spécialisation approprié (travail social, psychologie, sociologie, counselling) ou dans un domaine connexe.
- Vous avez de l'expérience en relation avec nos besoins
- Vous possédez de bonnes connaissances techniques et opérationnelles.

**PROCÉDURES :**

Si vous êtes une personne de défi et désirez vous joindre à une équipe dynamique, faites parvenir votre candidature avant **vendredi le 8 décembre 2000** à l'adresse suivante :

**Club de recherche d'emploi du KRTB  
Service des ressources humaines**  
61, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 2Z8  
Télécopieur : (418) 867-5632  
Courriel : crekrb@globetrotter.net

lignes, etc. envoyés gratuitement sans obligation. Gérard Contant, 2021, Aywin, Montréal, H1W 3C4. Tél.:514-523-1010. Internet: www.canada-a-merica.com

**600 Garde d'enfants**

Garderie du lundi au vendredi. De 6 mois à 12 ans. Temps plein, partiel. Et dîner étudiants. Saint-Antoine, Rivière-Verte. 10 ans d'expérience et reçus. Tél.:867-3016

Bonjour! Je m'appelle Hélène Lapointe. J'offre mes services pour garder vos enfants à la semaine, jour et nuit si besoin. Références disponibles. Maison adaptée en toute sécurité, décor toujours renouvelé, ordinateur, jouets éducatifs, etc. Reçus fournis, donc coût moindre par jour. Tél.:862-5030

**610 Offres de service**

NOUVEAU NETTOYAGE À SEC: tapis, fauteuils, carpettes. Aussi, émailage de baignoire et lavabo fini lustré. Traitement antidérapant invisible pour surface glissante. LA SOLUTION: 863-5260

**ALCOOLQUES NONYMES**  
867-4603

Si vous pouvez boire et que l'alcool ne vous cause pas de problème, c'est votre affaire.  
Si vous voulez arrêter de boire et vous ne le pouvez pas, nous pouvons vous aider. 5105281 25 49

CHASSÉ ÉLECTRONIQUE Réparation télé-couleur, radio, vidéo, tous genres d'appareils. Service rapide. Électronicien diplômé. 28, rue St-Cyrille. Tél.:867-3950

Service de déneigement résidentiel et commercial. Tél.:898-3460, répondeur ou 868-5427.

À CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISÉS, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Auctun dossier refusé, rapide et sérieux. Tél.:(418) 990-1176

**620 Offres d'emploi**

Améliorez votre situation financière. Soyez votre propre patron. Fixez votre horaire. Temps plein ou partiel. Revenus substantiels \$\$\$\$\$. Tél.:514-896-3012

Perdez jusqu'à 30 livres, dans les trente prochains jours, programme naturel, formulé par des médecins, résultats garantis, soyez rémunérés grâce à vos résultats. Tél.:1-801-350-7961.

Maigrissez. Perdez jusqu'à 30 livres au prix de base de 54,00\$ pour 30 jours. Formulé par les médecins. Résultats garantis. Politique de remboursement de 30 jours. Rémunération s'y rattachant. Tél.:863-9886

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, SOUVENT IMITÉ, JAMAIS ÉGALÉ DEPUIS 1982. Vends nouveaux produits et fais-toi "FULL\$SS" pour acheter ce que tu veux. GERANTS D'ÉQUIPE AVEC EXPÉRIENCE RECHERCHÉS. Possibilité levées de fonds. Tél.:514-277-0083 ou 1-800-561-2395.

**Obtenez le revenu que vous méritez!**

Travaillez à la maison sous votre propre supervision. Nous sommes passés maître dans l'art de transformer les rêves en réalité. Vous pourrez obtenir de nombreuses récompenses.

**Renseignez-vous dès maintenant!**  
Pour informations,  
du lundi au jeudi  
**418-862-9884**

**Représentant indépendant**  
Excel télécommunications  
Société du groupe Téléglobe

**Là où le fleuve  
EST LE PLUS BEAU**



**Traverse  
Rivière-du-Loup  
Saint-Siméon**  
**(418) 862-5094**

S110858.1.49

S1105161.49

S0588.23

COMPAGNIE: Vente de systèmes de sécurité. Recherche représentant. Présentation produit et vente. Paul Bergeron. Tél.: 1-800-525-3998

#### 640 Rencontre

PULSIONS EXXXTREMES, 1-418-976-7383, 25 minutes, 1-418-976-Rêve, Bleu Nuit 1-900-561-3333, Live 3,98\$/minute, 514-761-3999 (écoute gratuite), 976-15\$/appel, composez 1-900-561-3333, spécial .99/minute Visa/Mastercard. www.3xxx.com

TU AS LE DÉSIR d'une passion nocturne en toute discrétion, appelle Mme Claude au 514-976-5472 (1.45\$/min.), 1-900-830-9900, (2.45\$ la minute plus taxes), 514-769-7393 (spécial en direct 1.99\$/min.)

AGENCE DE RENCONTRE Douce Complicité. Pour gens seuls. But sérieux. Confidentialité assurée. Clientèle sélectionnée. Bureau satellite autour péninsule Gaspésienne, Bas Saint-Laurent. Bureau permanent Ste-Anne des Monts: 418-763-2224

#### 650 Remerciements

##### PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie, du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Ste-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois) Ste-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière, 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. A.C.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie, du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô Ste-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer

dans cette demande. (formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous. (3 fois) Ste-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière, 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. G.R.



#### 660 Recherche

ACHÈTERAIS un poêle à combustion lente, vitré si possible. Tél.: 862-9305

ACHÈTERAIS buffet, set de cuisine, mobilier de chambre, vaisselier, chaises berçante et droite, table de chevet, chiffonnier, EN BOIS, 1900 à 1940. Vaisselle, bibelot, horloge, argenterie. Tél.: 851-3591

RECHERCHE 30 PERSONNES pour perdre jusqu'à 30 livres contre rémunération. Méthode naturelle formulée par des médecins. Information: 1-801-325-4920

#### 670 Divers

Maigrissez!!! WATKINS vous offre deux suppléments qui rehaussent votre métabolisme et brûlent les gras. Résultats garantis! Seulement 53,25\$ (livraison/taxes incluses) Appelez au 1-888-624-5138. Distributeurs WATKINS aussi recherchés!

#### 680 Ésotérisme

L'ASTRE DE LUMIÈRE. CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE EN DIRECT, tarot, voyance, numérologie, interprétation des rêves. 4.50\$/minute. 1-900-451-3444

La Clinique d'Ésotérisme du Québec Mme Minou, la meilleure voyante au Québec. Consultez-nous dès maintenant. 1-900-561-3000, à seulement 4.99\$/min. (+tx). Recevez gratuitement votre carte de membre privilégié. Écoutez gratuitement nos voyants disponibles 514-768-2000 (Visa/Master, spécial: 1.99\$/min.). Visitez notre site Internet; www.predictions2000.com Appelez dès maintenant 1-900-561-3000

# Sylvain Landry et Claude Girard en concert à Cacouna

(G.L.) Un concert de Noël chant et orgue aura lieu à l'église de Cacouna, dimanche le 3 décembre prochain à 20h00. Les artistes invités seront le ténor Sylvain Landry et l'organiste

Claude Girard, deux artistes Louperivois.

numéro suivant: 862-4338. Ils seront également disponibles à l'arrière de l'église le soir même du spectacle. Bienvenue à tous les amateurs de beaux chants et de musique.

Les billets pour ce concert spécial sont présentement en vente au presbytère de Cacouna, au

\*\*\*\* JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18 ans et +. 3 voyants à votre écoute. 1-900-451-8883. <http://pages.infinit.net/josoleil/>

Astro-Club, ligne de voyance en direct, 24 heures à seulement 2.85\$/minute. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL: 1.99\$/min. en direct avec VISA, Master Card 1-800-799-6395, écoutez les voyants disponibles gratuitement.

0 (12) MINUTES GRATUITES, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE. Je me présente, Justine, j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance, mes collègues sont: Nicole, Mindy et Marie-Huguette. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Cet appel pourrait changer votre vie, amour, argent, santé et travail. 12 MINUTES GRATUITES, 1-900-451-5276, 3.79\$/min.

MONTEZ ET INTERPRÉTEZ vos cartes du ciel sur un magnifique jeu de table. Voyez la trousse complète d'astrologie sur notre site Internet: [astromuse.com](http://astromuse.com)



## Centre de la petite enfance de Rivière-du-Loup

### Ouverture de postes

### Directeur(trice) des ressources matérielles et financières

#### Description du poste :

-Sous l'autorité de la directrice générale, préparer les budgets, en assurer le suivi et son contrôle, superviser la comptabilité, assurer l'entretien des bâtisses et le renouvellement de l'équipement, etc.

#### Exigences :

Bacc en sciences comptables, titre comptable serait un atout.  
-Expérience en gestion de 2 ans dans le secteur public ou para-public;  
-Connaissance du réseau des CPE serait un bon atout;  
-Connaissance des logiciels comptables Fortune 1000, Logigarde, Pro-Garde.

#### Qualités personnelles :

Diplomatie, rigueur, entregent, facilité à travailler en équipe et en accord avec la philosophie du milieu.

### Directeur(trice) des ressources humaines :

#### Description du poste :

Sous l'autorité de la directrice générale, appliquer les politiques et procédures relatives au recrutement, à la sélection, à l'accueil, au perfectionnement et à l'évaluation d'une équipe de travail d'environ 60 personnes, voir au respect de la convention collective, etc.

#### Exigences :

-Diplôme universitaire de premier cycle dans un des secteurs suivants : relations industrielles, administrations, gestion des ressources humaines, ou toutes expériences équivalentes et pertinentes;  
-Expérience en gestion de 2 ans dans le secteur public ou para-public;  
-Connaissance du réseau des CPE serait un bon atout;  
-Connaissance des mécanismes reliés à un milieu de travail syndiqué;  
-Connaissance de base de la pédagogie et de l'intervention auprès des 0-5 ans;

#### Qualités personnelles :

Diplomatie, rigueur, entregent, facilité à travailler en équipe et en accord avec la philosophie du milieu, sens de l'humour.

Les deux postes ci-haut mentionnés seront rémunérés selon l'échelle de rémunération du personnel de gestion des centres de la petite enfance du Québec (entre 32 000 \$ et 44 000 \$/annuel, selon diplomation et expériences).

Ces postes sont permanents, temps plein, environ 35 heures/semaine, 5 jours.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 décembre 2000, 17 h à :

Madame Marie-Claude Desbiens  
16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup (Québec)  
G5R 2P5

## La force de réussir

Notre division, chef de file de l'industrie nord-américaine du matériel de transport passagers sur rail, conçoit, développe et fabrique une gamme complète de véhicules destinés au transport urbain, de banlieue et interurbain. Nous sommes à la recherche de candidats qualifiés qui se joindront à notre équipe de La Pocatière.

### Technicien en automatisation

Vous devrez soutenir l'implantation, la mise en service, le fonctionnement et l'entretien des équipements de production automatiques et électroniques. Le diagnostic, l'analyse et la résolution de tout problème associé à leur utilisation sera aussi de votre ressort.

- DEC en technologie physique, option automatisation, ou l'équivalent
- Expérience pertinente et maîtrise de l'anglais

### Débosselleurs - peintres

Sous la responsabilité du chef de section production, vous effectuerez les opérations de sablage, de polissage, de peinture ou de débosselage de voitures ou de sous-ensembles.

- DEP en débosselage/peinture ou autre formation pertinente

**BOMBARDIER**  
TRANSPORT



### Électriciens

Vous inspecterez, réparerez et monterez le câblage électrique sur les appareils, instruments et circuits de tous voltages.

- DEP en électricité d'entretien
- Qualification d'électricien hors construction
- Licence « C »

### Ouvriers spécialisés

Vous effectuerez divers travaux manuels tels que percer, ébavurer ou polir des pièces, manutentionner et faire fonctionner divers petits équipements et accomplir diverses tâches générales et non spécialisées.

- Secondaire V minimum; DEP en mécanique, un atout.

Si vous répondez à ces critères et que vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, nous vous invitons à nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 8 décembre 2000, à l'adresse suivante :

Service des ressources humaines  
Bombardier Transport  
130, Route 230, C.P. 580  
La Pocatière (Québec) G0R 1Z0  
Télécopieur : (418) 856-8527

Vous pouvez également postuler en ligne : [www.transport.bombardier.com](http://www.transport.bombardier.com)

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux compétitifs et pratiquons l'équité en matière d'emploi. Veuillez noter que seules les personnes retenues seront contactées, et que votre curriculum vitae pourrait être transmis à d'autres divisions de Bombardier.

## DERNIÈRE CHANCE

PLUSIEURS EMPLOIS DISPONIBLES

# ÉLECTRICIEN (ÉLECTRICIEN D'ATELIER)

Une formation de courte durée  
vous sera dispensée pour vous aider à  
accéder à des emplois dans la région

### • LA FORMATION •

DATES : du 8 janvier à juin 2001  
DURÉE : 800 heures  
ENDROIT : Centre de formation professionnelle –  
Pavillon-de-L'Avenir de Rivière-du-Loup  
HORAIRE : Lundi au vendredi (après-midi et soir)

#### • POUR ÊTRE ADMISSIBLE AU PROGRAMME •

- Détenir un diplôme d'études secondaire IV ou l'équivalent;
- Être disponible pour un test d'aptitudes;
- Être admissible au programme d'Emploi-Québec.

**IMPORTANT :** Les élèves qui terminent avec succès la formation recevront une attestation de formation.

### POUR INFORMATION ET INSCRIPTION

AU PLUS TARD LE 15 DÉCEMBRE 2000

CONTACTEZ LE CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE VOTRE LOCALITÉ

- RIVIÈRE-DU-LOUP..... 862-7236
- Kamouraska..... 856-2752
- Trois-Pistoles..... 851-1432
- Cabano..... 854-2544

Ces postes s'adressent tant aux hommes qu'aux femmes.

Québec   
Emploi-Québec

SERVICE AUX ENTREPRISES  
**FLEXI**  
FORMATION  
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE - PAVILLON-DE-L'AVENIR

## DERNIÈRE CHANCE

PLUSIEURS EMPLOIS DISPONIBLES

# MANOEUVRE (manutentionnaire)

Une formation de courte durée  
vous sera dispensée pour vous aider à  
accéder à des emplois dans la région

### • LA FORMATION •

DATES : du 15 janvier au 12 avril 2001  
DURÉE : 455 heures  
ENDROIT : Centre de formation professionnelle –  
Pavillon-de-L'Avenir de Rivière-du-Loup  
HORAIRE : Lundi au vendredi (après-midi et soir)

#### • POUR ÊTRE ADMISSIBLE AU PROGRAMME •

- Détenir un diplôme d'études secondaire 2 ou l'équivalent;
- Être disponible pour un test d'aptitudes;
- Être admissible au programme d'Emploi-Québec.

**IMPORTANT :** Les élèves qui terminent avec succès la formation recevront une attestation de formation.

### POUR INFORMATION ET INSCRIPTION

AU PLUS TARD LE 22 DÉCEMBRE 2000

CONTACTEZ LE CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE VOTRE LOCALITÉ

- RIVIÈRE-DU-LOUP..... 862-7236
- Kamouraska..... 856-2752
- Trois-Pistoles..... 851-1432
- Cabano..... 854-2544

Ces postes s'adressent tant aux hommes qu'aux femmes.

Québec   
Emploi-Québec

SERVICE AUX ENTREPRISES  
**FLEXI**  
FORMATION  
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE - PAVILLON-DE-L'AVENIR

# Neuf judokas sur le podium

(G.L.) Dix-sept judokas du Club Judo-Tani de Rivière-du-Loup étaient de la compétition régionale de Rimouski le 18 novembre dernier. Neuf d'entre-eux ont eu accès au podium.

Rachel Caron-Fraser, Carl Gosselin, Frank Gosselin ont gagné la médaille d'or, Julie Massé-Morneau et Carrolanne Plourde, la médaille d'argent, et Gabrielle Gingras, Kathya Beaulieu, Maude Murray-Bernier et Kéven Paradis, la médaille de bronze.

En soirée, lors du Gala méritas sportif pour la zone du Bas-Saint-Laurent, M. Alain Roy a reçu le trophée «Pierre Harvey» pour son titre d'Officiel de l'année. De plus, le 2<sup>e</sup> tournoi de sélection provincial chez les juvéniles et junior, aura lieu les 9 et 10 décembre 2000 à Rivière-du-Loup.

## GAGNEZ DES DOLLARS \$\$\$\$\$

À temps plein ou partiel en joignant  
l'excellente équipe **EXCEL**  
**COMMUNICATION (CANADA)**  
Appelez maintenant  
**(418) 862-7532**

## OFFRES D'EMPLOIS

### Dessinateur/Concepteur d'armoires

La personne intéressée  
doit posséder au moins  
3 ans d'expérience et  
avoir des aptitudes  
dans la vente.

### Assembleur/Installateur d'armoires

La personne recherchée  
doit posséder une expé-  
rience minimale de 2 ans.

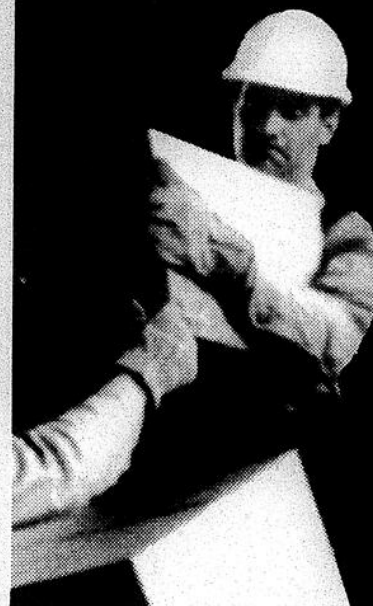
Expédiez votre curriculum  
vitae avant le 5 décembre  
à l'attention de Jonathan  
Michaud.



CONSTRUCTION • ÉBENISTERIE  
**J.M. 2000**

145, route 132  
Cacouna  
GOL 1GO

S110547.2.40



# Sport et culturel

## Les Grands Explorateurs nous font découvrir la Syrie

Les Grands Explorateurs sont heureux de vous présenter le film «Mille et un contes de la Syrie» de l'explorateur Alain St-Hilaire. Ce grand explorateur, un peu à l'instar des Marco Polo, Agatha Christie et Lawrence d'Arabie, a foulé le sol de la Syrie, cette prodigieuse terre d'histoire. Il est revenu tout récemment de son périple avec des histoires uniques et des images jamais vues!

En effet, Alain St-Hilaire a été mandaté par le Musée de la civilisation pour s'immerger au cœur de la Syrie, et y filmer les prodigieux sites de l'Antiquité. Il a reçu des autorisations exceptionnelles lui donnant accès à des documents rares et à des lieux inédits.

Un reportage grandiose où douze mille ans d'histoire défilent sur grand écran!

«Mille et un contes de la Syrie» est présentée grâce à la



Mille et un contes de la Syrie aux Grands Explorateurs.

## Bruno Pelletier: L'homme à la voix d'or

C'est sous un ciel étoilé avec un public sous le charme que Bruno Pelletier performera chez nous pour deux soirs les 15 et 16 décembre prochain, au Centre culturel de Rivière-du-Loup, à 20h00. Les billets sont disponibles à la billetterie du Centre culturel du lundi au vendredi, entre 12h30 et 17h00.

collaboration et à l'implication du Club Voyages FP, Kilomètre Voyages et Autocar Bas-St-Laurent, mercredi le 6 décembre prochain à 20h00, au Centre culturel de Rivière-du-Loup.

**COMMANDES TÉLÉPHONIQUES 867-8008**  
LUNDI AU VENDREDI DE 12H30 À 17H

**Le Rossignol et l'Empereur de Chine**  
Sortie Familiale Desjardins

Dimanche, le 26 novembre à 13 h 30  
Admission : Carte Sortie Familiale ou 7 \$ par enfant

**Lynda Lemay**

ULTRA SON MUSIQUE  
Depuis 1993  
COURS DE MUSIQUE  
VENTE D'INSTRUMENTS - PIANO - ORGUE  
DÉPOSITAIRE TECHNICS

168, rue Lafontaine  
Rivière-du-Loup  
Tél.: 868-0587

Mardi le 5 décembre à 20 h  
Admission : 26 \$  
Rabais de 4 \$ aux abonnés classique et théâtre.

**BRUNO PELLETIER**

**EN SPECTACLE**

Vendredi et samedi, les 15 et 16 décembre 2000

Admission : 30 \$ adulte  
un rabais de 4 \$ est accordé aux abonnés classique et théâtre sur le prix régulier.

Sur INTERNET: <http://www.entour-loup.rdl.qc.ca/accueil.htm> et cliquez SPECTACLES

Le centre culturel de Rivière-du-Loup est subventionné par la ville de Rivière-du-Loup et sa programmation est soutenue par le Ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture et des Communications

ville de Rivière-du-Loup

VISA MasterCard

**Cinéma Princesse**  
4 salles  
Ciné-Info : 862-3291  
Du 24 au 30 novembre

**102**  
GLENN CLOSE  
Tous les soirs 18 h 45 - 21 h  
Samedi - Dimanche 14 h - 18 h 45 - 21 h

BRUCE WILLIS L. JACKSON  
DE A NIGHT SHYAMALAN  
SCENARISTE/DIRECTEUR DE "LE SIXIEME SENS"  
**L'INDESTRUCTIBLE**  
VI DE "UNBREAKABLE"  
Tous les soirs 18 h 45 - 21 h 15  
Samedi - Dimanche 13 h 30 - 18 h 45 - 21 h 15

ÉTÉS-VOUS QUI VOUS CROYEZ ÊTRE  
**LE 6E JOUR**  
Tous les soirs 19 h - 21 h 30  
Samedi - Dimanche 13 h 30 - 19 h - 21 h 30

Robert De Niro Ben Stiller  
**La Belle-Famille**  
Tous les soirs 19 h

Haley Joel Osment Kevin Spacey Helen Hunt  
**PAYEZ AU SUIVANT**  
Tous les soirs 21 h

Adam Sandler est  
**LE PETIT NICKY**  
Tous les soirs 14 h

Prenez note que nos salles de cinéma sont ouvertes en matinée le samedi et le dimanche.

12 ans et moins - 65 ans et plus: 4 \$ en tout temps  
Lundi au jeudi: 5,50 \$

# L'irrésistible Lynda Lemay et encore plus...

Lynda Lemay est enfin de retour avec son nouveau spectacle.

Encore plus surprenante, plus figolée, ce spectacle dévoilera une Lynda éblouissante qui saura à coup sûr émerveiller les spectateurs venus découvrir ou redécouvrir ses tournures de

phrases irrésistibles. Avec son discours juste et puissant, Lynda trouvera la façon de faire une fois de plus hurler de rire et contre toute attente, verser une larme dès l'instant d'après.

Un show dont on ressortira essoufflé, ravi, mais jamais rassasié. Les Français, les Belges et les

Suisses ont été unanimement conquis par sa fraîcheur, sa simplicité désarmante et sa toujours aussi belle personnalité.

«Lynda Lemay en spectacle», mardi le 5 décembre, 20h00, au Centre culturel. Les billets sont disponibles à la billetterie du lundi au vendredi, entre 12h30 et 17h00.

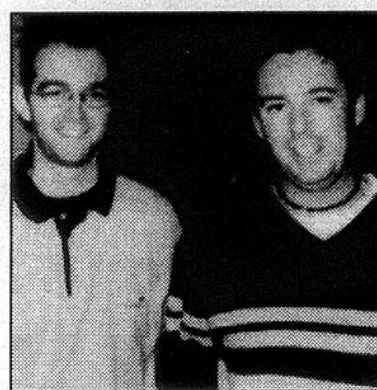


PHOTO LE JOURNAL

Dave Boulianne et Christian Lizotte.

# Tournoi du Salon 600

Le tournoi hebdomadaire du Salon 600 qui était présenté sous la formule «3-6-9 en double», a couronné les quilleurs Dave Boulianne et Christian Lizotte, samedi soir dernier au Salon 600. Nos félicitations à ces derniers pour cette belle victoire.



## SALON DE QUILLES

**TOURNOI DU SAMEDI**  
En équipe  
Straight + 9 = abat

**TOURNOI DU MOIS**  
Jack-pot triple - 2 décembre  
3 catégories dans le même pot  
Moy. 195 et + - Moy. 194 et -  
Dames

87, boulevard Cartier, Rivière-du-Loup,  
867-2480

### STATISTIQUES DE LA SEMAINE

Bienvenue à tous!

**Dimanche 18.30 Isolation Tousignant**

PHSF	Suzanne Ouellet	187
PHSM	Serge Morin	222
PHTF	Sylvie Mailloux	487
PHTM	Gérald Viel	562

**Mardi 18.45 Manic Sanitation**

PHSF	Noëlla Sirois	205
PHSM	Claude Turcotte	223
PHTF	Noëlla Sirois	549
PHTM	Claude Turcotte	617

**Jeu 18.45 Sablonnet**

PHSF	Lina Bossé	211
PHSM	Henri Côté	210
PHTF	Francine Lavoie	539
PHTM	Yvon Pettigrew	592

**LES AUTRES MEILLEURS SIMPLES FEMININS**

Colombe Tremblay	227
Sonia D'Auteuil	225

**Dimanche 18.45 Les Beaux Dimanches**

PHSF	Véronique Thériault	214
PHSM	Alain Viel	223
PHTF	Véronique Thériault	551
PHTM	Alain Viel	615

**Mardi 18.45 Restaurant Le Tourmesol**

PHSF	Suzanne Lemieux	212
PHSM	Nelson Caron	245
PHTF	Hélène Paradis	539
PHTM	Nelson Caron	583

**Jeu 18.45 CIMT**

PHSF	Cindy Simard	178
PHSM	Georges Bossé	227
PHTF	Nicole Hovington	443
PHTM	Georges Bossé	553

**LES AUTRES MEILLEURS SIMPLES MASCULINS**

Chanel Rioux	265
Carmel Fournier	265

**Dimanche 20.45 Compétition Super 6**

PHSF	Colombe Tremblay	227
PHSM	ASTA	248
PHTF	Sébastien Caron	248
PHTM	Kojak	560
PHTM	Jocelyn L'Italien	673

**Mardi 21.00 Bar St-Hubert**

PHSF	Joanne Proulx	213
PHSM	Chanel Rioux	249
PHTF	Joanne Proulx	557
PHTM	Jacques Lévesque	642

**Jeu 18.45 Le Normandin**

PHSF	Lucie Dubé	225
PHSM	Bertrand Bastille	191
PHTF	Lucie Dubé	563
PHTM	Bertrand Bastille	547

**LES 5 AUTRES MEILLEURS TRIPLES FEMININS**

Sonia D'Auteuil	598
Clémence Saindon	580
Francine Denis	578
Magella Thériault	571
Michelle Dupuis	568

**Dimanche 21.00 Comp. mixte Le P'tit Palace**

PHSF	Michèle Pinet	201
PHSM	André Roussel	236
PHTF	Michelle Dupuis	540
PHTM	Robert René	614

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Jeu 21.00 Élite Molson Dry Salon 600**

PHSF	Simon Pelletier	289
PHSM	Simon Pelletier	736

**LES 5 AUTRES MEILLEURS TRIPLES MASCULINS**

Simon Pelletier	736
Carmel Fournier	687
Sylvain St-Pierre	686
Léo Lévesque	685
Jacques Gagnon	683

**Lundi 13.00 19 Trou**

PHSM	Léger Laforte	235
PHTM	Claude Boulianne	606

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Jeu 21.00 Les Gens qui Labat**

PHSF	Clémence Saindon	207
PHSM	Jacques Gendron	236
PHTF	Clémence Saindon	580
PHTM	Jacques Gendron	610

**LES 5 MEILLEURES MOYENNES FEMININES**

Colombe Tremblay	190.64
Michelle Dupuis	187.15-182.11
Diane Kirouac	181.61
Joanne Proulx	181.24
Danièle Bérubé	181.19

**Lundi 13.30 Les Retraités du CN**

PHSF	Micheline Tremblay	185
PHSM	Guy Lévesque	215
PHTF	Thérèse Pettigrew	499
PHTM	Guy Lévesque	573

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Jeu 21.00 Les Gens qui Labat**

PHSF	Clémence Saindon	207
PHSM	Jacques Gendron	236
PHTF	Clémence Saindon	580
PHTM	Jacques Gendron	610

**LES 5 MEILLEURES MOYENNES MASCULINES**

Raynald Banville	224.41-211.83
Jocelyn L'Italien	217.61-216.40
Guillaume Nadeau	208.00
Denis Kirouac	207.89
Marcel Côté	206.33

**Lundi 18.45 Caravane 185**

PHSF	Francine Pelletier	170
PHSM	François Dumas	234
PHTF	Shirley Dumont	419
PHTM	François Dumas	621

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Vendredi 16.30 Les Cocheurs d'allées**

PHSF	Jacynthe Landry	160
PHSM	Sébastien Caron	246
PHTF	Mona Godin	450
PHTM	Yvan Thériault	592

**LES 5 MEILLEURES MOYENNES MASCULINES**

Raynald Banville	224.41-211.83
Jocelyn L'Italien	217.61-216.40
Guillaume Nadeau	208.00
Denis Kirouac	207.89
Marcel Côté	206.33

**Lundi 18.45 Caisse Populaire St-Ludger**

PHSF	Louissette Voisine	192
PHSM	Yvan Belzile	253
PHTF	Louise Ouellet	501
PHTM	Yvan Belzile	667

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Vendredi 18.45 Pomerleau Les Bateaux**

PHSF	Line Dumont	193
PHSM	Mario Lavoie	224
PHTF	Line Dumont	530
PHTM	Yves-Marie Ouellet	523

**LES 5 MEILLEURES MOYENNES MASCULINES**

Raynald Banville	224.41-211.83
Jocelyn L'Italien	217.61-216.40
Guillaume Nadeau	208.00
Denis Kirouac	207.89
Marcel Côté	206.33

**Lundi 21.00 Seniors Plomberie KRTB Pièces Daris**

PHSF	Léo Lévesque	257
PHSM	Léo Lévesque	685

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Vendredi 18.45 Transmission automatique**

PHSF	Carmel Fournier	265
PHSM	Camel Fournier	687

**LES 5 MEILLEURES MOYENNES MASCULINES**

Raynald Banville	224.41-211.83
Jocelyn L'Italien	217.61-216.40
Guillaume Nadeau	208.00
Denis Kirouac	207.89
Marcel Côté	206.33

**Lundi 21.00 Chevaliers de Colomb**

PHSF	Pierrette Sirois	198
PHSM	Ghyslain Lebel	237
PHTF	Pierrette Sirois	532
PHTM	Ghyslain Lebel	631

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Vendredi 21.00 4-Saisons**

PHSF	Jacynthe Malenfant	170
PHSM	Laurent Dumont	222
PHTF	Jacynthe Malenfant	430
PHTM	Laurent Dumont	543

**QUILLEURS DE LA SEMAINE**

PHSM	Simon Pelletier	289
PHTM	Raynald Banville	773

**Mardi 13.15 Unité Domrémy**

PHSF	Dominique Côté	201
PHSM	Marcel Côté	216
PHTF	Dominique Côté	527
PHTM	Marcel Côté	534

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Vendredi 21.00 Étoiles de nuit**

PHSF	Francine Denis	218
PHSM	Onil Michaud	234
PHTF	Francine Denis	578
PHTM	Onil Michaud	601

**QUILLEUSES DE LA SEMAINE**

PHSF	Joanne Proulx	246
PHTF	Joanne Proulx	620

**Mardi 13.15 Les Amateurs 100 Limites**

PHSF	Dolores Ouellet	207
PHSM	Jean-Marc Ouellet	202
PHTF	Dolores Ouellet	528
PHTM	Jean-Marc Ouellet	528

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Vendredi 21.00 Vitrerie KRT**

PHSF	Diane Pinet	182
PHSM	Ghislain Côté	259
PHTF	Céline Lavoie	513
PHTM	Sylvain St-Pierre	686

**QUILLEUSES DE LA SEMAINE**

PHSF	Joanne Proulx	246
PHTF	Joanne Proulx	620

**Mardi 15.30 Restaurant Au Faubourg**

PHSF	Johanne Patry	209
PHSM	Gilles Mignault	203
PHTF	Johanne Patry	497

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Samedi 9.30 Juniors 12 ans et plus**

PHSF	Marie-Pier Gendron	119
PHSM	Jean-Philippe Dionne	201
PHTF	Marie-Pier Gendron	301
PHTM	Jean-Philippe Dionne	557

**QUILLEUSES DE LA SEMAINE**

PHSF	Joanne Proulx	246
PHTF	Joanne Proulx	620

**Mardi 15.30 Restaurant Au Faubourg**

PHSF	Johanne Patry	209
PHSM	Gilles Mignault	203
PHTF	Johanne Patry	497

**Mardi 21.00 Brasserie Laf. Tapis Parent**

PHSF	Andrée Caron	197
PHSM	Jacques Caron	240
PHTF	Marie-Josée Bélanger	530
PHTM	Jacques Caron	632

**Samedi 9.30 Juniors 11 ans et moins**

PHSF	Sandra Thériault	117
PHSM	Alexandre Beaulieu	143
PHTF	Sandra Thériault	296
PHTM	Alexandre Beaulieu	377

**QUILLEUSES DE LA SEMAINE**

PHSF	Joanne Proulx	246
PHTF	Joanne Proulx	620

**USALON 600**  
Mercredi 21 h Beauchesne Mazda

Équipes	Quilles	Pts
B et B. Transport	25590	236
Dixie Lee	24920	199
Pneu Méca. Térnis	24262	162
Frigitec	24164	147
Casse-croûte du Ce.	23548	138
Isol. Tousignant	23633	126

Ctre Mode Ling. Beaulieu	28000	66.5
Broderie Design	28485	64.2
Vézina Mode SDFR	27770	61.2
Pot-au-Feu	27582	52.0
Michel Rouleau opt.	27564	51.5
RDL Ford Liée	27082	46.5
Café Resto	27366	42.1

**SALON 600**  
HÔTEL DU JARDIN LIGUE FEMININE 18.45 HRES

Équipes	Quilles	Pts
PLGB Transport	24107	103
Stat. Serv. D. Pelletier	23750	92
Moto Siège	23713	84.5
Café Resto	23432	79.5
Garage Alain Côté	22224	78
Bar 600	23276	73

**SALON 600**  
LIGUE COMPÉTITION SUPER 6. 20 H 45

Équipes	Quilles	Pts
Bar Chez Kojak	24421	54.5
Boutique du Salon 600	24291	46.5
Jocelyn L'Italien	24188	45.5
Snack Bar D'Amours	24036	45.5
Dumont Rembourrage	23794	28
A.S.T.A.	23322	27.5

**SALON 600**  
LIGUE ÉLITE MOLSON DRY. 21 HRES

Équipes	Quilles	Pts
Preloco	28104	74.2
Vézina Mode RCYJ	28216	70.5
Bar 600	28158	70.4

**SALON 600**  
COMPÉTITION MIXTE LE PETIT PALACE 21 H

Équipes	Quilles	Pts
Rest. Le Tourmesol	24395	86
Givalco	23462	59
Service Rioux	23420	54
André Roussel	23310	47
Dandale Ciment Poli	22944	44
Camion Freightliner	22904	40

Contre les Rorquals

# Le Frontenac perd ses deux gardiens et le match

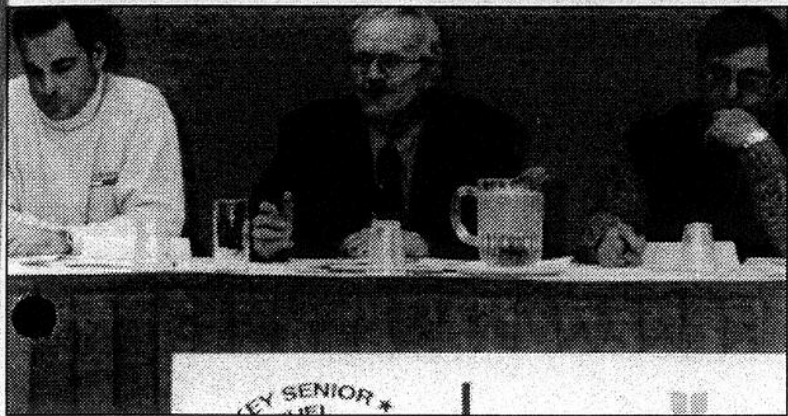


PHOTO GILLES LEBEL

Bruno Lapierre, instructeur du Rorquals et des étoiles de l'ouest, le président Réal-Jean Couture, et Jean-Marie Lafrance, représentant le commanditaire Promutuel, ont rencontré la presse mardi à Rivière-du-Loup.

PAR GILLES LEBEL

Pour une deuxième fois en autant de visites, les Rorquals de Trois-Pistoles ont défait le Frontenac de Rivière-du-Loup, cette fois par la marque de 7-4 vendredi dernier.

Les 1 761 personnes présentes au Stade de la Cité des Jeunes ont eu droit à une rencontre très fertile en rebondissements. Les pénalités et l'indiscipline ont coulé le Frontenac.

L'équipe de Carl Bouchard a perdu ses deux gardiens au cours de ce match. Tout d'abord le gardien auxiliaire Sébastien Lavoie, a été chassé du match pour avoir craché sur Carol St-Pierre des Rorquals. Un peu plus tard, c'était au tour de Richard Lévesque d'être expulsé, pour s'être rué sur l'officiel après un but du Trois-

Pistoles. Lévesque, tout comme Sébastien Lavoie, seront hors de l'alignement pour les trois prochaines rencontres du Frontenac. C'est Stéphane Langlois, un gardien qui s'alignait avec les As de Beauré de la Ligue Semi-Pro en 1999-2000, qui viendra dépanner le Frontenac pour ces trois parties, dont celle du 1er décembre à Rivière-du-Loup contre ces mêmes Rorquals.

Jean-François Couture

Le robuste Jean-François Couture a fait sentir sa présence dans l'uniforme des Pistolois en livrant des combats à David Ouellet et à Éric Larouche. Guillaume Bérubé a été le meilleur des Rorquals avec 3 buts. Stéphane Rioux, Steve et Éric Belzile et Richard Lancôt ont marqué les autres. Pierre Lévesque, David Ouellet, Gaétan Cyr et Mathieu Plourde ont touché la cible pour le Frontenac qui dispute 2 parties sur la route en fin de semaine.

De plus, mentionnons que le président Réal-Jean Couture a rencontré la presse mardi à

Rivière-du-Loup afin de dévoiler le contenu des trois équipes d'étoiles et les modalités entourant la fin de semaine des étoiles qui se tient à l'aréna de Matane les 2 et 3 décembre prochain.

Classement au 4/11/00						
Général	P.J.	V	D	PTS	Fusillade	
Matane	11	9	2	18	0	
Trois-Pistoles	12	8	4	16	2	
Rivière-du-Loup	9	6	2	13	1	
Causapscal	8	4	2	10	0	
Chandler	9	4	4	9	1	
Rimouski	10	2	8	4	0	
Paspébiac	9	1	8	2	0	

## Ligue de volleyball mixte



Classement au 21 novembre

CLASSE «A»		CLASSE «B+»	
Équipes	Pts	Équipes	Pts
F.F. Soucy	19	Prelco	18
Caravane Plus	18	Les Chiefs	15
Les Arsènes Hic	16	La Manne Rouge	12
Les Mottés	10	Les 400 limites	3
Les Millénium	6		
Les Pikachu	3		

CLASSE «B»	
Équipes	Pts
La Cage aux sports	23
La Mie du Voyageur	17
Les Éparpillés	10
RDL Télécom	12
Les Barbies	5
Les Charmes	5



S100058.6.49

## Ligue Senior AA Promutuel

Le vendredi  
1 décembre, 20 h 30  
LE FRONTENAC  
reçoit



de Trois-Pistoles

Stade de la Cité des Jeunes

Site internet

<http://membres.tripod.fr/frontenacRDL/>

Billets en pré-vente  
au Restaurant A&W  
centre commercial

26 novembre 2000 LE SAINT-LAURENT/PORTAGE 59

## LE FRONTENAC présente



#20

Gaétan  
Cyr  
Ailier gauche  
6 pieds  
210 livres

Originaire de la région de Québec.  
Né le 19 août 1977.

Expérience au hockey :  
Il a joué l'an passé avec les  
Seigneurs du Kamouraska.

Travail ou occupation :  
Machiniste

Autres loisirs et passions :  
Entraînement.

UNE COLLABORATION:  
PARTENAIRE MAJEUR

SAINT-LAURENT  
PORTAGE

S100372.10.49

## Salon du Billard LeBel

Semaine du 16 novembre 2000

Roger Beaulieu	95
Daniel Beaulieu	91
Claude Beaulieu	86
Martin Landry	58
Jocelyn Guimont	57
Gaston Guérette	50
Gaston Dolbec	50
Bernard Dubé	48
Amédée Beaulieu	47
Alain Duchêne	41

## CURLING 2000

Classement au 26 novembre 2000

Mercredi

Équipes	Pties	V	D	Pts
Claude Larouche	3	3	0	6
Marc Garon	3	2	1	4
Georges Michaud	3	2	1	4
Claude Bouliane	3	2	1	4
Benoît April	3	1	2	2
Jean April	3	1	2	2
Guy Daigle	3	1	2	2
Clément Fortin	3	0	3	0

Jeudi

Équipes	Pties	V	D	Pts
Guy Malenfant	3	2	1	4
Jean-Guy Pelletier	3	2	1	4
Yvon Lantagne	3	2	1	4
André Dubé	3	2	1	4
Claude Larouche	3	2	1	4
Lauredan Ouellet	3	1	2	2
Lina Proteau	3	1	2	2
André Plourde	3	0	3	0

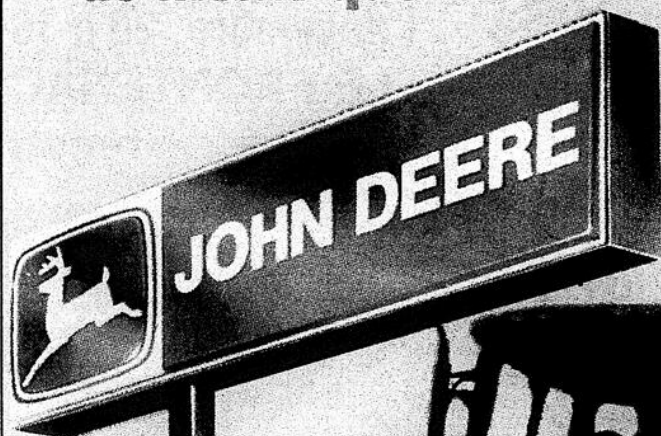
Curling

# C'EST INJUSTE!

Du jamais vu dans l'histoire de John Deere avec la nouvelle race de tracteurs de la série Avantage. Mais rassurez-vous tout ce qu'il y a d'injuste, dans tout ça, c'est l'accessibilité financière de ces deux tracteurs John Deere. Avec la qualité John Deere, la nouvelle série Avantage, la compétition a raison de trouver cela injuste.

## LA SÉRIE AVANTAGE

Une série de tracteurs accessible  
Plusieurs milliers de dollars  
de moins que la série 6000 DIX



Ça continue de «Vert-Deere»  
dans la région avec  
les séries 6000 DIX et 7000 DIX



0%  
d'intérêt



Les  
**2**  
séries  
les plus  
vendues  
dans la  
région.

## Équipements Daniel Lévesque RDL inc.

62, boulevard Cartier, Rivière-du-Loup

Pointe-au-Père Matane

«Le client, notre raison d'être»

862-3419

Ouvert du lundi  
au vendredi entre  
8 h et 17 h 30.  
Ouvert le samedi  
entre 8 h et 12 h.

